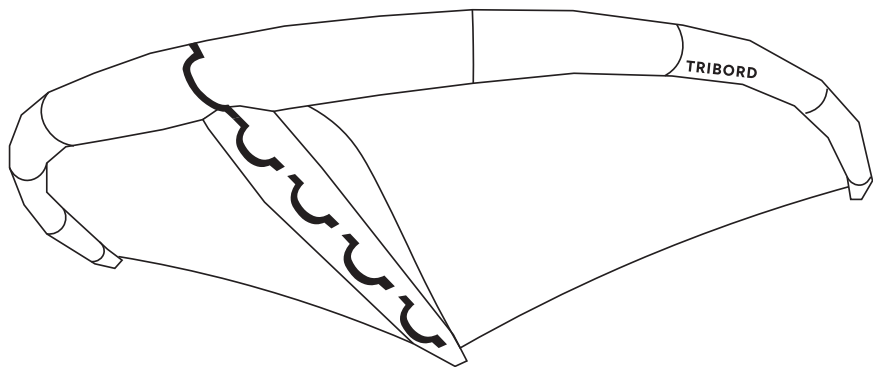




KITEWING WNG 100

EN - KITEWING
FR - KITEWING
ES - KITEWING
DE - KITEWING
IT - KITEWING
NL - KITEWING
PT - KITEWING
PL - KITEWING
HU - KITEWING
RO - ARIPIĂ DE TRACȚIUNE
SK - KITEWING

CS - KITEWING
SV - KITEWING
BG - КАЙТУИНГ
KK - КАЙТВИНГ
HR - KITEWING
SL - KAJTANJE
EL - KITEWING
TR - KITEWING
UK - КАЙТВИНГ
LT - BURĖ-SPARNAS
SR - KITEWING

LV - KAITINGS
RU - КРЫЛО ДЛЯ КАЙТСЕРФИНГА
VI - LƯỚI DIỀU
ID - KITEWING
ZH - 滑翔风筝
JA - カイトウイング
ZT - 滑翔風箏
TH - ไลต์วings
KO - 카이트윙
KM - កែវបំពង់
AR - التزلج الشراعى

EN- IMPORTANT

FOR YOUR OWN SAFETY AND PROTECTION AND THAT OF OTHERS, USE THIS PRODUCT ONLY AFTER READING AND ACCEPTING THE FOLLOWING INSTRUCTIONS AND WARNINGS.

THIS PRODUCT IS NOT A TOY. IT IS INTENDED FOR THE PRACTICE OF KITEWING. IF YOU ARE A MINOR, YOU MUST HAVE YOUR PARENTS OR GUARDIANS READ THESE WARNINGS AND INSTRUCTIONS AND MUST USE THIS PRODUCT ONLY UNDER THE SUPERVISION AND INSTRUCTION OF ONE OF THESE PEOPLE.

These instructions for use do not in any way replace knowledge of one or more wind-powered sports and proper control of your kitesurfing equipment. If you're new to kitesurfing, do not use this product until you are familiar with the different directional techniques (course angle in relation to the wind direction). Knowing these techniques and putting them into practice means you can always come back to your starting point and thus avoid the dangers inherent in this sport. We advise you to complete a training course in a wind sport with a qualified instructor to understand, use and master good practices.

The use of this product may expose the user to serious hazards. DECATHLON declines all responsibility in the event of material damage or bodily injury resulting from use that does not conform with the warnings and instructions provided to guarantee your safety, or from incorrect or irresponsible use of this product.

SAFETY MEASURES

Make sure before each use that your product is in good condition. :

- Check each inflatable tube (leading edge and strut), as well as the sail. Do not use your product and get it repaired if the fabric is punctured or torn, or if a seam is worn, cut, detached or loose.
- Check your kite leash. Change your leash if it shows too much wear either on its attachments or along its entire length. Check the seams of the leash attachment point. Do not use your product if the seams are worn, frayed, detached or loose.
- Check each handle on the kite. Do not use your product if a handle is bent, cut, scuffed or torn. Check the handle attachment points on the kite. Do not use your product and repair it if a seam is worn, scuffed, detached or loose.
- Check that your product is holding air pressure after inflation. Do not use your product and get it repaired if the air pressure of the inflatable tubes drops after inflation.
- Check the inflation/deflation valves. Do not use your product if any of the valves are not working properly or if they are showing signs of wear, cracking or leaking.
- Check the various Velcro straps located at the trailing edge of the kite by the inflatable tubes are properly in place and locked.
- If your kite model has a zip next to the inflation / deflation valve, check that this zip is fully closed.

SAFETY INSTRUCTIONS

Kitesurfing is a sport that can expose the user to significant risks. Some accidents can lead to serious injury and even death. For your safety, we recommend that you respect the following safety rules:

- Check with your doctor that your state of health allows you to practise kitesurfing.
- Refer to local regulations for kitesurfing use.

- Do not kite if there is danger present, if visibility is poor, or in stormy weather
- Do not practise kitesurfing in gusty wind conditions or excessively high wind speeds.
- Adapt your equipment to the weather conditions (wind and temperatures).

- Consider your environment, watch out for obstacles (boats, poles etc) and people around you. Always keep a safe distance from them.

- Before or after use, secure your kitesurfing to prevent the kite from accidentally taking off. For example, you can attach your kite using your leash to a fixed point and weigh down your kite.

- Always use a kitesurfing leash for your kite. Check that this leash is attached to the anchor point provided for this purpose on the kite. Before use, tie the other end to your wrist. The leash lets you retrieve the kite if you ever let go.

- When in use, be careful that the leash does not wrap around any part of your body. If it does, take steps to get out of it quickly.

- Do not go beyond your own abilities and skills. Be honest with yourself.

- Wear safety equipment appropriate to your use.

- Remain in control of your speed and trajectory at all times.

If used on water, be aware that waves, currents and other users can be dangerous. For your safety, we recommend that you respect the following safety rules:

- This product does not protect against drowning. Reserved for swimmers!
- Do not kite if the wind is blowing from the land, which could push you offshore.
- Wear suitable safety devices for being rescued at sea when kitesurfing. Use a flotation vest and helmet suitable for kitesurfing.
- Kitesurfing use is prohibited in swimming areas and more generally in any area reserved for another activity, as well as in nature reserves
- Before getting in the water, find out about the kitesurfing conditions from the local lifeguards, from other kitesurfers who are familiar with the location and using all other available means (e.g. internet). Do not kitesurf alone.

When used on land, always remember that obstacles, speed, terrain and other users can be dangerous. For your safety, we recommend that you respect the following safety rules:

- This product does not absorb impacts.
- Do not practise kitesurfing if the wind is blowing towards a dangerous obstacle. The wind could push you towards this obstacle.
- In use, wear protective equipment suitable for your environment. Use joint protectors, back protection and a helmet adapted to your use.
- Kitesurfing use is prohibited in any area reserved for another activity, as well as in nature reserves.
- Before using your kitesurfing, find out about the conditions of practice from other users familiar with the location and using all other available means (internet, for example). We do not recommend that you kite alone.

CARE AND STORAGE

- To avoid premature wear, do not leave your product exposed to the sun or waving about in the wind before and after your session.

- Store your product in its bag after cleaning it on a clean surface or rinsed with fresh water if used in the sea, free of any foreign elements (for example: sand, pebbles, grass, seaweed) and leave it to dry in a dark dry place.

- Do not leave your product in direct sunlight, in the boot of your car or in extreme heat for prolonged periods.
- The ORAO kitesurfing kite has a serial and/or traceability number. Do not remove this serial number, as you will be asked for it during any communication with DECATHLON and/or ORAO.

PRODUCT COMPATIBILITY

ORAO kitesurfing kites are compatible with ORAO pumps or requiring a pump with an inflation tip for a Boston valve and / or a tip for a bayonet valve.

FR- IMPORTANT

POUR VOTRE PROPRE SÉCURITÉ, VOTRE PROTECTION ET CELLES DES AUTRES, UTILISEZ CE PRODUIT UNIQUEMENT APRÈS AVOIR LU ET ACCEPTÉ LES INSTRUCTIONS ET AVERTISSEMENTS SUIVANTS. CE PRODUIT N'EST PAS UN JOUET. IL EST DESTINÉ À LA PRATIQUE DU SPORT KITEWING. SI VOUS ÊTES MINEUR, VOUS DEVEZ FAIRE LIRE CES AVERTISSEMENTS ET CES INSTRUCTIONS À VOS PARENTS OU TUTEURS ET NE DEVEZ UTILISER CE PRODUIT QUE SOUS L'ENCADREMENT ET LA SURVEILLANCE D'UNE DE CES PERSONNES.

Cette notice d'utilisation ne remplace en aucun cas la connaissance d'un ou plusieurs sports de vent et la maîtrise de votre engin de glisse. Si vous débutez le kitesurfing, n'utilisez pas ce produit avant d'avoir la connaissance des différentes allures (angle de route par rapport à la direction du vent). La connaissance de ces allures et sa mise en pratique vous permettra de toujours revenir à votre point de départ et ainsi éviter les dangers inhérents à cette pratique. Nous vous conseillons de réaliser un stage d'apprentissage d'un sport de vent auprès d'un moniteur diplômé afin de connaître, d'utiliser et de maîtriser les bonnes pratiques. L'utilisation de ce produit peut exposer son utilisateur à des risques importants. DECATHLON décline toutes responsabilités en cas de dégâts matériels ou blessure corporelle occasionnée à la suite d'une utilisation non conforme aux avertissements et instructions fournis pour garantir votre sécurité, d'une utilisation abusive ou irresponsable de ce produit.

MESURES DE SÉCURITÉ

Assurez-vous avant chaque utilisation que votre produit est en bon état :

- Vérifiez chaque boudin gonflable (bord d'attaque et latte), ainsi que la voile. N'utilisez pas votre produit et faites le réparer si le tissu est troué, déchiré ou si une couture est usée, écorchée, détachée ou lâche.
- Vérifiez votre leash d'arrêt. Changez votre leash si celui-ci présente une usure trop importante que ce soit au niveau de ses attaches et sur toute sa longueur. Vérifiez les coutures du point d'attache du leash. N'utilisez pas votre produit si les coutures sont usées, écorchées, détachées ou lâches.
- Vérifiez chaque poignée de l'ail. N'utilisez pas votre produit si une poignée est tordue, coupée, écorchée ou déchirée. Vérifiez les points d'attache des poignées sur l'ail. N'utilisez pas votre produit et faites le réparer si une couture est usée, écorchée, détachée ou lâche.
- Vérifiez que votre produit tient la pression d'air après gonflage. N'utilisez pas votre produit et faites le réparer si les boudins gonflables perdent de la pression d'air après gonflage.
- Vérifiez les valves de gonflage / dégonflage. N'utilisez

pas votre produit si une des valves ne fonctionne pas correctement ou si elle présente des signes d'usures, fêlures, ou de fuites.

- Vérifiez que les différents velcros situés au bord de fuite de l'aile au niveau des boudins gonflables soient bien mis en place et verrouillés.

- Si votre modèle d'aile possède une fermeture éclair située à côté de la valve de gonflage / dégonflage, vérifiez que cette fermeture éclair est complètement fermée.

INSTRUCIONS DE SÉCURITÉ

Le kitewing est un sport qui peut exposer l'utilisateur à des risques importants. Certains accidents peuvent entraîner des blessures sérieuses et même mortelles. Pour votre sécurité, nous vous recommandons de respecter les règles de sécurité suivantes :

- Assurez-vous auprès de votre médecin que votre état de santé vous permet la pratique du kitewing.
- Référez-vous aux réglementations locales pour pratiquer le kitewing.

- Ne pratiquez pas s'il y a un danger, si la visibilité est mauvaise, par temps d'orage

- Ne pratiquez pas le kitewing dans des conditions de vents rafaleux ou par une vitesse de vent trop importante.

- Adaptez votre équipement aux conditions météorologiques (vent et températures).

- Soyez attentif à votre environnement, faites attention aux obstacles (bateaux, poteaux,...) et aux personnes autour de vous. Gardez toujours une distance de sécurité avec eux.

- Avant ou après votre pratique, sécurisez votre aile de kitewing afin d'éviter à l'aile des décollages accidentels. Vous pouvez par exemple accrocher votre aile à l'aide de votre leash sur un point fixe et lester votre aile.

- Utilisez toujours un leash d'aile de kitewing pour votre aile. Vérifiez que ce leash est attaché au point d'attache prévu à cet effet sur l'aile. Avant votre pratique, attachez l'autre extrémité à votre poignet. Le leash vous permet de récupérer l'aile si jamais vous la lâchez.

- En utilisation, veillez à ce que le leash ne s'enroule pas autour d'une partie de votre corps quelle qu'elle soit. Le cas échéant, travaillez à vous en dégager rapidement.

- Ne dépassez pas vos capacités et compétences. Soyez honnête avec vous-même.

- Portez des dispositifs de sécurité adaptés à votre pratique.
- Restez maître en toutes circonstances de votre vitesse et de votre trajectoire.

Dans le cas d'une pratique sur l'eau, nous attirons votre attention sur le fait que les vagues, les courants, les autres utilisateurs peuvent être dangereux. Pour votre sécurité, nous vous recommandons de respecter les règles de sécurité suivantes :

- Ce produit ne protège pas de la noyade. Réservé aux nageurs !

- Ne pratiquez pas le kitewing si le vent vient de la terre, ce qui pourrait vous pousser au large.

- Lors de la pratique, portez des dispositifs de sécurité adaptés au sauvetage en mer. Utilisez un gilet de flottaison et un casque adaptés à la pratique du kitewing.

- La pratique du kitewing est interdite dans les zones de baignade et plus généralement dans toute zone réservée à une autre activité, ainsi que dans les réserves naturelles.

- Avant de partir à l'eau, renseignez-vous sur les conditions de pratique auprès des maîtres nageurs sauveteurs, auprès d'autres pratiquants habitués du lieu de pratique, auprès de tous autres moyens disponibles (internet par exemple). Nous vous déconseillons de naviguer seul.

Dans le cas d'une pratique terrestre, nous attirons votre attention sur le fait que les obstacles, la vitesse, le relief, et les autres utilisateurs peuvent être dangereux. Pour votre sécurité, nous vous recommandons de respecter les règles de sécurité suivantes :

- Ce produit n'amortit pas les chocs.

- Ne pratiquez pas le kitewing si le vent souffle vers un obstacle dangereux. Le vent pourrait vous pousser vers cet obstacle.

- Lors de la pratique, portez des dispositifs de protection adaptés à votre environnement. Utilisez des protections pour vos articulations, une protection dorsale, et un casque adapté à votre pratique.

- La pratique du kitewing est interdite dans toute zone réservée à une autre activité, ainsi que dans les réserves naturelles.

- Avant d'utiliser votre kitewing, renseignez-vous sur les conditions de pratique auprès d'autres pratiquants habitués du lieu de pratique et auprès de tous autres moyens disponibles (internet par exemple). Nous vous déconseillons de pratiquer seul.

ENTRETIEN ET STOCKAGE

- Ne laissez pas votre produit exposé au soleil et battre au vent avant et après votre session afin d'éviter un vieillissement accéléré.

- Rangez votre produit dans son sac, après l'avoir nettoyé sur une surface propre ou rincé à l'eau claire si utilisation marine, débarrassé de tous les éléments extérieurs (par exemple : sable, cailloux, herbes, algues) et l'avoir laissé sécher à l'abri de la lumière et de l'humidité.

- N'exposez pas votre produit en plein soleil, ne le laissez pas dans le coffre de votre voiture ou sous des chaleurs intenses pendant de longues heures.

- L'aile de kitewing ORAO présente un numéro de série et/ou de traçabilité. N'enlèvez pas ce numéro de série. Il vous sera demandé lors de toute communication avec DECATHLON et / ou la marque ORAO.

COMPATIBILITÉ PRODUIT

Les ailes de kitewing ORAO sont compatibles avec les pompes ORAO ou nécessitent une pompe avec un embout de gonflage pour valve boston et / ou un embout pour valve à balonnets.

ES- IMPORTANTE

POR SU PROPIA SEGURIDAD Y LA DE LOS DEMÁS, LEA ATENTAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES Y ADVERTENCIAS ANTES DE UTILIZAR ESTE PRODUCTO. ESTE PRODUCTO NO ES UN JUGUETE. ESTÁ DESTINADO A LA PRÁCTICA DEPORTIVA DE KITEWING. LOS MENORES DE EDAD DEBERÁN LEER ATENTAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES Y ADVERTENCIAS CON SUS PADRES O TUTORES Y SOLO PODRÁN UTILIZAR ESTE PRODUCTO BAJO LA SUPERVISIÓN DE UNA DE ESTAS PERSONAS.

Estas instrucciones de uso no sustituyen en ningún caso el conocimiento de uno o varios deportes de viento ni el dominio del artefacto de deslizamiento. Si eres principiante en kitewing, no utilices este producto hasta aprender aspectos importantes, como el ángulo de rumbo con respecto a la dirección del viento. Conocer estos aspectos y su puesta en práctica te permitirá regresar al punto de partida y evitar los peligros inherentes a esta práctica deportiva. Recomendamos asistir a un curso de aprendizaje

sobre un deporte de viento con un monitor profesional para concocer, utilizar y dominar la técnica.

La utilización de este producto puede exponer a su usuario a riesgos y peligros importantes. DECATHLON se exime de toda responsabilidad en caso de daños materiales o lesiones corporales debidos a una utilización no conforme con las advertencias e instrucciones proporcionadas para garantizar la seguridad, así como la utilización abusiva o irresponsable de este producto.

MEDIDAS DE SEGURIDAD

Conviene comprobar el buen estado del producto antes de utilizarlo. :

- Comprobar cada cámara hinchable (borde de ataque y costilla), así como la tela. No utilizar el producto y llevarlo a reparar si la tela está agujerada o rota, si presenta costuras deshilachadas, dañadas, sueltas o flojas.

- Comprobar el leash del ala. Cambiar el leash si presenta un desgase demasiado importante, tanto en las sujeciones como en su longitud. Comprobar las costuras del punto de sujeción del leash. No utilizar este producto si las costuras están gastadas, deformadas, sueltas o flojas.

- Comprobar las asas del ala. No utilizar el producto si hay alguna asa torcida, cortada, deformada o rota. Comprobar los puntos de enganche de las asas en el ala. No utilizar el producto o repararlo si hay costuras desgastadas, deshilachadas, sueltas o flojas.

- Comprobar que el producto resiste a la presión de aire después del inflado. No utilizar el producto y repararlo si las cámaras hinchables pierden presión de aire después del inflado.

- Comprobar las válvulas de inflado/desinflado. No utilizar el producto si una de las válvulas no funciona correctamente o si presenta signos de desgaste, fisura o fugas.

- Comprobar que los diferentes velcros situados en el borde de fuga, a la altura de las cámaras hinchables, estén bien colocados y cerrados.

- Si el modelo de ala cuenta con una cremallera junto a la válvula de inflado/desinflado, comprobar que dicha cremallera esté correctamente cerrada.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

El kitewing es un deporte que puede exponer al usuario a riesgos y peligros importantes. Algunos accidentes pueden causar lesiones graves e incluso resultar mortales. Por tu seguridad, te recomendamos respetar las siguientes normas:

- Consulta con un médico para saber si tu estado de salud te permite practicar kitewing.

- Informate sobre la legislación local antes de practicar kitewing.

- No lo practiques si hay algún peligro, si hay poca visibilidad o mal tiempo.

- No practiques kitewing ante la presencia de rachas de viento o vientos demasiado fuertes.

- Adapta tu equipo a las condiciones meteorológicas (viento y temperatura).

- Estate pendiente del entorno, ten cuidado con los obstáculos (barcos, postes...) y las personas a tu alrededor. Mantén siempre una distancia de seguridad.

- Antes o después de la práctica, asegura el ala de kitewing para evitar despegues accidentales. Por ejemplo, puedes sujetar el ala con la ayuda del leash a un punto fijo o lastrar el ala.

- Utiliza siempre un leash de kitewing para el ala. Comprueba que este leash esté enganchado al punto de sujeción previsto

a tal efecto en el **ala**. Antes de la práctica, engánchate el otro extremo del **leash** a la muñeca. El **leash** te permite recuperar el **ala** si se te escapa en algún momento.

- Durante la utilización, procura que el **leash** no se te enrolle en alguna parte del cuerpo. Si así fuera, procura desenrollarlo enseguida.

- No excedas tus capacidades y competencias. No pretendas engañarte.

- Utiliza dispositivos de seguridad adaptados a la práctica.

- Controla tu velocidad y trayectoria en todas las circunstancias.

Si practicas en el agua, ten cuidado con las olas, la corriente y los demás usuarios para no correr ningún riesgo. Por tu seguridad, te recomendamos respetar las siguientes normas:

- Este producto no protege del ahogamiento. ¡Reservado a gente que sabe nadar!

- No practiques kiting si el viento proviene de la tierra porque te impulsaría mar adentro.

- Durante la práctica de este deporte, conviene llevar dispositivos de seguridad adaptados para el salvamento en mar. Utiliza un chaleco salvavidas y un casco adaptados a la práctica del kiting.

- La práctica de kiting está prohibida en zonas de baño y, en general, en zonas reservadas a otras actividades, así como en reservas naturales

- Antes de lanzarte al agua, infórmate de cuáles son las condiciones del mar dirigiéndote a un socorrista, otra persona acostumbrada a practicar kiting en esa zona o por cualquier otro medio (Internet, por ejemplo). Te desaconsejamos navegar en solitario.

En el caso de practicar en tierra, ten cuidado con los obstáculos, la velocidad, el relieve y los demás usuarios para no correr ningún riesgo. Por tu seguridad, te recomendamos respetar las siguientes normas:

- Este producto no amortigua los golpes.

- No practiques kiting si el viento sopla hacia un obstáculo peligroso. El viento podría impulsarte hacia ese obstáculo.

- Durante la práctica, utiliza dispositivos de protección adaptados al entorno. Utilizar protectores para las articulaciones, una protección dorsal y un casco adaptado a la práctica.

- La práctica de kiting está prohibida en zonas reservadas a otras actividades, así como en reservas naturales.

- Antes de utilizar el **ala** de kiting, infórmate sobre las condiciones de práctica dirigiéndote a otros usuarios habituados a ese lugar de práctica o por cualquier otro medio (Internet, por ejemplo). Te desaconsejamos practicar en solitario.

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

- No dejes el producto expuesto al sol y el viento antes y después de la sesión para evitar que se desgaste antes de tiempo.

- Guarda el producto en su bolsa después de limpiarlo sobre una superficie limpia y de aclararlo con agua dulce si lo has utilizado en el mar, retirando todos los elementos externos (p.ejemplo, arena, piedras, hierbas o algas) y te haberlo dejado secando al resguardo de la luz solar y la humedad.

- No expongas el producto a la luz solar directa ni lo dejes en el maletero de un coche o sometido a un calor intenso durante un tiempo prolongado.

- El **ala** de kiting ORAO cuenta con un número de serie o trazabilidad. No retires este número de serie, porque lo necesitarás cuando necesites comunicarte con DECATHLON o la marca ORAO.

COMPATIBILIDAD DEL PRODUCTO

Las alas de kiting ORAO son compatibles con las bombas ORAO o requieren de una bomba con boquilla de inflado para válvula Boston o boquilla para válvula bayoneta.

DE- WICHTIG!

FÜR IHRE EIGENE SICHERHEIT, IHREN SCHUTZ UND DEN DER ANDEREN, VERWENDEN SIE DIESES PRODUKT ERST, NACHDEM SIE DIE FOLGENDEN ANWEISUNGEN UND WARNUNGEN GELESEN UND AKZEPTIERT HABEN.

DIESES PRODUKT IST KEIN SPIELZEUG: ES IST FÜR DIE AUSÜBUNG DES KITE-SPORTS BESTIMMT. MINDERJÄHRIGE DÜRFEN DIESES PRODUKT NUR UNTER AUFSICHT UND IN BEGLEITUNG IHRER ELTERN ODER ERZIEHUNGSBERECHTIGTEN BENUTZEN, DIE DIESE WARNUNGEN UND ANWEISUNGEN ZUVOR GELESEN HABEN MÜSSEN.

Diese Anleitung ersetzt auf keinen Fall die Kenntnis einer oder mehrerer Windsportarten und die Beherrschung Ihres Windsportgeräts. Wenn Sie Anfänger im Kitingen sind, verwenden Sie dieses Produkt nicht, bevor Sie nicht die verschiedenen Figuren gelernt haben (Kurswinkel in Bezug zur Windrichtung). Die Kenntnisse dieser Figuren und die Praxis werden Ihnen dazu verhelfen, stets an Ihrem Ausgangspunkt zurückzukehren und die mit dieser Sportart einhergehende Gefahren zu vermeiden. Wir empfehlen Ihnen, einen Windsport-Kurs bei einem diplomierten Lehrer zu besuchen, um die richtigen Praktiken zu lernen, zu verwenden und zu beherrschen.

Die Verwendung dieses Produkts kann seinen Benutzer in große Gefahr bringen. DECATHLON übernimmt keine Haftung im Fall von materiellen Schäden oder Körperverletzungen, die auf eine unangemessene Verwendung, eine Nichtbeachtung der zu Ihrer Sicherheit angeführten Warnungshinweise oder eine unsachgemäße oder verantwortungslose Verwendung des Produkts zurückzuführen sind.

SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

Vergewissern Sie sich vor jeder Verwendung, dass Ihr Produkt in gutem Zustand ist:

- Prüfen Sie alle aufblasbaren Luftkammern (Vorderkante und Leiste), sowie den WAGEN. Verwenden Sie Ihr Produkt nicht und lassen Sie es reparieren, wenn das Segel durchlöcherht oder zerrissen ist, wenn eine Naht abgenutzt, abgeschürft, gelöst oder locker ist.

- Prüfen Sie Ihr Segel-Leash. Ersetzen Sie Ihr Leash im Fall von Verschleißerscheinungen, unabhängig davon, ob diese bei den Befestigungsstellen oder auf der gesamten Länge auftreten. Prüfen Sie die Nähte an den Befestigungsstellen des Leash. Verwenden Sie Ihr Produkt nicht, wenn die Nähte verschlissen, abgeschürft, lösgelöst oder gelockert sind.

- Prüfen Sie jeden Griff des Segels. Verwenden Sie Ihr Produkt nicht, wenn ein Griff verbogen, abgeschliffen, abgeschürft oder zerrissen ist. Prüfen Sie die Befestigungsstellen der Griffe am Segel. Verwenden Sie Ihr Produkt nicht und lassen Sie es reparieren, wenn eine Naht abgenutzt, abgeschürft, gelöst oder locker ist.

- Überprüfen Sie, ob Ihr Produkt nach dem Aufblasen dem Luftdruck widersteht. Verwenden Sie Ihr Produkt nicht und lassen Sie es reparieren, wenn die aufblasbaren Bälge nach dem Aufblasen an Druck verlieren.

- Überprüfen Sie die Aufblas-/Ablassventile. Verwenden

Sie Ihr Produkt nicht, wenn eines der Ventile nicht richtig funktioniert oder Zeichen von Abnutzung, Sprüngen oder Lecks zeigt.

- Prüfen Sie, dass die verschiedenen Kietterschlüsse am Rand des Flügels in der Nähe der Luftkammern richtig positioniert und verschlossen sind.

- Wenn Ihr Flügelmodell neben dem Aufblas-/Ablassventil über einen Reißverschluss verfügt, vergewissern Sie sich, dass dieser Reißverschluss vollständig zugezogen ist.

SICHERHEITSHINWEISE

Kitingen ist ein Sport, der den Nutzer erheblichen Gefahren aussetzen kann. Manche Unfälle können zu schweren oder sogar tödlichen Verletzungen führen. Für Ihre Sicherheit empfehlen wir Ihnen, die folgenden Sicherheitsregeln einzuhalten:

- Fragen Sie Ihren Arzt, ob Ihr Gesundheitszustand das Kitingen zulässt.

- Halten Sie sich beim Kiting an die örtlichen Vorschriften.

- Praktizieren Sie diesen Sport nicht, wenn Gefahr lauert, wenn die Sicht schlecht ist und bei Unwetter

- Praktizieren Sie das Kitingen nicht bei Windstößen oder zu hoher Windgeschwindigkeit.

- Passen Sie Ihre Ausrüstung den meteorologischen Bedingungen (Wind und Temperaturen) an.

- Achten Sie auf Ihre Umwelt, auf Hindernisse (Boote, Posten,...) und Personen in Ihrem Umkreis. Halten Sie diese stets auf Abstand.

- Besuchen Sie das Segel Ihres Kiteings vor oder nach dem Kitingen, um zu verhindern, dass das Segel unbeachtlich abhebt. Sie können zum Beispiel Ihr Segel mit dem Leash an einem Festpunkt anhängen und das Segel beschweren.

- Verwenden Sie stets ein Kiting-Leash für Ihr Segel. Vergewissern Sie sich, dass das Leash am dafür vorgesehenen Befestigungspunkt am Segel befestigt ist. Bevor Sie praktizieren, befestigen Sie das andere Ende an Ihrem Handgelenk. Das Leash ermöglicht Ihnen, das Segel zurückzugewinnen, wenn Sie es losgelassen haben.

- Während der Verwendung, vergewissern Sie sich, dass sich das Leash nicht um einen Teil Ihres Körpers schlingt. Unter Umständen versuchen Sie, sich daraus zu befreien.

- Gehen Sie nie über Ihre Verhältnisse und Ihre Kompetenzen. Sehen Sie ehrlich zu sich.

- Tragen Sie eine für die Ausübung dieses Sports geeignete Schutzausrüstung.

- Beherrschen Sie Ihre Geschwindigkeit und Ihren Kurs unter allen Umständen.

Wenn Sie einen Sport im Wasser praktizieren, möchten wir Sie darauf aufmerksam machen, dass Wellen, Strömungen und andere Sportbetreibende eine Gefahr darstellen können. Für Ihre Sicherheit empfehlen wir Ihnen, die folgenden Sicherheitsregeln einzuhalten:

- Dieses Produkt schützt nicht vor Ertrinken. Nur für Schwimmer!

- Praktizieren Sie das Kitingen nicht bei Landwind, dies könnte Sie auf die hohe See hinausstreifen.

- Tragen Sie beim Kiting eine angemessene Schutzausrüstung, die sich zur Seenotrettung eignet. Verwenden Sie eine Auftriebsweste und einen passenden Helm beim Kitingen.

- Kitingen ist in Badezonen und generell in allen für andere Aktivitäten reservierten Zonen sowie in Naturschutzgebieten verboten

- Bevor Sie ins Wasser gehen, erkundigen Sie sich über die Praxisbedingungen bei den Rettungsschwimmern, bei

anderen gewohnheitsmäßigen Kitesurfern des Ortes, oder anderen verfügbaren Mitteln (Internet zum Beispiel). Wir raten Ihnen ab, **allein** zu surfen.

Wenn Sie einen Sport an Land praktizieren, möchten wir Sie darauf aufmerksam machen, dass Hindernisse, Geschwindigkeit, Bodenrelief und andere Sportbetreibende eine Gefahr darstellen können. Für Ihre Sicherheit empfehlen wir Ihnen, die folgenden Sicherheitsregeln einzuhalten:

- Dieses Produkt mindert nicht Stöße.

- Praktizieren Sie das Kitingen nicht, wenn der Wind gegen ein gefährliches Hindernis weht. Der Wind könnte Sie auf dieses Hindernis zubrechen.

- Tragen Sie während dem Praktizieren des Sports die Ihrer Umgebung entsprechende Schutzausrüstung. Verwenden Sie Schutzvorrichtungen für Ihre Gelenke, einen Rückenschutz und einen für diesen Sport geeigneten Helm.
- Kitingen ist in für andere Aktivitäten reservierten Zonen sowie in Naturschutzgebieten verboten.

- Bevor Sie Ihr Kitewing verwenden, informieren Sie sich über die Bedingungen bei anderen ortsnahen Sportbetreibenden oder über andere verfügbare Wege (zum Beispiel Internet). Wir raten Ihnen davon ab, **alleine** zu praktizieren.

PFLEGE UND LAGERUNG

- Lassen Sie Ihr Produkt nicht in der Sonne und im Wind vor und nach Ihrem Ausflug, um eine vorzeitige Alterung zu vermeiden.

- Verträumen Sie Ihr Produkt in seiner Tasche, nachdem Sie es auf einer sauberen Oberfläche gereinigt oder im Fall einer Verwendung in salzhaltiger Umgebung mit klarem Wasser gespült und von allen äußerlichen Elementen befreit haben (zum Beispiel: Sand, Klebstoffe, Gras, Algen) und an einem vor Licht und Feuchtigkeit geschützten Ort trocken lassen haben.

- Setzen Sie Ihr Produkt nicht der Sonne aus, lassen Sie es nicht im Kofferraum Ihres Autos oder stundenlang in intensiver Hitze liegen.

- Das Kiting-Segel ORAO verfügt über eine Seriennummer und/oder Nachverfolgungsnummer. Entfernen Sie die Seriennummer nicht. Sie benötigen sie bei jeder Kommunikation mit DECATHLON und/oder der Marke ORAO.

KOMPATIBILITÄT DES PRODUKTS

Die Kiting-Segel ORAO sind kompatibel mit den Pumpen ORAO oder benötigen eine Pumpe mit einem Aufsatz für Bostonventil und/oder einen Aufsatz für Bajonetventil.

IT- IMPORTANTE

PER LA VOSTRA SICUREZZA E LA PROTEZIONE VOSTRA E DEGLI ALTRI, UTILIZZATE QUESTO PRODOTTO SOLO DOPO AVER LETTO E ACCETTATO LE SEGUENTI ISTRUZIONI E AVVERTENZE.

QUESTO PRODOTTO NON È UN GIOCATTOLO. È DESTINATO ALLA PRATICA DEL KITEWING. SE SIETE MINORENNI, DOVETE FAR UGGERE QUESTE AVVERTENZE E ISTRUZIONI AI VOSTRI GENITORI O AGLI ADULTI CHE UTILIZZARE QUESTO PRODOTTO ESCLUSIVAMENTE SOTTO LA LORO IGILIANZA.

Queste istruzioni non sostituiscono in alcun caso la conoscenza di uno o più sport di vento o il controllo del vostro dispositivo di salvataggio. Se siete principianti del kiting, utilizzate questo prodotto solo dopo aver imparato le diverse andature (angolo di rotta rispetto alla direzione del vento). La

conoscenza di tali andature e la loro pratica vi permetterà di tornare sempre al vostro punto di partenza ed evitare così i rischi legati a questa pratica. Si consiglia di seguire un corso di formazione per uno sport di vento presso un istruttore autorizzato al fine di conoscere, utilizzare e controllare le buone pratiche.

L'uso di questo prodotto può esporre il suo utente a rischi importanti. DECATHLON declina qualsiasi responsabilità in caso di danni materiali o lesioni fisiche dovuti a un utilizzo non conforme alle avvertenze e alle istruzioni fornite per garantire la vostra sicurezza, così come a un uso improprio o irresponsabile del prodotto.

MISURE DI SICUREZZA

Prima di ogni utilizzo, assicurarsi che il prodotto sia in buono stato :

- Controllare ogni tubolare gonfiabile (bordo di entrata e stecca) e la vela. Non utilizzare il prodotto e faterlo riparare se il tessuto è forato, lacerato o se ci sono cuciture logore, spelate, staccate o allentate.

- Verificare il leash dell'ala. Sostituire il leash se presenta un'usura eccessiva a livello degli attacchi o sull'intera lunghezza. Verificare le cuciture del punto di attacco del leash. Non utilizzare il prodotto se le cuciture sono usurate, spelate, staccate o allentate.

- Verificare ogni impugnatura dell'ala. Non utilizzare il prodotto se un'impugnatura è storta, tagliata, spelata o strappata. Verificare i punti di attacco delle impugnature sull'ala. Non utilizzare il prodotto e faterlo riparare se la cucitura è usurata, spelata, staccata o allentata.

- Verificare che il prodotto mantenga la pressione d'aria una volta gonfiato. Non utilizzare il prodotto e faterlo riparare se i tubolari gonfiabili perdono la pressione d'aria dopo essere stati gonfiati.

- Verificare le valvole di gonfiaggio / sgonfiaggio. Non utilizzare il prodotto se una delle valvole non funziona correttamente o se presenta segni di usura, crepe o perdite.

- Verificare che l'intero velcro situato al bordo d'uscita dell'ala a livello dei tubolari gonfiabili sia correttamente posizionato e bloccato.

- Se il vostro modello di ala dispone di una chiusura lampo situata al lato della valvola di gonfiaggio / sgonfiaggio, verificate che tale chiusura lampo sia completamente chiusa.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Il kiting è uno sport che può esporre l'utente a rischi importanti. Gli utenti possono comportare ferite gravi e mortali. Per la vostra sicurezza, si raccomanda di rispettare le seguenti regole di sicurezza:

- Assicuratevi presso il vostro medico che il vostro stato di salute vi permetta la pratica del kiting.

- Fate riferimento ai regolamenti locali per la pratica del kiting.

- Non praticate nel caso in cui siano presenti pericoli, se la visibilità è limitata, in caso di temporali.
- Non praticate il kiting in presenza di raffiche di vento o con un vento troppo forte.

- Adattate la vostra attrezzatura alle condizioni meteorologiche (vento e temperatura).

- Prestate attenzione all'ambiente, fate attenzione agli ostacoli (imbarcazioni, pali...) e alle persone intorno a voi. Tenetevi sempre a distanza di sicurezza.

- Prima o dopo la pratica, assicurate la vostra ala da kiting per evitare che decolli accidentalmente. Potete ad esempio legare l'ala mediante il leash a un punto fisso e zavorrarla.

- Usare sempre un leash d'ala da kiting per la vostra ala. Verificate che il leash sia fissato al punto di attacco appositamente previsto sull'ala. Prima della pratica, fissate l'altra estremità all'impugnatura. Il leash vi permette di recuperare l'ala nel caso la lasciate.

- Durante l'uso, verificate che il leash non si avvolga intorno a una parte del vostro corpo. Se dovesse accadere, liberatevi rapidamente.

- Non spingetevi oltre le vostre capacità e competenze. Non sopravvalutatevi.

- Indossate i dispositivi di sicurezza adatti alla vostra pratica.
- Mantenete sempre il controllo della vostra velocità e della vostra traiettoria.

In caso di pratica sull'acqua, richiamiamo la vostra attenzione sul fatto che le onde, le correnti, gli altri utenti possono costituire un pericolo. Per la vostra sicurezza, si raccomanda di rispettare le seguenti regole di sicurezza:

- Questo prodotto non protegge dall'annegamento. Riservato ai nuotatori!

- Non praticate il kiting se il vento proviene da terra, in quanto potrebbe spingervi al largo.

- Durante la pratica, indossate dispositivi di sicurezza adatti al salvataggio in mare. Usate un giubbotto di salvataggio e un casco adeguati alla pratica del kiting.

- La pratica del kiting è vietata nelle zone di balneazione e in generale in ogni zona riservata ad altre attività, così come nelle riserve naturali

- Prima di mettervi in acqua, informatevi sulle condizioni del posto presso i bagnini, altri frequentatori abituali del luogo, ogni altro mezzo disponibile (ad esempio Internet). Si consiglia di essere sempre accompagnati.

In caso di pratica su terra, richiamiamo la vostra attenzione sul fatto che gli ostacoli, la velocità, i rilievi e gli altri utenti possono costituire un pericolo. Per la vostra sicurezza, si raccomanda di rispettare le seguenti regole di sicurezza:

- Questo prodotto non ammorzizza gli urti.
- Non praticare il kiting se il vento soffia verso un ostacolo pericoloso. Il vento potrebbe spingervi verso tale ostacolo.

- Al momento della pratica, indossare i dispositivi di protezione adeguati al tipo di ambiente. Utilizzate protezioni per le articolazioni, una protezione dorsale e un casco adatto al tipo di pratica.

- La pratica del kiting è vietata nelle zone riservate ad altre attività così come nelle riserve naturali.

- Prima di utilizzare il vostro kiting, informatevi sulle condizioni di pratica presso altri frequentatori abituali del luogo e con ogni altro mezzo disponibile (internet, per esempio). Si consiglia di praticare da soli.

MANUTENZIONE E STOCCAGGIO

- Non lasciate il prodotto esposto al sole e al vento prima e dopo l'uso al fine di evitame un invecchiamento precoce.
- Riponete il prodotto nella sua custodia, dopo averlo pulito su una superficie libera o sciocquato in acqua dolce se utilizzato in mare, eliminando ogni corpo estraneo (per esempio: sabbia, sassi, erba, alghe) e averlo lasciato asciugare al riparo dalla luce e dall'umidità.

- Non lasciate il prodotto in pieno sole, chiuso nel bagagliaio della macchina o esposto a calore intenso per più ore.

- L'ala da kiting ORAO presenta un numero di serie e/o di tracciabilità. Non rimuovete questo numero di serie, vi sarà richiesto per qualsiasi comunicazione con DECATHLON e / o il marchio ORAO.

KOMPATIBILITÀ DEL PRODOTTO

Le ali da kiting ORAO sono compatibili con le pompe

ORAO o hanno bisogno di una pompa con una punta di gronfiaggio per valvola Boston e / o una punta per valvola a baionetta.

NL- BELANGRIJK

VOOR UW EIGEN VEILIGHEID, UW BESCHERMING EN DE VEILIGHEID VAN ANDEREN MAG DIT PRODUCT ALLEEN GEBRUIKT WORDEN NA HET LEZEN EN BEGRIPJEN VAN DE VOLGENDE INSTRUCTIES EN WAARSCHUWINGEN.

DIT PRODUCT IS GEEN SPEELGOED. HET IS BEDOELD VOOR DE BEOEFENING VAN KITEWING. ALS U MINDERJARIG BENT, MOET U DEZE WAARSCHUWINGEN EN INSTRUCTIES AAN UW OUDERS OF VOOGDEN LATEN LEZEN EN DIT PRODUCT ALLEEN GEBRUIKEN ONDER TOEZICHT VAN EEN VAN DEZE PERSONEN.

Deze gebodsaanwijzing is geen vervanging van de kennis van een of meer windsporten en de beheersing van uw surfmateriaal. Als u begint kitesurfen bet, gebruik dit product dan niet zonder kennis te hebben verworven over de verschillende toestanden (koers in verhouding met windrichting). Als u deze toestanden kent en dit in de praktijk kunt brengen, kunt u altijd terugkomen op uw vertrekpunt en zo de gevaren die bij deze sport horen, vermijden. We adviseren u eerst een cursus windsport te volgen bij een gediplomeerde instructeur, zodat u beter weet wat wel en niet te doen.

Het gebruik van dit product kan de gebruiker blootstellen aan grote risico's. DECATHLON wijst alle aansprakelijkheid af in geval van materiële schade of blessures die het gevolg zijn van een onjuist of onverantwoord gebruik of een gebruik dat niet in overeenstemming is met de verstrekte waarschuwingen en instructies om uw veiligheid te garanderen.

VEILIGHEIDSMATREGELEN

Controleer voor elk gebruik of het materiaal in goede staat is. :

- Controleer elke opblaasbare buis (leading edge en struts) en het doek. Gebruik uw product niet en laat het repareren als de stof een gat vertoont, gescheurd is of als een naad versleten, beschadigd of losgeraakt is.

- Controleer uw kitesleash Vervang de leash als deze teveel slijtage vertoont, of dit nu bij de bevestigingspunten is of over de hele lengte. Controleer de naden van het bevestigingspunt van de leash. Gebruik uw product niet als de naden zijn versleten, ingescheurd, losgescheurd of uitgerukt.

- Controleer elke handgreep. Gebruik uw product niet als een handgreep is verdraaid, ingesneden, beschadigd of gescheurd. Controleer de bevestigingspunten van de handgrepen aan het zeil. Gebruik uw product niet en laat het repareren als het stiksel versleten, beschadigd of losgeraakt is.

- Zorg ervoor dat uw product na het opblazen een goede luchtdruk behoudt. Gebruik uw product niet en laat het repareren als de opblaasbare tubes druk verliezen na het opblazen.

- Controleer de ventielen voor het opblazen en ontluchten. Gebruik uw product niet als een van de ventielen niet correct functioneert of als deze versleten of gebast zijn of lek.

- Controleer de klittenbanden aan de achterrand van het zeil ter hoogte van de opblaasbare buizen goed bevestigd en geblokkeerd zijn.

- Als uw zeilmiddel een ritssluiting heeft aan de kant van het ventiel, controleer dan of de rits helemaal gesloten is.

VEILIGHEIDINSTRUCTIES

Kitesurfen is een sport waarbij de gebruiker grote risico's loopt. Sommige ongevallen kunnen ernstige of zelfs dodelijke verwondingen veroorzaken. Voor uw veiligheid raden we u aan de volgende veiligheidsregels na te leven:

- Raadpleeg een arts of uw gezondheidstoestand dat u gaat kitesurfen.

- Raadpleeg de plaatselijke reglementen voor kitesurfen.

- Ga niet kitesurfen als er gevaar dreigt, als het zicht slecht is, bij onweer of storm

- Ga niet kitesurfen bij windvlagen of te harde wind.

- Pas uw uitrusting aan de weersomstandigheden (wind en temperaturen) aan.

- Let op de omgeving, obstakels (schepen, palen, ...) en andere mensen om u heen. Zorg altijd voor een veilige afstand.

- Zet uw zeil vast als u hem niet gebruikt, om te voorkomen dat het zeil per ongeluk wegwaait. U kunt uw zeil bijvoorbeeld vastzetten met de leash aan een vast punt en uw zeil verzwaren.

- Gebruik altijd een kitesling leash voor uw zeil. Controleer of de leash op het daarvoor bedoelde bevestigingspunt vastzit. Bevestig, voordat u begint, het andere uiteinde aan uw pols. Met deze leash kunt u het zeil terughalen als u hem moet loslaten.

- Let op dat de leash zich tijdens het gebruik niet ergens om uw lichaam wikkel. Als dit toch gebeurt, maak uzelf dan zo snel mogelijk los.

- Overschrijd uw lichamelijke capaciteiten niet. Wees eerlijk met uzelf.

- Draag geschikte veiligheidsmiddelen.

- Blijf altijd de baas van uw snelheid en traject.

- Let bij gebruik op het water ook op de gevaren van golven, stromingen en andere gebruikers. Voor uw veiligheid raden we u aan de volgende veiligheidsregels na te leven:

- Dit product beschermt niet tegen verdrinking. Alleen voor zwemmers!

- Ga niet kitesurfen als de wind van land komt, want die kan u het water op duwen.

- Gebruik en draag tijdens het kitesurfen de geschikte veiligheidsvoorzieningen voor reddingsoperaties op zee. Gebruik een speciaal drijfstel en helm voor kitesurfen.

- Kitesurfen is verboden in zwembaden en meer in het algemeen in elk gebied bestemd voor een andere activiteit en in natuurservaten.

- Voordat u het water opgaat, dient u aan de reddingsbrigade, aan andere geoefende gebruikers of via alle andere beschikbare middelen (internet bijvoorbeeld) na te vragen of de omstandigheden op dat moment geschikt zijn voor het kitesurfen. We raden u af alleen te surfen.

- Let bij gebruik op het land ook op de gevaren van obstakels, snelheden, relif en andere gebruikers. Voor uw veiligheid raden we u aan de volgende veiligheidsregels na te leven:

- Dit product heeft geen schokdemping.

- Ga niet kitesurfen als de wind in de richting van een gevaarlijk obstakel blaast. De wind kan u naar dat obstakel duwen.

- Draag tijdens het kitesurfen beschermingsmiddelen die aan de omstandigheden zijn aangepast. Gebruik bescherming voor uw gewrichten, een rugbescherming, een gepaste helm.

- Kitesurfen is verboden in elk gebied bestemd voor een andere activiteit en in natuurservaten.

- Informeer, voordat u gaat kitesurfen, aan kitesurfers die

de omgeving kennen, naar de omstandigheden en naar alle overige beschikbare voorzieningen (internet bijvoorbeeld). We raden het af om alleen te surfen.

ONDERHOUD EN OPSLAG

- Stel uw product niet bloot aan zonlicht en laat het niet klappen in de wind voor en na gebruik om versnelde slijtage te voorkomen.

- Berg uw product op in zijn zak, nadat u hem hebt schoongemaakt op een schone ondergrond of afgespoeld met helder water indien op zee gebruikt, verwijder alle losse onderdelen (bijvoorbeeld: zand, stentjes, gras, zeewier) en hebt laten drogen op een donkere en droge plek.

- Stel uw product niet bloot aan de volle zon, laat het niet in de achterbak van uw auto liggen of voor lange tijd in intense hitte.

- Op het zeil van de ORAO kitesling staat een serie- en/of trackingnummer. Verwijder dit serie- en/of trackingnummer niet. Het nodig bij elke communicatie met DECATHLON en/of het merk ORAO.

PRODUCTCOMPATIBILITEIT

De kiteslugs van ORAO zijn geschikt voor ORAO pompen, anders is een pomp nodig met mondstuk voor boston ventielen en/of mondstuk voor bajonetventielen.

PT- IMPORTANTE

PARA SUA PRÓPRIA SEGURANÇA, PROTEÇÃO E DE TERCEIROS, UTILIZE ESTE PRODUTO APENAS DEPOIS DE TER LIDO E ACEITE AS INSTRUÇÕES E OS AVISOS QUE SE SEGUEM.

ESTE PRODUTO NÃO É UM BRINQUEDO. DESTINA-SE À PRÁTICA DE KITEWING. SE FOR MENOR, ESTES AVISOS E INSTRUÇÕES DEVEM SER LIDOS PELOS SEUS PAIS OU TUTORES E SÓ DEVE UTILIZAR ESTE PRODUTO NO ÂMBITO E COM A SUPERVISÃO DE UMA DESTAS PESSOAS.

Este manual de utilização não substitui, em caso algum, o conhecimento de um ou mais desportos de vento e o domínio da sua máquina de deslize. Se está a dar os primeiros passos no kiteswing, não utilize este produto sem ter conhecimento das diferentes velocidades (ângulo de rota relativamente à direção do vento). O conhecimento destas velocidades e a sua aplicação permitir-lhe-á voltar sempre ao seu ponto de partida e, desta forma, evitar os perigos inerentes a esta prática. Recomendamos que realize um curso de um desporto de vento com um monitor formado para conhecer, utilizar e dominar as boas práticas.

A utilização deste produto pode expor o utilizador a riscos significativos. A DECATHLON não se responsabiliza em caso de danos materiais ou ferimentos corporais causados por uma utilização que não esteja de acordo com os avisos e instruções fornecidos para garantir a sua segurança ou por uma utilização abusiva ou irresponsável deste produto.

MEDIDAS DE SEGURANÇA

Certifique-se, antes de cada utilização, que o seu produto está em bom estado.

- Verifique cada verdução insuflável (bordo de ataque e ripa), assim como a vela. Não utilize o produto e submetam a reparação caso o tecido se encontre furado, rasgado ou se uma costura estiver usada, desgastada, solta ou lassa.

- Verifique o sua leash e a asa. Substitua o seu leash se este apresentar um desgaste demasiado significativo quer seja

ao nível das fixações ou no seu compromisso. Verifique as costuras do ponto de fixação do leash. Não utilize o seu produto se as costuras estiverem usadas, desgastadas, soltas ou lassas.

- Verifique cada pega da asa. Não utilize o seu produto se uma pega estiver torcida, cortada, desgastada ou rasgada. Verifique os pontos de fixação das pegas na asa. Não utilize o produto e submeta-o a reparação caso uma costura esteja usada, desgastada, solta ou lassa.

- Verifique se o produto tem a pressão de ar após o enchimento. Não utilize o produto submeta-o a reparação se as flanges insufláveis perderem pressão de ar após o enchimento.

- Verifique as válvulas de enchimento / esvaziamento. Não utilize o produto caso uma das válvulas não esteja a funcionar corretamente ou se esta mostrar sinais de desgaste, rachaduras ou fugas.

- Verifique se os diferentes velcos situados no bordo de fuga da asa ao nível dos verdugos insufláveis estão corretamente colocados e bloqueados.

- Se o seu modelo de asa possui um fecho de correr situado ao lado da válvula de enchimento/esvaziamento, verifique se este fecho está completamente fechado.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

O kiting é um desporto que pode expor o utilizador a riscos significativos. Determinados acidentes podem conduzir a lesões graves ou até mortais. Para sua segurança, recomendamos que respeite as seguintes regras de segurança:

- Aconselhe-se junto do seu médico sobre o seu estado de saúde para a prática de kiting.

- Consulte as regulamentações locais para praticar kiting.
- Não pratique kiting em caso de existência de perigo, se a visibilidade for má, durante tempestades

- Não pratique kiting em condições de vento com rajadas nem com vento demasiado forte.

- Adapte o seu equipamento às condições meteorológicas (ao vento e à temperatura).

- Esteja atento ao seu ambiente, tenha cuidado com os obstáculos (barcos, mastros,...) e com as pessoas à sua volta. Mantenha sempre uma distância de segurança face a eles.

- Antes ou depois da sua prática, proteja a sua asa de kiting para evitar descoselagens acidentais. Pode, por exemplo, prender a sua asa com a ajuda do seu leash num ponto fixo e lastrar a sua asa.

- Utilize sempre um leash de asa de kiting para a sua asa. Verifique se este leash está preso ao seu ponto de fixação previsto para esse efeito na asa. Antes da sua prática, prenda a outra extremidade ao seu pulso. O leash permite-lhe recuperar a asa caso a solte.

- Certifique-se de que o leash não se enrola à volta de qualquer parte do seu corpo. Se for o caso, tente soltar-se rapidamente.

- Não exceda as suas capacidades e competências físicas. Seja honesto consigo próprio.

- Utilize dispositivos de segurança adaptados à sua prática.
- Mantenha o controlo em todas as circunstâncias da sua velocidade e trajetória.

No caso de uma prática na água, chamamos a sua atenção para o facto de que as ondas, a corrente e os outros utilizadores podem ser perigosos. Para sua segurança, recomendamos que respeite as seguintes regras de segurança:

- Este produto não protege contra o afogamento. Reservado

a nadadores!

- Não pratique kiting se o vento vier da terra, uma vez que isto pode puxá-lo para o largo.

- Durante a prática, utilize dispositivos de segurança adequados ao resgate no mar. Utilize um colete salva-vidas e um capacete adaptados à prática do kiting.

- A prática do kiting é proibida nas zonas de banho e, de um modo geral, em todas as zonas reservadas a outra atividade, assim como em reservas naturais

- Antes de entrar na água informe-se sobre as condições de prática junto dos nadadores salvadores, de outros praticantes com conhecimento do local de prática ou de outros meios disponíveis (por exemplo, na Internet). Aconselha-se a que não navegue sozinho.

No caso de prática terrestre, chamamos a sua atenção para o facto de que os obstáculos, a velocidade, o relevo e os outros utilizadores podem ser perigosos. Para sua segurança, recomendamos que respeite as seguintes regras de segurança:

- Este produto não amortece os choques.

- Não pratique kiting se o vento soprar na direção de um obstáculo perigoso. O vento pode empurrá-lo contra este obstáculo.

- Durante a prática, utilize dispositivos de proteção adequados ao seu ambiente. Utilize proteções para as suas articulações, uma proteção dorsal e um capacete adequado à sua prática.
- A prática do kiting é proibida em todas as zonas reservadas a outra atividade, assim como em reservas naturais.

- Antes de utilizar o seu kiting, informe-se sobre as condições de prática junto de outros praticantes habituais do local de prática e junto de todos os outros meios disponíveis (internet, por exemplo). É aconselhado que não navegue sozinho.

MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO

- Não deixe o produto exposto ao sol nem o vento a bater antes e depois da sua sessão para evitar um envelhecimento acelerado.

- Arrume o produto na sua embalagem, depois de o limpar sobre uma superfície limpa ou depois de o passar por água limpa; em caso de utilização maninha, livre-se de todos os elementos externos (por exemplo: areia, pedras, ervas, algas) e deixe secar protegendo-o da luz e da humidade.
- Não exponha o produto à luz solar direta, não o deixe no porta-bagagens do veículo nem sob calor intenso por longas horas.

- A asa de kiting ORAO apresenta um número de série e/ou de rastreabilidade. Não retire este número de série, este será solicitado durante qualquer comunicação com a DECATHLON e/ou a marca ORAO.

COMPATIBILIDADE DO PRODUTO

As asas de kiting ORAO são compatíveis com as bombas ORAO ou requerem uma bomba com uma extremidade de enchimento para válvula boston e/ou uma extremidade para válvula baioneta.

PL-VAŽNE

DLA BEZPEČENSTVA VLASTNEHO I INNYCH OSÓB, Z TEGO PRODUKTU NALEŽY KORYSTAC WYŁĄCZNIE PO PRZECYTANIU I ZAACEPTOWANIU PONIŻSZYCH INSTRUKCJI ORAZ OSTRZEŻENI.
PRODUKT TEN NIE JEST ZABAWKĄ. JEST ON PRZEZNACZONY DO UPRAWNIANIA KITEWINGU. OSOBY

W WIEKU PONIŻEJ 18 LAT MUSZA PRZEKAZAĆ TEGO WSKAZÓWKI I ZAŁECANIA DO PRZECYTANIA SWOIM RODZICOM LUB OPIEKUNOM ORAZ KORYSTAĆ Z TEGO PRODUKTU WYŁĄCZNIE POD OPIEKĄ I NADZOREM JEDNEJ Z TYCH OSÓB.

Niniejsza instrukcja obsługi w żaden sposób nie zastępuje znajomości jednego lub więcej sportów latawcowych i opanowania umiejętności ślizgania się po powierzchni. Jeśli nie masz doświadczenia ze sportem kiting, nie używaj tego produktu, dopóki nie zaznajomisz się z różnymi ślizgami (kąt ślizgu w stosunku do kierunku wiatru). Znajomość tych ślizgów i zastosowanie ich w praktyce zawsze umożliwi Ci powrót do punktu wyjścia, a tym samym uniknięcie niebezpieczeństw związanych z tym sportem. Zalecamy odbycie szkolenia ze sportów latawcowych z wykwalifikowanym instruktorem aby poznać, nauczyć się wykorzystywać i opanować dobre praktyki w tym sporcie.

Korzystanie z tego produktu może narażać użytkownika na poważne ryzyko. DECATHLON nie ponosi żadnej odpowiedzialności w przypadku szkód materialnych lub obrażeń ciała wynikających z użytkowania nieodpornego do zastarczonymi ostrzeżeniami i instrukcjami majacyimi na celu zagwarantowanie bezpieczeństwa, lub wynikających z niewłaściwego bądź nieodpowiedzialnego użytkowania tego produktu.

ŚRODKI ZABEZPIECZAJĄCE

Przed każdym użyciem upewnij się, że produkt jest w dobrym stanie :

- Sprawdź wszystkie rękawy nadmuchiwane (krawędzi naturala i listwe), a także płat, nie używaj produktu i napraw go, jeśli tkanina jest przebita, podarta lub jeśli jakkolwiek szew jest zużyty, przecięty, odcięty lub luźny.
- Sprawdź smycz łączącą z latawcem. Wymień smycz, jeśli w punktach mocowania lub na całej długości wykazuje zbyt duże zużycie. Sprawdź szwy w punkcie mocowania smyczy. Nie używaj produktu, jeśli szwy są zużyte, porysowane, odcięte lub luźne.
- Sprawdź każdy z uchwytów latawca. Nie używaj produktu, jeśli któryś uchwyt jest wygięty, przecięty, porysowany lub podarty. Sprawdź punkty mocowania uchwytu na latawcu. Nie używaj produktu i przekaz go do naprawy, jeśli jakkolwiek szew jest zużyty, przecięty, odcięty lub luźny.
- Sprawdź, czy produkt utrzymuje ciśnienie powietrza po nadmuchaniu. Nie używaj produktu i przekaz go do naprawy, jeśli rękawy nadmuchiwane tracą ciśnienie powietrza po nadmuchaniu.
- Sprawdź zawory napełniania / opróżniania powietrza. Nie używaj produktu, jeśli którykolwiek z zaworów nie działa prawidłowo lub nosi ślady zużycia, pęknięcia bądź wycieku.
- Sprawdź, czy różne paski na rzepy zapiągające się na tylny krawędzi latawca na poziomie nadmuchiwanych rękawów, są prawidłowo założone i zablokowane.
- Jeśli Twój model latawca ma zamek błyskawiczny obok zaworu do nadmuchiwania / opróżniania powietrza, sprawdź, czy ten zamek jest całkowicie zamknięty.

WSKAZÓWKI BEZPEČENSTWIA

Kiting to sport, który może narazić użytkownika na poważne ryzyko. Niektóre wypadki mogą prowadzić do poważnych obrażeń, a nawet śmierci. Dla własnego bezpieczeństwa należy zawsze ściśle przestrzegać zamieszczonych poniżej wskázówek:

- Zapytaj swojego lekarza, czy Twój stan zdrowia pozwala na uprawianie kitingu.



- Sprawdz lokalne przepisy dotyczące uprawiania kitesurfingu.
- Nie uprawiaj kitesurfingu, jeśli istnieje niebezpieczeństwo, jeśli widoczność jest słaba lub podczas burzy
- Nie uprawiaj kitesurfingu przy porywnym lub zbyt silnym wietrze.
- Należy zawsze stosować wyposażenie odpowiednie dla panujących warunków pogodowych (wiatru i temperatury).
- Zwracaj uwagę na otoczenie, uważaj na przeszkody (łódki, słupy itp.) i ludzi wokół. Należy zawsze zachować odległość bezpieczeństwa wobec nich.
- Zapobieg lub na treningu zabezpiecz latawiec do kitesurfingu, aby zapobiec jego przypadkowemu wzbiciu się w powietrze. Na przykład można za pomocą smyczy przymocować latawiec do stałego punktu i obciążać go.
- Należy zawsze korzystać z latawca do kitesurfingu razem ze smyczą. Sprawdź, czy ta smycza jest przymocowana do odpowiedniego punktu mocowania na latawcu. Przed treningiem przywiąż drugi koniec smyczy do nadgarstka. Smycza pozwala na ściąganie latawca, jeśli kiedykolwiek go puścisz.
- Podczas uprawiania uważaj, aby smyczą nie owinęła się wokół żadnej części ciała. Jeśli tak, należy szybko się z niej uwolnić.
- Nie wykraczaj poza swoje umiejętności. Należy zdawać sobie sprawę ze swoich ograniczeń i być ze sobą szczerzym.
- Przy treningu należy nosić odpowiednie urządzenia zabezpieczające.
- W każdych okolicznościach należy zachowywać kontrolę nad kierunkiem i trajektorią.
- W przypadku uprawiania tego sportu na wodzie zwracamy uwagę na fakt, że fale, prądy, inni użytkownicy mogą stworzyć niebezpieczeństwo. Dla własnego bezpieczeństwa należy zawsze ściśle przestrzegać zamieszczonych poniżej wskazówek:
- Niniejszy produkt nie chroni przed utonięciem. Produkt może być wykorzystywany wyłącznie przez osoby umiejące pływać!
- Nie uprawiaj kitesurfingu, jeśli wiatr wieje od strony lądu, co może zepchnąć Cię z brzegu.
- Podczas uprawiania tej dyscypliny sportu należy nosić wyposażenie ochronne odpowiednie dla zagrożeń na morzu. Należy korzystać z kamizelki ratunkowej i kasku przystosowanych do sportu kitesurfingu.
- Uprawianie kitesurfingu jest zabronione na kąpieliskach i na obszarach zarezerwowanych dla innej działalności, a także w rezerwatach przyrody
- Przed rozpoczęciem korzystania z produktu, należy zasięgnąć u ratowników informacji dotyczących panujących warunków lub w innych obszarach doskonałych znających dany akwen lub za pośrednictwem jakiegokolwiek innych środków (na przykład Internetu). Nie zalecamy uprawiania tego sportu w pojedynkę.
- W przypadku uprawiania tego sportu na lądzie zwracamy uwagę na fakt, że przeszkody, przedkosi, teren i inni użytkownicy mogą stwarzać niebezpieczeństwo. Dla własnego bezpieczeństwa należy zawsze ściśle przestrzegać zamieszczonych poniżej wskazówek:
- Ten produkt nie absorbuje wstrząsów.
- Nie należy uprawiać kitesurfingu, jeśli wiatr wieje w kierunku niebezpiecznej przeszkody. Wiatr może popchnąć Cię w kierunku tej przeszkody.
- Podczas treningu należy nosić sprzęt ochronny przystosowany do otoczenia. Należy używać dostosowanych do treningu obciążeń na stawy, plecy i kasku.
- Uprawianie kitesurfingu jest zabronione na obszarach zarezerwowanych dla innej działalności, a także w rezerwatach przyrody

rezerwatach przyrody.

- Zanim zaczniesz korzystać ze sprzętu do kitewing, zasięgnij informacji o warunkach od innych osób znajdujących to miejsce oraz ze wszystkich innych dostępnych środków (na przykład internetu). Nie zalecamy uprawiania tego sportu w pojedynkę.

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

- Przed i po sesji treningowej, nie zostawiać produktu narażonego na działanie słońca i podmuchów wiatru, aby uniknąć jego przyspieszonego starzenia.

- Należy przechowywać produkt w przeznaczonej do tego torbie, po umyciu go na czystej powierzchni lub spłukaniu czystą wodą, jeśli był używany na morzu, bez wszelkich elementów zewnętrznych (na przykład: piasek, kamyki, trawa, wodorosty), i gdy został wysuszony w miejscu zabezpieczonym przed działaniem światła i wilgoci.

- Nie należy pozostawiać produktu przez dłuższy czas w miejscu narażonym na działanie bezpośrednio padających promieni słonecznych i wysokiej temperatury, na przykład w bagażniku samochodowym.

- Łatawiec ORAO Kitewing posiada numer seryjny i/lub numer identyfikacyjny. Nie usuwaj tego numeru seryjnego, będziesz proszony o jego podanie podczas kontaktu z personelem DECATHLON i / lub ORAO.

ZGODNOŚĆ PRODUKTU

Latawce ORAO do kitewing są kompatybilne z pompkami ORAO lub wymagają pompki z końcówką do zaworu bostońskiego i / lub końcówka do zaworu bańkowego.

HU- FONTOS

SAJÁT ÉS MASOK BIZTONSÁGA, VALAMINT VÉDELME
ÉRDEKÉBEN KIZÁRÓLAG AZUTÁN HASZNÁLJA A
TERMÉKET, HOGY A KÖVETKEZŐ UTASÍTÁSOKAT ÉS

FIGYELMEZTETÉSEKET ELOLVASTA ES ELFOGADTA.
A TERMÉK NEM JÁTEKSZER. A KITEVING SPORT
GYAKORLÁSÁRA SZOLGÁL. A KISKORÚAK KÖTELESEK
AZ UTASÍTÁSOKAT ÉS FIGYELMEZTETÉSEKET
SZÜLEIKNEK VAGY GONDVISELŐIKNEK FELOLVASNI,
ÉS A TERMÉKET CSAK EZEN SZEMÉLYEK
FELÜGYELETE MELLETT HASZNÁLHATJÁK.

Ez a használati útmutató semmi esetre sem helyettesíti
egy vagy több szemszort ismeretét és a sikloeszköz

használatának elsajátítását. Ha kezdő kitevingező, ne használja ezt a terméket addig, amíg nem ismeri a különböző menetirányokat (haladási szög a szél irányához képest). Ezeknek a menetirányoknak az ismerete és gyakorlása teszi lehetővé, hogy mindig visszatérjen a kiindulási pontra és így elkerülje a tevékenység járóján veszélyeket. Azt javasoljuk, hogy vegyen részt egy tanfolyamon egy szélsportban képzett oktatóval a helyes gyakorlatok megismerése, használata és elsajátítása érdekében.

A termék használata során a felhasználó jelentős kockázatoknak lehet kitéve. A DECATHLON nem vállal felelősséget anyagi kár és fizikai sérülés esetén, amennyiben ezek az Ön biztonságát szolgáló utasítások és figyelmeztetések figyelmen kívül hagyásából, nem megfelelő használatból vagy felelőtlen használatból erednek.

BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEK

Minden használat előtt győződjön meg arról, hogy a termék jó állapotban van :

- Ellenőrizzen minden felfújható tube-ot (belépő él és

keresztirányú tube), valamint az ernyőt. Ne használja a terméket és javíttassa meg akkor, ha a szövet lyukas, szakadt, vagy a varrása kopott, foszlott, levált vagy laza.

- Ellenőrizze az ernyő kötéletét. Cserélje ki a kötelet, ha túlságosan kopott, akár a csatlakozásokon vagy a kötélteljes hosszában. Ellenőrizze a kötélt rögzítési pontjainál a varrásokat. Ne használja a terméket, ha a varrások kopottak, faszlottak, leváltak vagy lazák.

- Ellenőrizze az ernyő minden fogantyúját. Ne használja a terméket, ha a fogantyú elgörbült, sérült, felhorzsolódott vagy szakadt. Ellenőrizze a fogantyú rögzítési pontjait az ernyőn. Ne használja a terméket és javítsa meg, ha egy varrás kopott, felhorzsolódott, levált vagy laza.

- Ellenőrizze, hogy a termék tartja-e a nyomást felfújás után.
Ne használja a terméket és javíttassa meg, ha a felfújható
tube-okból elszökik a nyomás felfújás után.

- Ellenőrizze a felfújó / leengedő szelepeket. Ne használja a terméket, ha az egyik szelep nem működik megfelelően, vagy ha kopás, repedés vagy szivárgás jeleit észleli rajta.
- Ellenőrizze, hogy az ernyő kilépő élén lévő tépőzárak a felfújható tube-oknál a helyükön vannak-e, és zárva legyenek.

- Ha az ernyő modellje cipzárral rendelkezik a felújító / leengedő szelepek mellett, ellenőrizze, hogy a cipzár teljesen zárva van-e.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

A kitéwing olyan sport, amely jelentős kockázatoknak teheti ki a felhasználót. Egyes balesetek súlyos, akár halálos sérülésekkel járhatnak. Saját biztonsága érdekében azt ajánljuk, hogy tartsa be a következő biztonsági szabályokat:

- Ellenőrizze orvosával, hogy egészségi állapota lehetővé teszi-e a kitéwing gyakorlását.

- Vegye figyelembe a kitewing gyakorlására vonatkozó helyi szabályozást.

- Ne használja, ha veszély van, ha rosszak a látási viszonyok, vagy zivataros az idő

- Ne kitewingezzen szállókések, vagy túl nagy szélsősebesség esetén.

- A felszerelését az időjárási körülményeknek (szél és hőmérséklet) megfelelően válassza meg.

- Ugyeljen a környezetére, vigyázzon az akadályokra (csónakok, oszlopok stb.) és a közelében lévő emberekre.

Mindig tartson biztonságos távolságot.
- A sportolás előtt vagy után rögzítse a kitewing ernyőt, hogy megakadályozza az ernyő véletlen felszállását. Például hozzákötheti az ernyőt a kötel segítségével egy rögzített ponthoz és súlyt helyezhet rá.

- Az ernyőhöz mindig kitéwing ernyőhöz való kötelek használjon. Ellenőrizze, hogy ez a kötel az ernyő erre a célra szolgáló rögzítési pontjához csatlakozik-e. A kitéwingezés megkezdése előtt rögzítse a kötel másik végét a csuklójára. A kötéllal visszahúzhatja az ernyőt, ha véletlen elengedné.

- Használat közben ügyeljen arra, hogy a kötél ne csavarodjon testének bármely részére. Ha ez megtörtént, igyekezzen gyorsan kiszabadítani magát.

- Ne haladja meg fizikai erejét és képességeit. Legyen őszinte saját magával.
- Viseljen a tevékenységnek megfelelő biztonsági ruházatot.

- Minden körülmények között maradjon ura a sebességének és az útvonalának

Vízen történő hullámkészítés esetén felhívjuk a figyelmét arra tényre, hogy a hullámok, az áramlatok és a többi felhasználó veszélyesek lehetnek. Saját biztonsága érdekében azt ajánljuk, hogy tartsa be a következő biztonsági szabályokat:

- Ez a termék nem nyújt protecție la scutirea de apă. Kizárólag úszókajak!

- Nem kitesingezéshez van a szél és a szárazföld felől jön, ami kizárólag a víz felületén.

- Használat során mindig viseljen biztonsági eszközöket, amelyek tengeri mentésre is alkalmasak. Használatján a kitesingezéshez alkalmas lebegést segítő mellényt és sisakot.

- A kitesingezés gyakorisága tilos a fűdőzésre kijelölt területeken, és általában bármely más tevékenység számára fenntartott területen, valamint természetvédelmi területeken.

- Mielőtt a vízbe megy, érdeklődjön a sportolási feltételekről a vízmérőktől, a helyet ismerő többi sportolótól, vagy bármely más rendelkezésre álló eszköz (például internet) segítségével. Nem javasoljuk, hogy egyedül navigáljon.

- Földi tevékenység esetén felhívjuk a figyelmét arra tényre, hogy az akadályok, a sebesség, a domborzati viszonyok és más felhasználók veszélyesek lehetnek. Saját biztonsága érdekében azt ajánljuk, hogy tartsa be a következő biztonsági szabályokat:

- Ez a termék nem csillapítja az ütését.

- Nem kitesingezés akkor, ha a szél veszélyes akadály felé fúj. A szél az akadály felé sodorhatja.

- A tevékenység során mindig használjon a környezetének megfelelő biztonsági eszközöket. Használatján zűlévelő felszerelést, hűtődőt, valamint a tevékenységnek megfelelő sisakot.

- A kitesingezés gyakorisága tilos más tevékenység számára fenntartott területen, valamint természetvédelmi területeken.

- A kitesingezés használata előtt érdeklődjön a sportolási feltételekről a tevékenység helyét ismerő többi sportolótól, vagy bármely más rendelkezésre álló eszköz (például internet) segítségével. Nem javasoljuk, hogy egyedül végezze a tevékenységet.

KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

- A tevékenység előtt és után ne tegye ki a terméket a napfény és a szél hatásának, hogy ellenőrizze a felgyorsult öregedést.

- Tegye el a terméket a táskájába, miután tisztá felületet megmosította, illetve tengeri használat esetén tiszta vízben elmosította és eltávolította róla minden káros anyagot (például: homok, kavics, fű, alga) és fénnytől és nedvességtől mentes helyen megszárította.

- A terméket ne tegye ki közvetlen napfénynek, ne hagyja az autókba csomagolt állapotban vagy nagyobb hőmérsékleten keresztül.

- Az ORAO kitesing ertő sorozatszámmal és/vagy nyomkövetési számmal rendelkezik. Ne távolítsa el ezt a sorozatszámot, mert minden alkalommal kéri fogják, ha kapcsolatba lép a DECATHLON-nal és / vagy az ORAO márkával.

A TERMÉK KOMPATIBILITÁSA

Az ORAO kitesing ertők kompatibilisek az ORAO pumpákkal, vagy Boston szelepek és / vagy bajonetts szelepek való végződéssel rendelkező pumpák igényelnek.

RO-IMPORTANT

PENTRU PROPRIA SIGURANȚĂ, PROTECȚIE ȘI PENTRU SIGURANȚA CELORLALT, UTILIZAȚI ACEST PRODUS NUMAI DUPĂ CE AȚI CITIT ȘI ÎNȚELES URMATOARELE INSTRUCȚIUNI ȘI AVERTISMENTE.

ACEST PRODUS NU ESTE O JUȚĂRIE. ESTE DESTINAT PRACTICĂRII SPORTULUI KITEWING. DACĂ SUNȚEȚI

MINOR, ACESTE AVERTISMENTE ȘI INSTRUCȚIUNI TREBUIE SĂ VĂ FIE CITITE DE PĂRINȚI SAU TUTORI ȘI, DE ASEMENEA, TREBUIE SĂ UTILIZAȚI ACEST PRODUS NUMAI SUB ÎNDRUMAREA ȘI SUPRAVEGHEREA UNEIA DINTE ACESTE PERSOANE.

Acetse instrucțiuni de utilizare nu înlocuiesc în niciun caz cunoașterea unuia sau mai multor sporturi de vânt și stăpânirea echipamentului dvs. de alunecare. Dacă utilizați pentru prima dată o arpa de tracțiune, nu utilizați acest produs până când nu sunteți familiarizat cu diferitele moduri de deplasare (unghiul trasului în raport cu direcția vântului). Cunoașterea și punerea în practică a acestor moduri de deplasare va va permite să reveniți întotdeauna în punctul de plecare și, astfel, să evitați pericolul inerente acestei activități. Vă recomandăm să urmați un curs de instruire într-un sport de vânt cu un instructor calificat pentru a cunoaște, utiliza și stăpâni bunele practici.

Utilizarea acestui produs poate expune utilizatorul acestuia la riscuri importante. DECATHLON își declină orice responsabilitate în caz de daune materiale sau vătămări corporale cauzate de utilizarea neconformă cu avertismentele și instrucțiunile de utilizare furnizate sau rezultate din utilizarea abuzivă sau responsabilă a acestui produs.

MĂSURI DE SIGURANȚĂ

Înainte de orice utilizare asigurăți-vă că produsul dumneavoastră este în stare bună :

- Verificați fiecare element gonflabil (bordul de atac și lonjeronul) și arpa. Nu utilizați produsul și reparați-l dacă materialul este găurit, rupt sau dacă o cusătură este uzată, jupuită, desfacută sau slăbită.
- Verificați curea de arapă. Încolțiți curea după aceasta prezintă o uzură ridicată la nivelul punctelor de atașare și pe toată lungimea acesteia. Verificați cusăturile de la punctul de atașare a curelei. Nu utilizați produsul în cazul în care cusăturile sunt uzate, jupuite, desfacute sau slăbite.
- Verificați fiecare manier de arapă. Nu utilizați produsul dacă un manier este răscut, tăiat, jupuit sau rupt. Verificați punctele de atașare a manierelor pe arapă. Nu utilizați produsul și reparați-l dacă o cusătură este uzată, jupuită, desfacută sau slăbită.
- Verificați dacă produsul reține presiunea aerului după umflare. Nu utilizați produsul și reparați-l dacă elementele gonflabile pierd presiunea aerului după umflare.
- Verificați valvula de umflare/dezumflare. Nu utilizați produsul dacă una din valve nu funcționează corect sau dacă prezintă semne de uzură, crăpături sau pierderi de aer.
- Verificați ca diferitele benzi de tip „arici” stative pe bordul de fugă al anpii la nivelul elementelor gonflabile să fie bine poziționate și fixate.
- Dacă modelul dumneavoastră de arapă este prevăzut cu un fermoar situat lângă valva de umflare/dezumflare, verificați ca acesta să fie complet închis.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Sportul practicat cu arpa de tracțiune poate expune utilizatorul unor riscuri importante. Unele accidente pot duce la vătămări grave și chiar mortale. Pentru siguranța dumneavoastră, vă recomandăm să respectați următoarele reguli de siguranță:

- Verificați cu medicul dumneavoastră dacă starea dvs. de sănătate vă permite să practicați acest sport.
- Consultați reglementările locale privind practicarea acestui sport.
- Nu îl practicați dacă există un pericol, dacă vizibilitatea este

slabă sau pe timp de furtună.

- Nu practicați kitesurfing în condiții meteorologice cu rafale de vânt sau cu o viteză a vântului foarte ridicată.
- Adaptați echipamentul la condițiile meteorologice (vânt și temperatură).
- Fiți atenți la mediul înconjurător, la obstacole (bârci, stâlpi etc.) și la oamenii din jurul dumneavoastră. Păstrați întotdeauna o distanță de siguranță față de aceștia.
- Înainte sau după activitate, securizați arpa de tracțiune pentru a evita decolările accidentale ale acesteia. De exemplu, puteți agăța arpa cu ajutorul curelei de un punct fix pentru a o fixa la sol.
- Utilizați întotdeauna o curea de arapă de tracțiune pentru arpa dumneavoastră. Verificați ca această curea să fie fixată în punctul de atașare prevăzut în acest sens pe arapă. Înainte de activitate, prindeți celelalte extremități de încheietura mâinii dumneavoastră. Curea va permite să recuperați arpa în cazul în care o scăpați.
- În timpul utilizării, asigurați-vă că curea nu se înfășoară în jurul niciunei părți a corpului. Dacă se întâmplă acest lucru, încercați să scăpați rapid de aceasta.
- Nu vă depășiți abilitățile și competențele. Fiți sinceri cu dumneavoastră.
- Purtați dispozitive de siguranță adaptate activității dumneavoastră.
- Stăpâniți viteza și traiectoria în toate circumstanțele.
- În cazul activității nautice, vă atragem atenția asupra faptului că valurile, curentii și ceilalți utilizatori pot reprezenta pericole pentru dumneavoastră. Pentru siguranța dumneavoastră, vă recomandăm să respectați următoarele reguli de siguranță:
- Acest produs nu protejează de înec. A se utiliza numai de către persoane care știu să înoate!
- Nu practicați kitesurfing dacă vântul suflă de pe uscat deoarece va poate împinge în larg.
- Atunci când practicați kitesurfing, purtați echipamentele de siguranță adecvate pentru salvare maritimă. Folosiți o vestă de salvare și o cască adaptate practicărilor kitesurfing-ului.
- Practicarea kitesurfing-ului este interzisă în zonele de înot și, în general, în zonele rezervate altor activități, precum și în rezervațiile naturale.
- Înainte de a pleca în apă, informați-vă cu privire la condițiile de desfașurare a activității de la salvamari, de la alți practicanți obișnuiți cu această activitate și din toate celelalte surse disponibile (internet, de exemplu). Vă recomandăm să nu mergeți singuri(ă) pe apă.
- În cazul activității terestre, vă atragem atenția asupra faptului că obstacolele, viteza, relieful și ceilalți utilizatori pot reprezenta pericole pentru dumneavoastră. Pentru siguranța dumneavoastră, vă recomandăm să respectați următoarele reguli de siguranță:
- Acest produs nu amortizează șocurile.
- Nu practicați activitatea cu arpa de tracțiune dacă vântul suflă spre un obiectul periculos. Vântul vă poate împinge spre obiectul respectiv.
- În timpul practicărilor activității, purtați dispozitive de protecție adaptate mediului relevant. Utilizați protecții pentru articulațiile dumneavoastră, o protecție pentru spate și o cască adaptată activității dumneavoastră.
- Practicarea sportului cu arpa de tracțiune este interzisă în zonele rezervate altor activități, precum și în rezervațiile naturale.
- Înainte de utiliza arpa de tracțiune, informați-vă cu privire la condițiile de desfașurare a activității de la alți practicanți obișnuiți cu această activitate și din toate celelalte surse disponibile (internet, de exemplu). Vă recomandăm să nu practicați singur această activitate.

ÎNȚEȚINERE ȘI DEPOZITARE

- Nu lăsați produsul expus la soare și în vânt, înaintea și după sesiune, pentru a evita îmbătrânirea accelerată.
- Depozitați produsul în găntă după ce l-ați curățat pe o suprafață curată sau după ce l-ați clătit cu apă curată, dacă este utilizat pe mare, fără toate elementele externe (de exemplu: nisip, pietrice, iarbă, alge) și după ce l-ați lăsat să se usuce ferit de lumina directă și umiditate.
- Nu expuneți produsul la lumina directă a soarelui, nu îl lăsați în portbagaj mașinii sau la temperaturi ridicate pentru perioade îndelungate.
- Aripa de tracțiune ORAO are un număr de serie și/sau de trasabilitate. Nu îndepărtați numărul de serie deoarece acesta vă va fi solicitat în cazul comunicărilor cu DECATHLON și/sau cu marca ORAO.

COMPATIBILITATE PRODUS

Aripile de tracțiune ORAO sunt compatibile cu pompele ORAO sau necesită o pompă cu capăt de umflare pentru valvă de tip Boston și/sau capăt pentru valvă de tip baionetă.

SK- DŎLEŽITÉ UPOZORNENIE

PRED POZIȚIȚ ÎNȚO VÝROBKU ŠI V ZÁJMU VLASTNEJ BEZPEČNOSTI A OCHRANY OSTATNÝCH OSŎB PREČITAJTE A PŎCHOPTTE NASLEDUJUCE POKYNY A VAROVANIE.

TENTO VÝROBOK NIE JE HRAČKA. JE URČENÝ NA JAZDU NA KITEWINGU. MALOLETÝ MUSIA DÁ PREČITAȚ TÍTO VAROVANIA A POKYNY SVOJIM RODIČOM, ALBO ZODPOVEDNÝM PREDSTAVITELOM A MOŽU TENTO VÝROBOK POZIȚOVAȚ IBA POD DOHLADOM JEDNEJ Z TYCHTO OSŎB.

Tento návod na požiȚie v ziadnom prípade nenahrádza znalosť niektorého z windsportov a schopnosť ovládať vá boardový materiál. Pokiaľ s kitemwingom začínate, pred samotným požiȚím výrobku sa najprv oboznámte s rôznymi pohybmi (nájezdový úhol vzhľadom na smer vetru). Znalosť týchto pohybov a ich uplatnenie v praxi vám umožní vrátiť sa vždy do východiskového bodu a vyhnúť sa tak nebezpečenstvu, ktorému vás môže tento sport vystaviť. Odporúčame vám absolvovať kurz niektorého windsportu s kvalifikovaným inštruktorom, ktorý vám umožní zoznámiť sa, požiȚovať a osvojiť si správne postupy.

PožiȚie tohto výrobku môže užívatelia vystaviť významným rizikom. Spoločnosť DECATHLON sa zrieka akékoľvek zodpovednosti za materiálne škody alebo zranenia spôsobené pri požiȚí, ktoré nie je v súlade s bezpečnostnými výstrahami a pokynmi, v prípade zneužitia alebo nesprávneho požiȚia tohto výrobku.

BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

Pred každým požiȚím sa usiite, že je váš výrobok v dobrom stave :

- Skontrolujte každé nafukovacie vrecko (nábehovú hranu a rebro) a tiež plachtu. Ak je látka prepichnutá, prerušená, alebo niektorý šv opotrebovaný, rozstrapkany, odparány alebo uvoľnený, výrobok nepožiȚujte a nechajte ho opraviť.
- Skontrolujte istiacu šnúru ťažného šarkana. Istiacu šnúru vymeňte, ak je silne opotrebovaná na úrovni uchytienia, alebo po celej dĺžke. Skontrolujte švy body uchytienia istiacej šnúry. Ak sú švy opotrebované, rozstrapkane, odparané alebo uvoľnené, výrobok nepožiȚujte.
- Skontrolujte každú rukuviť ťažného šarkana. Ak je rukuviť ohnutá, zlomená, poškriabaná alebo roztrhnutá,

výrobok nepožiȚujte. Skontrolujte body uchytienia rukuviť na ťažnom šarkanovi. Ak je niektorý šv opotrebovaný, rozstrapkany, odparány alebo uvoľnený, výrobok nepožiȚujte a nechajte ho opraviť.

- Skontrolujte, či je ťlak vzduchu výrobku po nahutnení konštantný. Ak strácajú nafukovacie komory po nahutnení ťlak, výrobok nepožiȚujte a nechajte ho opraviť.

- Skontrolujte infačné / deflačné ventily. Ak niektorý z ventilov nefunguje správne, alebo ak vykazuje známky opotrebenia, praskliny alebo netesnosti, výrobok nepožiȚujte.

- Skontrolujte, či sú rôzne suché zipy umiestnené na odtokovej hrane ťažného šarkana na úrovni nafukovacích vreciek správne umiestnené a zaistené.

- Ak má váš model ťažného šarkana zipy umiestnený vedľa infačného / deflačného ventilu, skontrolujte, či je tento zip úplne zatvorený.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Kitewing je sport, ktorý môže užívatelia vystaviť významným rizikám. Niektoré nehody môžu spôsobiť vážne alebo až smrteľné zranenia. Pre vašu bezpečnosť vám odporúčame dodržiavať nasledujúce bezpečnostné pravidlá:

- Poradte sa so svojim lekárom, či vám váš zdravotný stav umožňuje kitewing praktizovať.
- Zoznámte sa s miestnymi predpismi vzťahujúcimi sa na kitewing.
- Nejazdite, ak existuje nebezpečenstvo, je zlá viditeľnosť, v búrke
- Na kitewingu nejazdite v prípade nárazových alebo príliš silných vetrov.
- Prispôbte svoje vybavenie meteorologickým podmienkam (vietor a teplota).
- Dávajte pozor na svoje okolie, na prekážky (člny, tyče atď.) a na ľudí pohybujúcich sa vo vašom okolí. Dodržiavte si vždy bezpečnú vzdialenosť.
- Pred a po jazde kitemingového ťažného šarkana zaistite, aby nedošlo k jeho náhodnému vzletu. Ťažného šarkana môžete napríklad pripnúť za istiacu šnúru k pevnému bodu a zaťažiť ho.
- Vždy požiȚujte istiacu šnúru kitemingového ťažného šarkana. Skontrolujte, že je táto istacia šnúra pripnutá k bodu uchytienia, ktorý je na to na ťažnom šarkanovi určený. Pred jazdou si druhý koniec priviažte na zápasti. Istacia šnúra vám umožní pritiahnúť ťažného šarkana späť, ak ho pustíte.
- Pri požiȚovaní dávajte pozor, aby sa istacia šnúra neomotala okolo niektorých častí tela. Pokiaľ k tejto situácii dôjde, snažte sa ju rýchlo napraviť.
- Neprekráčajte svoju kapacitu schopnosti. Uvedomte si, čo si môžete dovoliť.
- Noste bezpečnostné zariadenie zodpovedajúce danej aktivite.
- Nikdy nestrácajte kontrolu nad svojou rýchlosťou a dráhou.
- Ak jazdíte na vode, nezabudnite na skutočnosť, že víny, prúdy, ostatní požiȚovatelia môžu predstavovať nebezpečenstvo. Pre vašu bezpečnosť vám odporúčame dodržiavať nasledujúce bezpečnostné pravidlá:

- Tento výrobok nechraňte pred utopením. Vyhradené pre kitewing nepožiȚujte, ak má vietor od brehu, pretože by vás mohol odvieť na široké more.
- Pri jazdení požiȚujte bezpečnostné prostriedky vyhovujúce záchrane na mori. PožiȚujte plávajúcu vestu a príbly vyhovujúce jazdeniu na kitewingu.
- Jazdenie na kitewingu je zakázané v plaveckých oblastiach a všeobecnejšie v akékoľvek oblasti vyhradenej inej činnosti, ako aj v prírodných rezerváciách

ako aj v prírodných rezerváciách

- Než sa vydáte na vodu, informujte sa o podmienkach praktizovávaj u plavčikov / záchrannárov, u ostatných prevádzkovateľov ználych miest a u akýchkoľvek iných dostupných zdrojov informácií (napríklad internet). Neodporúčame vám, aby ste sa na vodu vydávali sami.

- Ak jazdíte po zemi, nezabudnite na skutočnosť, že prekážky, rýchlosť, činnosť krajiny a ostatní požiȚovatelia môžu predstavovať nebezpečenstvo. Pre vašu bezpečnosť vám odporúčame dodržiavať nasledujúce bezpečnostné pravidlá:

- Tento výrobok neabsorbujte nárazy.
- Ak vietor fúka smerom k nebezpečnej prekážke, na kitewingu nejazdite. Vietor by vás mohol k tejto prekážke odvieť.
- Pri jazdení noste bezpečnostné prostriedky vyhovujúce prostrediu, v ktorom sa pohybujete. PožiȚujte chrániče klbov, chrániče chrčnice a príbly vyhovujúce danej aktivite.
- Jazda na kitewingu je zakázaná v akékoľvek oblasti vyhradenej inej činnosti, ako aj v prírodných rezerváciách.
- Pred požiȚitím kitewingu sa informujte o podmienkach jazdenia u ostatných požiȚovateľov, ktorí poznajú danú lokalitu, a u všetkých ďalších dostupných zdrojov (napríklad internet). Neodporúčame vám, aby ste jazdili sami.

ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

- Pred jazdou aj po nej nechávajte výrobok vystavený na slnku a silnom vetru, aby sa predčasne neopotreboval.
- Výrobok uložte do obalu po vyčistení na čistom povrchu alebo v prípade požiȚia v morskej vode, opláchnuť sladkou vodou, zbavený všetkých vonkajších prvkov (napríklad: piesok, kamene, tráva, nasy) a nechajte schnúť mimo svetla a vlhkosti.
- Výrobok nevysušujte priamemu slnku, nechávajte ho dňe hodiny v kufri vášho automobilu alebo vystavený vysokým teplotám.
- Kitewingové ťažný šarkan ORAO má sériové číslo alebo číslo sledovateľnosti. Toto sériové číslo neodstraňujte, budete ho potrebovať pri každej komunikácii so spoločnosťou DECATHLON a/alebo značkou ORAO.

KOMPATIBILITA VÝROBKU

Kitewingové ťažné šarkany ORAO sú kompatibilné s pumpičkou ORAO alebo je potrebné požiȚ pumpičku s nafukovacou spíčkou na bostonský ventil a/alebo spíčkou na bajonetový ventil.

CS- DŎLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

PŘED POZIȚIȚÍM TOHOTO VÝROBKU ŠI V ZÁJMU VLASTNÍ BEZPEČNOSTI A OCHRANY OSTATNÝCH OSŎB PREČTĚTE A PŎCHOPTTE NASLEDUJÍCÍ POKYNY A VAROVÁNÍ.

TENTO VÝROBEK NENÍ HRAČKA. JE URČEN K JÍZDĚ NA KITEWINGU. NEZLETILÝ MUSÍ DÁ PŘECÍT TATO VAROVÁNÍ A POKYNY SVÝM RODIČŮM, NEBO ODPOVĚDNÝM ZÁSTUPCŮM A MOHOU TENTO VÝROBEK POZIȚOVAȚ POUZE POD DOHLEDEM JEDNÉ Z TYCHTO OSŎB.

Tento návod k požiȚí v žádném případě nenahrazuje znalosť niektorého z windsportu a schopnosť ovládať vá boardový materiál. Pokiaľ s kitemwingem začínate, pred samotným požiȚím výrobku se najprve seznámte s různými pohyby (nájezdový úhel vzhľadom ke směru větru). Znalosť těchto pohybov a jejich uplatnění v praxi vám umožní vrátit se vždy do východiskového bodu a vyhnout se tak nebezpečí, kterému vás může tento sport vystaviť. Doporučujeme vám absolvovat

kurz některého windsportu s kvalifikovaným instruktorem, který vám umožní seznámit se, používat a osvojit si správné postupy.

Použití tohoto výrobku může uživatele vystavit vážným rizikům. Společnost DECATHLON se zřítka veškeré odpovědnosti za materiální škody nebo zranění způsobená při použití, které není v souladu s bezpečnostními výstrahami a pokyny, v případě zneužití nebo nesprávného použití tohoto výrobku.

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Před každým použitím se ujistěte, že je váš výrobek v dobrém stavu :

- Kontrolujte každou nafukovací kapsu (náběžnou hranu a žebro) a také plachtu. Je-li látka propichnuta, protřena, nebo některý šev opotřebovaný, roztržený, odparný nebo uvolněný, výrobek nepoužívejte a nechte jej opravit.

- Kontrolujte jističí šňůru tažného draka. Jističí šňůru vyměňte, pokud je silně opotřebována na úrovni uchycení, nebo po celé délce. Kontrolujte švy body uchycení jističí šňůry. Jsou-li švy opotřebované, roztržené, odparné nebo uvolněné, výrobek nepoužívejte.

- Kontrolujte každou rukojet tažného draka. Je-li rukojet ohnuta, zlomená, poskrábaná nebo roztržená, výrobek nepoužívejte. Kontrolujte body uchycení rukojeti na tažném draku. Je-li některý šev opotřebovaný, roztržený, odparný nebo uvolněný, výrobek nepoužívejte a nechte jej opravit.

- Kontrolujte, je-li tlak vzduchu výrobku po nahášení konstantní. Ztrácí-li nafukovací kapsy po nahášení tlak, výrobek nepoužívejte a nechte jej opravit.

- Kontrolujte nafukovací / vyfukovací ventily. Nefunguje-li některý z ventilů správně, nebo vykazuje-li známky opotřebení, praskliny či netěsnosti, výrobek nepoužívejte.

- Kontrolujte, zda jsou různé značky zipy umístěné na odtokové hraně tažného draka na úrovni nafukovacích kapes správně umístěné a zajištěné.

- Má-li váš model tažného draka zip umístěný vedle inflačního / deflačního ventilu, kontrolujte, zda je tento zip zcela uzavřen.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Kitewing je sport, který může uživatele vystavit vážným rizikům. Některé nehody mohou způsobit vážná nebo až smrtelná zranění. Pro vaši bezpečnost vám doporučujeme dodržovat následující bezpečnostní pravidla:

- Poradte se se svým lékařem, zda máte zdravotní stav umožňující kitewing praktikačovi.

- Seznamte se s místními předpisy vztahujícími se na kitewing.

- Nejezděte, existuje-li nebezpečí, je špatná viditelnost, v bouři

- Na kitewingu nejezdíte v případě nárazových nebo příliš silných větrů.

- Přizpůsobte své vybavení meteorologickým podmínkám (vítr a teplota).

- Dávejte pozor na své okolí, na překážky (čluny, tyče atd.) a na lidi pohybující se ve vašem okolí. Dodržujte s nimi vždy bezpečnou vzdálenost.

- Před a po jízdě kitewingového tažného draka zajištěte, aby nedošlo k jeho náhodnému vzletu. Tažného draka můžete například připravit za jističí šňůru k pevnému bodu a zajiřit jej.

- Zdravě používejte jističí šňůru kitewingového tažného draka. Kontrolujte, že je to jističí šňůra přípustná k bodu uchycení, který je k tomu na tažném draku určen. Před jízdou si druhý konec přivažte na zápatí. Jističí šňůra vám umožní přitáhnout tažného draka zpět, pokud ho pustíte.

- Při používání dávejte pozor, aby se jističí šňůra neomotala kolem některé části vašeho těla. Pokud k této situaci dojde, snažte se ji rychle napravit.

- Nepřekračujte svoji kapacitu schopnosti. Uvědomte si, co si můžete dovlít.

- Noste bezpečnostní prostředky odpovídající dané aktivitě. Nikdy neztrácejte kontrolu nad svou rychlostí a dráhou. Jezdíte-li na vodě, nezapomenejte na skutečnost, že vlny, proudy, ostatní uživatelé mohou představovat nebezpečí. Pro vaši bezpečnost vám doporučujeme dodržovat následující bezpečnostní pravidla:

- Tento výrobek nechraňte před utonutím. Vyhrazeno pro plave!

- Kitewing nepoužívejte, fouká-li vítr od břehu, neboť by vás mohl odvést na široké moře.

- Při ježdění používejte bezpečnostní prostředky vyhovující zachráně na moři. Používejte plavací vestu a přilbu vyhovující ježdění na kitewingu.

- Ježdění na kitewingu je zakázáno v plaveckých oblastech a obecně v jakékoli oblasti vyhrazené jiné činnosti, jakož i v přírodních rezervacích

- Než se vydáte na vodu, informujte se o podmínkách praktikačů na plavčíků/zachránářů, u jiných provozovatelů různých míst a u jakýchkoli jiných dostupných zdrojů informací (například internet). Nedoporučujeme vám, abyste se na vodu vydávali sami.

- Jezdíte-li po zemi, nezapomenejte na skutečnost, že překážky, rychlost, členitost krajiny a ostatní uživatelé mohou představovat nebezpečí. Pro vaši bezpečnost vám doporučujeme dodržovat následující bezpečnostní pravidla:

- Tento výrobek neabsorbuje nárazy.

- Fouká-li vítr směrem k nebezpečné překážce, na kitewingu nejezděte. Vítr by vás mohl k této překážce odvést.

- Při ježdění noste bezpečnostní prostředky vyhovující prostředi, ve kterém se pohybujete. Používejte chránič kloubů, chránič páteře a přilbu vyhovující dané aktivitě.

- Jízda na kitewingu je zakázána v jakékoli oblasti vyhrazené jiné činnosti, jakož i v přírodních rezervacích.

- Před použitím kitewingu se informujte o podmínkách ježdění u ostatních uživatelů, kteří znají danou lokalitu, a u všech dalších dostupných zdrojů (například internet). Nedoporučujeme vám, abyste jezdili sami.

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

- Před jízdou i po ní nenechávejte výrobek vystavený na slunci a silném větru, aby se předčasně neopotřeboval.

- Výrobek uložte do obalu po vyčištění na čistém povrchu nebo, v případě použití v mořské vodě, opláchnutí sladkou vodou, zbavení všech nečistých prvků (například: písek, kameny, tráva, řasy) a nechte schnout mimo světlo a vlhkost.

- Výrobek nevystavujte přímému slunci, nenechávejte jej dlouhé hodiny v kufru vašeho automobilu nebo vystaveny výslovným teplotám.

- Kitewingový tažný drak ORAO má sériové číslo nebo číslo sledovatelnosti. Toto sériové číslo neodstráňte, budete ho potřebovat při každé komunikaci se společností DECATHLON a/nebo značkou ORAO.

KOMPATIBILITA VÝROBKU

Kitewingový tažný drak ORAO jsou kompatibilní s pumpičkami ORAO nebo je třeba použít pumpičku s inflační špičkou na bostonský ventil a/nebo špičku na bajonetový ventil.

SV- WIKITGT

FÖR DIN EGEN SÄKERHET, DITT SKYDD OCH ANDRAS, ANVÄND ENDAST DENNA PRODUKT EFTER ATT HA LÄST OCH ACCEPTERAT FÖLJANDE INSTRUKTIONER OCH VARNINGAR.

DENNA PRODUKT ÄR INTE EN LEKSAK. DEN ÄR AVSEDD FÖR KITEWING-UTÖVANDE. OM DU ÄR MINDERÄRIG SKA DU FÄ DINNA FÖRÄLDRADELLER VÄRDNADSHAVARE ATT LÄSA DENNA VARNINGAR OCH INSTRUKTIONER OCH FÄR INTE ANVÄNDA DENNA PRODUKT UTOM UNDER LEDNING OCH ÖVERVAKNING AV NÅGON AV DENNA PERSONER.

Denna bruksanvisning ersätter inte kunskap om en eller flera vindporter och att behärska det som du äger på. Om du precis börjar med kitewing ska du inte använda denna produkt förrän du har kunskap om olika boger (färdriktningen i förhållande till vindriktningen). Kunskap om dessa och hur de används gör att du alltid kan komma tillbaka till utgångspunkt i och så sätt undvika farorna som hör till sporten. Vi råder dig att gå en utbildning i någon vindsport för en kvalificerad instruktör för att få kännedom om, använda och behärska bästa sättet att utöva på.

Användning av denna produkt kan utsätta användaren för stora risker. DECATHLON frångår sig allt ansvar för materiella eller kroppsliga skador med anledning av användning av denna produkt som inte överensstämmer med varningarna och instruktionerna som finns för att garantera din säkerhet, användning som är oegentlig eller som är oansvarig.

SÄKERHETSÅTGÄRDER

Kontrollera före varje användning att produkten är i gott skick :

- Kontrollera de upplåsbära rören (frankanten och lattsidan) och vingen. Om väven har hål eller revor, eller om en sm är slitet, trasig, har lossat eller är lös, ska du inte använda produkten utan den måste repareras.

- Kontrollera vingens fängrem. Byt ut fängremmen om den är för slitet, oavsett om det är vid fastäna eller längs dess längd. Kontrollera sömmarna vid fängremmens fastpunkt. Använd inte produkten om sömmarna är slitna, trasiga, har lossat eller är lösa.

- Kontrollera handtagen på vingen. Använd inte produkten om ett handtag är skevt, avskrapat eller trasigt. Kontrollera handtagens fastpunkter på vingen. Om en sm är slitet, trasig, har lossat eller är lös ska du inte använda produkten utan den ska repareras.

- Kontrollera att din produkt håller lufttrycket efter upplåsning, använd inte din produkt utan den reparerad om de upplåsbära rören tappat trycket efter upplåsning.

- Kontrollera ventilerna för att blåsa upp/tömma. Använd inte produkten om någon av ventilerna inte fungerar eller visar tecken på slitage, sprickor eller läckage.

- Kontrollera att kardborrebiten vid bakkanten av vingen vid de upplåsbära rören sitter ordentligt på plats och är låsta.

- I din vingmodellen har en dragkedja vid ventilen för upplåsning/tömning, kontrollera att den är helt stängd.

SÄKERHETSINSTRUKTIONER

Kitewing är en sport som kan utsätta utövaren för stora risker. Öljör kan medförda allvarliga skador eller dödsfall. Din säkerhets skull rekommenderar vi att du följer följande säkerhetsregler:

- Stäm av med din läkare att ditt hälsotillstånd tillåter

kitewingutövande.

- Kontrollera de lokala bestämmelserna för kitewingutövande.

- Använd den inte om det finns faror, om sikten är dålig eller vid oväder

- Använd den inte vid kastbyr eller vid alltför höga vindhastigheter.

- Anpassa din utrustning efter väderförhållandena (vind och temperatur).

- Var uppmärksam på din omgivning, se upp för hinder (båtar, stolpar etc.) och människor runt omkring dig. Håll alltid säkerhetsavstånd till dem.

- Före och efter utövandet ska du alltid säkra din kitewing för att undvika att den flyter av misstag. Du kan exempelvis fästa vingen vid en fast punkt med din fängrem och tynga ner den.

- Använd alltid en fängrem för kitewing till din vinge. Kontrollera att fängremmen är fast vid en fastpunkt på vingen som är avsedd för det. Fäst den andra änden till din handled innan du ger dig ut. Fängremmen gör att du kan fanga in vingen om du skulle släppa den.

- Se till att inte fängremmen lindas runt någon del av din kropp när du använder den. Se till att frigöra dig snabbt om det skulle inträffa.

- Överskrid inte din förmåga och färdighet. Var ärlig mot dig själv.

- Använd säkerhetsanordningar som är anpassade efter ditt utövande.

- **Behåll alltid kontrollen** på din hastighet och din färdväg. När du använder den på vatten vill vi uppmärksamma dig på att vågor, strömmar och andra användare kan vara farliga. För din säkerhets skull rekommenderar vi att du följer följande säkerhetsregler:

- Denna produkt skyddar inte mot drunkning. Endast för simkunnskap!

- Träna inte på kitewing om vinden kommer från land, då kan den föra ut dig på öppet hav.

- Använd lämplig skyddsutrustning för räddning till havs. Använd flytväst och hjälm som är anpassade till kitewingutövande.

- Kitewing får inte användas vid badområden, i områden som är reserverade för andra aktiviteter och i naturreservat

- Innan du ger dig ut på vattnet bör du kontrollera förhållandena med livräddarna, andra utövare med erfarenhet av området och på alla andra möjliga sätt (exempelvis internet). Vi avråder från att åka själv.

När du använder den på land vill vi uppmärksamma dig på att hinder, hastigheten, terrängen och andra användare kan vara farliga. För din säkerhets skull rekommenderar vi att du följer följande säkerhetsregler:

- Denna produkt dämpar inte stötar.

- Använd inte din kitewing om vinden blåser mot ett farligt hinder. Vinden kan pressa dig mot detta hinder.

- Använd skydd som lämpar sig för din omgivning. Använd skydd för dina leder, din rygg och hjälm.

- Kitewing får inte användas i områden som är reserverade för andra aktiviteter och i naturreservat.

- Innan du använder din kitewing ska du ta reda på hur förfarandegångarna ser ut från andra utövare som känner till platsen eller på något annat sätt (exempelvis via internet). Du bör inte vara ensam.

UNDERHÅLL OCH FÖRVARING

- Låt inte produkten utsättas för sol och få fladda i vinden innan och efter att den har använts, för att undvika förtida åldrande.

- Förvara produkten i dess väska efter rengöring på en ren yta eller sköfning med rent vatten om den har använts vid

ett hav, efter att ha avslagats **allt** som kommer utifrån (t.ex. sand, stenar, gräs eller alger) och efter att den har fått torka mörkt och torrt.

- Utsätt inte produkten för direkt sol, placera den inte i bagageutrymmet på din bil eller i hög värme i flera timmar.

- Kitewingen ORAO har ett serienummer och/eller spårbarhetsnummer. Ta inte bort serienumret, du kommer att behöva det när du kommunicerar med Decathlon och/eller ORAO.

VAD PRODUKTEN FUNGERAR MED

Kitewinging från ORAO fungerar med pumpar från ORAO eller kräver en pump med ett munstycke för bostonventil och/eller ett munstycke för bajonetventil.

BG- ВАЖНО

ЗА ВАШАТА СОБСТВЕНА БЕЗОПАСНОСТ, ВАШАТА ЗАЩИТА И ТАЗИ НА ДРУГИТЕ, ИЗПОЛЗВАЙТЕ ТОЗИ ПРОДУКТ САМО СЛЕД КАТО СТЕ ПРОЧЕЛИ И РАЗБРАЛИ ПОСОЧЕНИТЕ ПО-ДОЛУ ИНСТРУКЦИИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ.

ТОЗИ ПРОДУКТ НЕ Е ИГРАЧКА. ПРОДУКТЪТ Е ПРЕДНАЗНАЧЕН ЗА ПРАКТИКУВАНЕ НА КАЙТИНГ. АКО СТЕ НЕПЪЛНОЛЕТЕН, ТЕЗИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ИНСТРУКЦИИ ТРЯБВА ДА БЪДАТ ПРОЧЕТЕНИ ОТ РОДИТЕЛИТЕ ИЛИ НАСТОЯЩИТЕ ВИ И ТРЯБВА ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ТОЗИ ПРОДУКТ САМО ПОД РЪКОВОДСТВОТО И НАДЗОРА НА някое ОТ ТЕЗИ ЛИЦА.

Този инструкция за употреба в никакъв случай не замества познанията за един или повече вътрешни спортове и уменията за управление на плъзгачата се част. Ако сте начинаещи в кайтинг, не използвайте този продукт преди да сте се запознали с различните начини на управление (Ъгъл на пътя по отношение на посоката на вятъра). Познването на тези начини на управление и прилагането им на практика ще ви даде възможност винаги да се връщате към точката на потегляне и по този начин да избягвате свързани с този спорт опасности. Съветваме ви да преминете обучение за вятърен спорт с квалифициран инструктор, за да се запознате, използвате и овладеете добре практиките.

Употребата на този продукт може да изложи потребителя ви на значителни рискове. DECATHLON не носи никаква отговорност за материални щети или наранявания, причинени от употреба, която не е в съответствие с предоставените предупреждения и инструкции за гарантиране на безопасността, при неправилна или безотговорна употреба на този продукт.

МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Преди всяка употреба се уверете, че продуктът е в добро състояние :

- Проверете всички надуваеми греди (преден край и планка), както и крилото. Не използвайте продукта и го дайте за поправка, ако тъканта е с дупки, оскъсна или ако шевет е износен, разкъсан, разпънат или разхлабен.

- Проверете кашиката за крилото. Симените кашиката, ако е много износена, без значение дали е на нивото на захващането ѝ или по цялата ѝ дължина. Проверете шевовете в мястото на захващане на кашиката. Не използвайте продукта, ако шевовете са износени, разкъсани, разпънати или разхлабени.

- Проверете всички ръкохватки на крилото. Не използвайте продукта, ако някоя ръкохватка е огъната,

срязана, разпъната или разкъсана. Проверете точките на захващане на ръкохватките на крилото. Не използвайте продукта и го дайте за поправка, ако някой шевет е износен, разкъсан, разпънат или разхлабен.

- Уверете се, че продуктът издържа на въздушното налягане след напumpване. Не използвайте продукта и го дайте за поправка, ако надуваемите греди изпускат въздух след напumpване.

- Проверете кланпаните за напumpване/изпускане на въздуха. Не използвайте продукта, ако някой от кланпаните не работи добре или ако има признаци на износване, пукнатини или течове.

- Уверете се, че отделните векпоре ленти по задния край на крилото при надуваемите греди са правилно поставени на място и са закрепени.

- Ако вашият модел крило има чип от страни на кланпана за напumpване/изпускане на въздуха, се уверете, че той е закопан докрай.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Кайтингът е спорт, при който потребителите могат да бъдат изложени на значителни рискове. Някои злополуки могат да причинят сериозни и дори смъртоносни травми. С оглед вашата безопасност е препоръчително да спазвате следните правила:

- Консултирайте се лекаря си, за да се уверите, че здравословното ви състояние ви позволява да практикувате кайтинг.

- Направете справка с местните разпоредби за кайтинг.

- Не практикувайте, ако има опасност, ако видимостта е лоша, по време на буря.

- Не практикувайте кайтинг при поривист вятър или при прекалено високи скорости на вятъра.

- Съобразете екипировката си с метеорологичните условия (вятър и температури).

- Бъдете внимателни за забиякциата ви, среда, нивата ви за препятствия (лодки, стълбове, ...) и за хората около вас. Винаги спазвайте безопасно разстояние от тях.

- Преди или след практикуване, винаги обезопасявайте крилото на кайтинга, за да предотвратите случайното ви вдигане във въздуха. Можете например да закачите крилото с помощта на кашиката във фиксирана точка и да поставите тежест върху крилото.

- За крилото винаги използвайте кашика за крило за кайтинг. Уверете се, че кашика е закрепена към предната за тази цел точка на закрепване на крилото. Преди практикуване, закачете другия край на кашиката си. Кашиката дава възможност да върнете крилото, ако случайно го отпуснете.

- При употреба нивмайте кашиката да не се увива около някоя част от тялото ви. Ако е необходимо, се упражнявайте, за да се освободите бързо от нея.

- Не надхвърляйте физическите си възможности и знания. Бъдете честни със себе си.

- Носете защитни устройства, подходящи за този вид спорт.

- При всякакви обстоятелства трябва да запазите контрола върху скоростта и траекторията си.

- При практикуване върху вода, ви обръщаме внимание на факта, че вълните, течениата, други потребители могат да бъдат опасни. С оглед вашата безопасност е препоръчително да спазвате следните правила.

- Този продукт не предпазва от удавяне. Запознато за плуване!

- Не практикувайте кайтинг, ако вятърът духа откъм

сұхбата, това би могло да ви изтласка в открито море.

- При практикующие, носете защитна екипировка, подхождаща за спасяване в море. Използвайте жилетка за плаваемост и каска, които са подходящи за практикуване на кайтинг.

- Практикуването на кайтинг е забранено в зоните за плуване и като цяло, във всяка зона, запазена за друга активност, както и в природните резервати

- Преди да се спуснете по вода се информирайте за условията на практикуване от опитните спасители, други практикуващи, свикални с това място, чрез всички други налични средства (например интернет). Не ви препоръчваме да практикувате сами.

- При практикуване по суша, ви обръщаме внимание на факта, че препятствията, скоростта, релефа и други потребители могат да бъдат опасни. С оглед вашата безопасност е препоръчително да спазвате следните правила:

- Този продукт не омокотва ударите.

- Не практикувайте кайтинг, ако вътрешът духа към опасно препятствие. Вятърът може да ви изтласка към това препятствие.

- При практикуване, носете защитна екипировка, подхождаща за заобикалящата среда. Използвайте предпазни средства за ставите, защита за гръб и каска, подхождаща за този вид спорт.

- Практикуването на кайтинг е забранено в зоните, запазени за друга активност, както и в природните резервати

- Преди да използвате кайтинга, се информирайте за условията на практикуване от другите опитни практикуващи, свикални с това място, чрез всички други налични средства (например интернет). Не ви препоръчваме да практикувате сами.

ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ

- За да се предотврати преждевременно стареене, преди и след практикуване не оставяйте продукта, изложен на слънце и на вятър.

- Съхранявайте продукта в чантата му, след като сте го почистили върху чиста повърхност или изплакнали с чиста вода при употреба в море, отстранете всички външни елементи (например: пясък, камъчета, трева, водорасли) и сте го оставили да изсъхне на защитено от светлина и влага място.

- Не излагайте продукта на пряка слънчева светлина, не го оставяйте в багажника на автомобила или при високи температури за продължително време.

- Крилото за кайтинг ORAO има серия номер и/или номер за проследяване. Не премахвайте този серия номер, ще трябва да го съобщавате при всяка комуникация с DECATALION или с марка ORAO.

СЪВМЕСТИМОСТ НА ПРОДУКТА

Крилата за кайтинг ORAO са съвместими с помпи ORAO или за тях е необходима помпа с накрайник за намотаване за бостън клапан и/или накрайник за байонетен клапан.

СПОРТИНДА ПАЙДАЛУНАУГА АРНАЛҒАН. ЕҒЕР ЖӨНӨ КӨМЕЛТЕКЕ ТОЛМАҒАН БОЛСАҒЫЗ, АТА-АНАЛАРҒА НЕМЕСЕ ҚАМҚОРШЫЛАРҒА АРНАЛҒАН ЕСКЕРТУЛЕР МЕН НУСҚАУЛАРДЫ ОҚЫП ШЫҒУЫҒЫЗ КЕРЕК ЖӨНЕ ОСЫ ӨНІМДІ ТЕК ОСЫ АДАМДАРДЫҒЫЗ БІРЕУІНІЗ БАҚЫЛАУЫМЕН ЖӨНЕ ҚАДАҒАЛАУЫМЕН ҒАНА ПАЙДАЛУАНЫҒЫЗ КЕРЕК.

Осы пайдаланушы нұсқаулығы желді спорт түрлерінің бірін немесе бірнешеуін білуді және жылжымалы жабдықты иегеруді алмастырмайды. Егер сіз кайтингпен таныс болсаңыз, әртүрлі жру әдістерімен (бұрышты желдің бағытына қарай сақтау) танысқанша, бұл өнімді пайдаланбаңыз. Осындай жру әдістерін білу және оларды іс жүзінде қолдану сізге өрқашан бастапқы нүктеге оралуға және осындай әрекеттеріңізге тәжірибеден аулақ болуға мүмкіндік береді. Сізге озық тәжірибені білу, қолдану және игеру үшін білікті нұсқаушымен желді спорт бойынша оқу курсыннан өтуге кесем береміз.

Бұл өнімді пайдалану пайдаланушыны айтарлықтай тәуекелге ұшыратуы мүмкін. DECATALION осы өнімді қауіпсіздігіңізді қамтамасыз ету үшін берілген ескертүлер мен нұсқауларға сәйкес пайдаланбау немесе осы өнімді дұрыс пайдаланбау немесе жауапсыз пайдалану салдарынан туындаған материалдық залал немесе дене жарақаттары пайда болған жағдайда ешбір жауапкершілікті өзіне алмайды.

ҚАҰПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Өркеш қолданар алдында жабдығыңыздың жақсы күйде болуына көз жеткізіңіз. :

- Өрбір үрленетін белшектің (алдыңғы жиек пен аралық тақтаны), сондай-ақ шатырды тексеріңіз. Егер матасыңыз тегіснен, жырылған жерлері болса немесе тігісі тозған, тарқатылған, босандаған немесе дұрыстап тартылмаған болса, жабдығыңызды пайдаланбаңыз не жөндемеңіз.

- Желкеннің жетегін тексеріңіз. Бекіткіштерінде және бүкіл ұзындығы бойынша тым тозған болса, бауды ауыстырыңыз. Бау бекітілетін жердегі тігістерді тексеріңіз.

- Тігістер тозған, тарқатылған, босандаған немесе дұрыстап тартылмаған болса, өнімді пайдаланбаңыз.

- Желкеннің ер ұстағышын тексеріңіз. Ұстағыш бүгілген, кесілген, тарқатылған немесе жырылған болса жабдығыңызды пайдаланбаңыз. Ұстағыш желкенге бекітілетін жерлерін тексеріңіз. Егер тігістер тозған, тарқатылған, босандаған немесе дұрыс тартылмаған болса, жабдығыңызды пайдаланбаңыз не жөндемеңіз.

- Үрленген кейін жабдығыңыздың ауа қысымына тегізіткіне көз жеткізіңіз. Егер үрленетін беліктер үрленгеннен кейін қысымы жоғалтса, жабдығыңызды пайдаланбаңыз не жөндемеңіз.

- Үрлеуі ауа шығару клапанын тексеріңіз. Клапандардың біреуі дұрыс істемесе немесе онда тозу белгілері, жарылған не тегіснен жерлері болса, өнімді пайдаланбаңыз.

- Желкеннің арты жиегінде үрленетін беліктер деңгейінде орналасқан түрлі жабысқақ белбеулердің дұрыс орнатылғанын және бекітілгенін тексеріңіз.

- Егер желкеніңіздің үлгісіндегі үрлеуі ауа шығару клапанының жаңында сыдырма ілгек болса, оның толқынмен жабылғанына көз жеткізіңіз.

ҚАҰПСІЗДІК БОЙЫНША НУСҚАУЛАР

Кайтинг – бұл пайдаланушыны айтарлықтай қауіп-қатерге ұшырататын спорт түрі. Кейбір жазатынмы оқиғалар қатты жарақаттануға, тіпті өлімге өкелі соғуы

мүмкін. Сіздің қауіпсіздігіңіз үшін біз келесі қауіпсіздік ережелерін сақтауды ұсынамыз:

- Сіздің денсаулық жағдайыңыз кайтингпен айналысуға жарайтыны жөнінде дәрігеріңізбен ақылдасыңыз.
- Кайтингпен айналысуға қатысты жөргілікті ережелерін қараңыз.

- Қауіпті жағдайда, көру мүмкіндігіңіз нашар болғанда, күн күрікпен кезде өнімді қолданбаңыз.

- Қатты жел немесе желдің жылдамдығы тым жоғары болғанда кайтингпен айналыспаңыз.
- Жабдығыңызды ауа райына (жел мен температураға) бейімдеңіз.

- Айналаныңызға назар аударыңыз, кедергілерге (қайықтар, бағандар және т.б.) және айналаныңызды адамдарға назар аударыңыз. Өрқашан олардан қауіпсіз қашықтықта болыңыз.

- Жаттығудың алдында және онда кейін кайтинг желкеніңіз кездейіңіз көтерілуді болдырмау үшін оны бекітіп қойыңыз. Мысалы, сіз желкенді бекітілген нүктеге баулап іліп, үстіне балласт қоюыңызға болады.

- Өркеш желкен үшін кайтингке арналған бауды пайдаланыңыз. Осы баудың желкендегі арнайы кездегінен бекіту нүктесіне бекітілгенін тексеріңіз. Жаттығудың алдында екінші үшін біліңізге байлап қойыңыз. Осы бау сіз желкенді жіберсе салған кезде, оны шығарып алуға көмектеседі.

- Пайдаланған кезде баудың денеңіздің ешбір жеріне оралып қалмағанына көз жеткізіңіз. Олай болса, бұл жағдайдан тезірек шығуға тырысыңыз.

- Өз мүмкіншіліктеріңіз бен біліміңізді ешқашан асыра бағаламаңыз. Өз-өзіңізге алда болыңыз.

- Жаттығуыңызға сәйкес келетін қорғаныс құралдарын пайдаланыңыз.

- Көз келген жағдайда жылдамдық пен траекторияңызды бақылауға тырысыңыз.

- Суда жаттыққан кезде, толқындар, ағындар, басқа жаттығушылар қауіпті болатынына назарыңызды аудармаңыз. Сіздің қауіпсіздігіңіз үшін келесі қауіпсіздік ережелерін сақтауды ұсынамыз:

- Бұл өнім суға батып кетуден қорғайды. Жүзушілер үшін!

- Егер сізді жағалаудан алыстатуы мүмкін жел құрықтан соқса, кайтингпен айналыспаңыз.

- Жаттығулар барысында теңізге құтқаруға жарамды қорғаныс құралдарын киіңіз. Жүзуге арналған кеудеше мен кайтингпен айналысуға жарамды шлемді пайдаланыңыз.

- Суға тусуге арналған жерлерде және, жалпы, басқа іс-әрекеттерге арналған аймақтарда, сондай-ақ қорықтарда кайтингпен айналысуға тыйым салынады.

- Суға кіредіңіз алдында құтқарушылардан, сол жерде жаттығып үренген басқа адамдардан, өзге де коллегіміз құралдар арқылы (мысалы, Интернеттен) жаттығу жағдайлары туралы көбірек біліп алыңыз. Суда жалғыз жүзугеңіздің жөн.

- Жерде жаттыққан жағдайда біз кедергілер, жылдамдық, релеф және басқа пайдаланушылар қауіпті болуы мүмкін екеніне назар аударамыз. Сіздің қауіпсіздігіңіз үшін біз келесі қауіпсіздік ережелерін сақтауды ұсынамыз:

- Бұл өнім соққыларды сіңірмей алмайды.
- Егер жел қауіпті кедергіге қарай соқса, кайтингпен айналыспаңыз. Жел сізді осы кедергіге қарай итермелейді мүмкін.

- Жаттығу барысында қоршаған ортаға сәйкес келетін қорғаныс құралдарын киіңіз. Буындарыңызды, арқаңызды қорғайтын құралдар мен жаттығуларыңызға

KK- МАҢЫЗДЫ АҚПАРАТ

ӨЗІҢІЗДІ ЖӨНЕ БАСҚАЛАРЫҒА ҚАҰПСІЗДІГІ ҚОРҒАНЫҒЫ ҮШІН ОСЫ ӨНІМДІ КЕЛЕСІ НУСҚАУЛАР МЕН ЕСКЕРТУЛЕРДІ ОҚЫП, ҚАБЫЛДАҒАННАН КЕЙІН ҒАНА ПАЙДАЛАНЫҒЫЗ. БҮЛ ӨНІМ ОЙЫНШЫҚ ЕМЕС. КАЙТСЕРФИНГ



саякес келетін шлемді пайдаланыңыз.

- Басқа Іс-әрекеттерге арналған аймақтарда, сондай-ақ қорықтарда қайтынгенін айналысуға тыйым салынады.

- Қайтынгенін балықшының алдында сол жерде жаттығып үренген басқа адамдардан, өзге де қолжетімді құрларды арқылы (мысалы, Интернеттен) жаттығы жағдайлары туралы көбірек біліп алыңыз. Жалғыз өзіңіз жаттығылғаныңыз жөн.

КҮТІМ ЖАСАУ ЖӘНЕ САҚТАУ

- Желел әскерің боддырмау үшін жабдығыңызды жаттығыу дейін және одан кейін күннің кезіне және желде қалдырмаңыз.

- Жабдығыңызды таза бетке жайып, тазаланғаннан немесе, өнім теңізге пайдаланылған балса, таза сумен жуғаннан кейін, барлық бөгде заттарды (мысалы: (мысалы: құм, тас, шөп, балдырлар) алып тастап, жарық пен ылғалдан қашық жерде кептіргеннен кейін, өз қабына салып, сақтаңыз.

- Өнімді тікелей күн сәулесінің әсеріне ұшыратпаңыз, оны автокөліктің құжалғышында немесе қатты ыстық жағдайында ұзақ уақыт қалдырмаңыз.

- Қайтыңкіге арналған ORAO желкеніңізін сериялық нөмірі және/немесе қадағалау арналған нөмірі бар. Осындай сериялық нөмірді жоюмаңыз, ол DECATHLON компаниясына және/немесе ORAO маркасына хабарласқан кезде суратылады.

ӨНІМНІҢ ҮЙЛЕСІМДІЛІГІ

Қайтыңкіге арналған ORAO желкендері ORAO сорғыларымен үйлесімді немесе Boston кланына арналған үрленетін ұшы бар сорғыны және/немесе сұқшыны бар желкендері қажет етеді.

HR- VAŽNO

ZA VLASTITU SIGURNOST I ZAŠTITU KAO I ZA SIGURNOST I ZAŠTITU OSTALIH. OVAJ PROIZVOD KORISTITE SAMO NAKON ŠTO PROČITATE I PRIHVATITE SLJEDEĆE UPUTE I UPOZORENJA. OVAJ PROIZVOD NIJE IGRAČKA. NAMJENJEN JE PRAKSI KITEWING SPORTA. AKO STE MALOLJETNI, MORATE PROČITATI OVA UPOZORENJA I UPUTE SVOJIM RODITELJIMA ILI STARateljIMA I MORATE KORISTITI OVAJ PROIZVOD SAMO UZ SMJERNICE I POD NADZOROM JEDNE OD OVIH OSOBA.

Ove upute za uporabu ni na koji način ne zamjenjuju poznavanje jednog ili više sportova koji koriste snagu vjetro i vladanje vašom opremom. Ako ste tek početnik u kitewingu, nemojte koristiti ovaj proizvod dok se ne upoznate s različitim hodovima (kut smjera kretanja u odnosu na smjer vjetro). Poznavanje ovih hodova i njihovo provođenje u praksi omogućit će vam da i uvijek vratite na svoju početnu točku i tako izbjegnute opasnosti svojstvene ovoj praksi. Savjetujemo vam da završite tečaj nekog od sportova u kojima se koriste snaga vjetro s kvalificiranim instruktorom kao biste poznavali, koristili i ovladali dobrom praksom.

Korištenje ovog proizvoda može izložiti korisnika značajnim rizicima. DECATHLON odbija svaku odgovornost u slučaju materijalne štete ili tjelesnih ozljeda nastalih uporabom koja nije u skladu s upozorenjima i uputama koje vamе jašu signurnost ili nepravilnom ili neodgovornom uporabom ovog proizvoda.

SIGURNOSNE MJERE

Prije svake uporabe provjerite je li vaš proizvod u dobrom stanju :

- Provjerite svaku zračnu komoru (prednji rub i letvu), kao i tkaninu. Nemojte koristiti svoj proizvod i popravite ga ako je tkanina izložena, poderana ili ako je šav istrošen, izgreban, odvojen ili labav.

- Provjerite uzicu na krilu. Zamijenite uzicu ako je previše pobahana ma mjestima vezivanja i/od čijele duljine. Provjerite šavove točke pričvršćivanja uzice. Nemojte koristiti svoj proizvod ako su šavovi istrošeni, ogreban, odvojeni ili labavi.

- Provjerite svaku dršku na krilu. Nemojte koristiti svoj proizvod ako je drška savijena, izrezana, izgrebana ili poderana. Provjerite mjesta pričvršćivanja drški na krilu. Nemojte koristiti svoj proizvod i popravite ga ako je neki od šavova istrošen, izgreban, odvojen ili labav.

- Provjerite zadržava li vaš proizvod tlak zraka nakon naphuhavanja. Nemojte koristiti proizvod i popravite ga ako zračne komore izgube tlak zraka nakon naphuhavanja.

- Provjerite ventile tje za naphuhavanje/spuhivanje. Nemojte koristiti proizvod ako jedan od ventila ne radi ispravno ili ako pokazuje znakevne istrošenosti, pukotina ili ispuštanja.

- Provjerite jesu li sve čičak trake smještene na zadnjem rubu krila u razini zračnih komora pravilno postavljene i zatvorene.

- Ako vaš model krila ima patentni zatvarač koji se nalazi predno ventila za naphuhavanje i ispuhivanje, provjerite je li taj patentni zatvarač potpuno zatvoren.

SIGURNOSNE UPUTE

Kitewing je sport koji korisnika može izložiti značajnim rizicima. Neke nesreće mogu dovesti do ozbiljnih ozljeda, pa čak i smrti. Za što veću signurnost preporučujemo da poštuјete sljedeće signurnosne propise :

- Provjerite sa svojim liječnikom da li vam zdravstveno stanje omogućuje bavljenje kitewingom.

- Pogledajte lokalne propise za kitewing.

- Nemojte koristiti kitewing ako postoji opasnost, ako je vidljivost slaba ili po olujnom vremenu

- Nemojte koristiti kitewing pri naletima jakog vjetro ili pri preterano velikim brzinama vjetro.

- Prihagode svoju opremu vremenskim uvjetima (vjetro i temperatura).

- Obratite pažnju na svoju okolinu, pripazite na prepreke (čamce, stubove itd.) kao i na ljude oko vas. Uvijek se držite na sigurnoj udaljenosti od njih.

- Prije li nakon korištenja kitewinga, uvijek poklopite svoj kitewing kako biste spriječili slučajno uzlijetanje krila. Na primjer, svoje krilo možete okaciti uzicom za fiksnu točku i vezati kitewing.

- Uvijek koristite uzicu krila kitewinga za vaše krilo. Provjerite je li ova uzica pričvršćena za na to predviđeno mjesto na krilu. Prije korištenja, drugi kraj zavezite za zapešće. Uzica vam omogućuje dohvatiti zrnja ako ga slučajno pustite.

- Priklom uporabe, pripazite da se uzica ne omota oko bilo kojeg dijela vašeg tijela. Ako se to dogodi, potrudite se da se brzo izvučete.

- Ne prebrazite svoje sposobnosti i vještine. Budite iskreni prema sebi.

- Nosite zaštitnu opremu koja odgovara vašoj praksi.

- Zadržite kontrolu nad svojom brzinom i putanjom u svim okolnostima.

U slučaju korištenja na vodi, skrećemo vam pozornost na činjenicu da valovi, struje i drugi korisnici mogu biti opasni. Za što veću signurnost preporučujemo da poštuјete sljedeće signurnosne propise :

- Ovak proizvod ne služi kao zaštita od utapanja. Samo za

plivače !
- Nemojte surfati s kitewingom ako vjetro puše s kopna jer bi vas mogao odnijeti ka pucini.

- Zbog vaše signurnosti preporučujemo poštivanje sljedećih signurnosnih pravila. Koristite plutajući prsluk i kacigu pogodnu za kitewing.

- Bavljenje kitewingom zabranjeno je na kupalištima i općenito na bilo koji području rezerviranom za neku drugu aktivnost, kao i u prirodnim rezervatima

- Prije odlaska na vodu, saznajte o uvjetima surfanja od surfsilaca, od drugih korisnika koji su navikli na mjesto surfanja i od svih ostalih dostupnih izvora (na primjer, Internet). Savjetujemo vam da ne odlazite surfati sami.

U slučaju korištenja na kopnu, skrećemo vam pozornost na činjenicu da brzina, reljef i drugi korisnici mogu biti opasni. Za što veću signurnost preporučujemo da poštuјete sljedeće signurnosne propise :

- Ovak proizvod ne apsorbira udarce.

- Nemojte koristiti kitewing ako vjetro puše prema opasnoj prepreci. Vjetro bi vas mogao gurnuti prema ovoj prepreci.

- Priklom korištenja kitewinga, nosite zaštitnu opremu prilagođenu vašoj sredini. Koristite zaštitu za zglobove, zaštitu za leđa i kacigu prilagođenu vašoj praksi.

- Bavljenje kitewingom zabranjeno je na bilo koji području rezerviranom za neku drugu aktivnost, kao i u prirodnim rezervatima

- Prije korištenja kitewinga, saznajte o uvjetima surfanja od drugih korisnika koji su navikli na mjesto surfanja i od svih ostalih dostupnih izvora (na primjer, Internet). Ne preporučujemo vam da vježbate sami.

ODRŽAVANJE I ČUVANJE

- Ne ostavljajte svoj proizvod izložen suncu i puhanju vjetro prija pri i poslije korištenja kako biste izbjegli ubrzano starenje.

- Spremite svoj proizvod u vreću nakon što ga očistite na čistoj površini ili isperite čistom vodom ako ste ga koristili u morskom okolišu, bez svih vanjskih elemenata (na primjer: pijesak, kamenje, trava, morske alge) i pustite da se osuši dalje od svjetlosti i vlage.

- Nemojte izlagati svoj proizvod izravnoj sunčevoj svjetlosti, ne ostavljajte ga dugo u pratiljniku automobila ili na jakoj vrućini.

- Kitewing krilo ORAO ima serijski broj, bit će vam sljedivost. Nemojte uklanjati ovaj serijski broj, ili će vam biti potreban za bilo kakvu komunikaciju s tvrtkom DECATHLON i / ili brendom ORAO.

KOMPATIBILNOST PROIZVODA

Kitewing krila ORAO kompatibilni su s ORAO pumpama ili zahtijevaju pumpu s naphuhavajućim vrhom za bostonski ventil i/ili vrhom za bajonetni ventil.

SL- POMEMBNO

ZA LASTNO VARNOST, ZAŠČITO I VARNOST DRUGIH UPORABLJAJTE IZDELEK SELEK POTEM, KO PREBERETE I NE SPREMJATE NASLEDNJA NAVODILA I OPREZORU

IZDELEK NI IGRAČKA, NAMENJEN JE UKVJARANJU S SPORTOM KITEWING, GE STE MLADOOTIČA OSEBA, NAJ MLOPOROZIL I NAVODILA PREBEREJO STARŠI ALI SKREBNIKI, IZDELEK PA SMETE UPORABLJATI SAMO PO NAVODILU I POD NADZOROM ENE OD TEH OSEBA. Ta navodila za uporabu na noben način ne nadomešćaju znanja o enem ali već vetrnih sportih in obladavanja vašega drsalnega orodja. Če ste začetnik v kajtanju, tega izdelka ne

uporabljajte, dokler ne spoznate različnih hodov (kot smeri glede na smer vetra). Poznavanje teh hodov in njihovo izvajanje v praksi vam bo omogočilo, da se vedno vrnete na svoje izhodišče in se tako izognete nevarnosti, ki jih ta praksa vsebuje. Svetujemo vam, da opravite tečaj za spoznavanje vetrnega športa s kvalificiranim inštruktorjem, da boste poznali, uporabili in obvladali dobre prakse.

Uporaba tega izdelka lahko uporabnika izpostavi velikim tveganjem. DECATHLON zavrača vsako odgovornost v primeru materialne škode ali telesnih poškodb zaradi uporabe, ki ni v skladu s priloženimi opozorili in navodili za zagotavljanje vaše varnosti, ali zaradi nepravilne ali neodgovorne uporabe tega izdelka.

VARNOSTNI UKREPI

Pred vsako uporabo se prepričajte, da je vaš izdelek v dobrem stanju :

- Preverite vsako naprtiljivo cev (sprednji rob in letev), pa tudi okvir jadra. Izdelka ne uporabljajte in ga dajte v popravilo, če je tkanina pretrgkana, strgana ali če je šiv obrabljen, opraskan, ohlapen ali zrahljan.

- Preverite povodec za kajit. Zamenjajte povodec, če je preveč obrabljen na pritrilnih mestih, pa tudi po celotni dolžini. Preverite šive na pritrilnem mestu povodca. Izdelka ne uporabljajte, če so šivi obrabljeni, opraskani, ohlapni ali zrahljani.

- Preverite vsak ročaj kajita. Izdelka ne uporabljajte, če je eden od ročajev upognjen, odrezan, opraskan ali strgan. Preverite pritrilna mesta ročajev na kajtu. Izdelka ne uporabljajte in ga dajte v popravilo, če je šiv obrabljen, opraskan, ohlapen ali zrahljan.

- Prepričajte se, da vaš izdelek obdrži zračni tlak po naphipovanju. Ne uporabljajte izdelka in ga odnesite v popravilo, če naphipilne cve na naphipovanju izgubijo zračni tlak.

- Preverite ventile za polnjenje / izpuhanje. Izdelka ne uporabljajte, če eden od ventilov ne deluje pravilno ali če kaže znake obrabe, razpok ali puščanja.

- Preverite, ali so različni trakovi z ježki, ki se nahajajo na zadnjem robu kajta na ravni naphipovnih cevi, pravilno nameščeni in zaprti.

- Če ima vaš model kajta zadržo poleg ventila za naphipovanje / izpuhanje, preverite, ali je zadržo popolnoma zaprta.

VARNOSTNA NAVODILA

Kajit je šport, ki lahko uporabnika izpostavi velikim tveganjem. Nekateri nesreče lahko povzročijo resne poškodbe in celo smrt. Priporočamo, da za lastno varnost upoštevate naslednje varnostne predpise:

- Posvetujte se z zdravnikom, ali vam zdravstveno stanje omogoča vadbo kajitja.

- Poznamizate se za lokalne predpise o kajitju.

- Ne vadite, če obstaja nevarnost, če je vidljivost slaba, v nevihtnem vremenu

- Ne kajitje v pogojih sunkovitega vetra ali pri prevetlih hitrostih vetra.

- Prilagodite opremo vremenskim razmeram (vetru in temperaturo).

- Bodite pozorni na svojo okolico, pazite na ovire (čolni, drugi ...) in na osebe, ki vas obkrožajo. Vedno se držite na varni razdalji od njih.

- Pred vadbo ali po njej zavaruje kajit, da ne bo nenamerno vzletel. Kajit lahko, na primer, pritrilit s povodcem na fiksno točko in ga obtežite.

- Vedno uporabljajte povodec padala za kajitje. Preverite, ali je povodec pritrjen na pritrilno mesto na kajtu, ki je

predvideno za ta namen. Pred vadbo pritrilit drugi konec na zapetje. Povodec vam omogoča, da ujamate kajit, če ga kdaj spustite.

- Med uporabo pazite, da se povodec ne ovije okoli nobenega dela telesa. Če pride do tega, si prizadevajte, da se iz njega hitro rešite.

- Ne presegajte svojih sposobnosti in spretnosti. Bodite iskreni do sebe.

- Nosite varovalno opremo, ki ustreza vašim vadbam.

- Ohranite nadzor nad svojo hitrostjo in smerjo v vseh okoliščinah.

V primeru vadb na vodi vas opozarjamo, da so valovi, tokovi in drugi uporabniki lahko nevarni. Priporočamo, da za lastno varnost upoštevate naslednje varnostne predpise:

- Izdelek ne varuje pred utopitvijo. Samo za plavalce!

- Ne vadite kajitja, če veter prihaja s kopnega, kar bi vas lahko potisnilo na morje.

- Med vadbo nosite varnostne pripomočke, primerne za reševanje na morju. Uporabljajte plavalni jopič in čelado, primerno za kajitje.

- Kajitje je prepovedano na kopalščih in bolj splošno na vseh območjih, rezerviranih za drugo dejavnost, pa tudi v naravnih rezervatih.

- Preden odidete v vodo, preverite ureditev in pogoje pri reševalnih službah, pri drugih, ki poznajo okolje, pri vseh ostalih medijih obveščanja (internet, na primer). Svetujemo, da ne jadrate sami.

- Preden odidete v vodo, preverite ureditev in pogoje pri reševalnih službah, pri drugih, ki poznajo okolje, pri vseh ostalih medijih obveščanja (internet, na primer). Svetujemo, da ne jadrate sami.

- Ta izdelek ne ublaži udarcev.

- Ne vadite kajitja, če veter prihaja proti nevamni oviri. Veter bi vas lahko potisnil proti tej oviri.

- Med vadbo nosite zaščitne pripomočke, prilagojene okolju. Uporabljajte zaščito za sklepe in hrbet in čelado, prilagojeno svoj vadbi.

- Kajitje je prepovedano na vseh območjih, rezerviranih za drugo dejavnost, pa tudi v naravnih rezervatih.

- Pred kajitjem se poznamizate o pogojih vadb pri drugih kajitjarjih, ki so vajeni kraja vadb, in s pomočjo drugih razpoložljivih sredstev (na primer preko interneta). Ne priporočamo vam, da kajitate sami.

VZDRŽEVANJE IN SHRANJEVANJE

- Pred in po uporabi izdelka ga ne izpostavljajte soncu in pihanju vetra, da se izognete njegovemu pospešenemu staranju.

- Izdelek shranite v njegovi vreči, potem ko ga očistite na čisti površini ali sperete s čisto vodo, če se uporablja v morju, da odstranite vse zunanje elemente (na primer: pesek, kamni, trava, alge) in pustite, da se posuši na mestu, ki je zaščiten pred svetlobo in vlago.

- Izdelka ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi, ne puščajte ga v prtilničku avtomobila ali dalj časa na močni vročini.

- Padalo za kajitje ORAO ima serijsko številko in/ali številko sledljivosti. Serijske številke ne odstranjuje, saj jo boste morda navesti pri kakršni koli komunikaciji z družbo DECATHLON in/ali blagovno znamko ORAO.

DZRUŽILJIVOST IZDELKA

Padalo za kajitje ORAO so združljiva s črpalkami ORAO ali s črpalkami z nastavkom za naphipovanje za bostonski ventil in/ali z nastavkom za bajonetni ventil.

EL- ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

ΠΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΣΑΣ, ΤΗΝ ΔΙΚΗ ΣΑΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΚΑΙ ΤΗΝ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΑΛΛΩΝ, ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΜΟΝΟ ΑΦΟΥ ΔΙΑΒΑΣΕΤΕ ΚΑΙ ΑΠΟΔΕΧΘΕΙΤΕ ΤΙΣ ΑΚΟΛΟΥΘΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ. ΑΥΤΟ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΠΑΙΧΝΙΔΙ ΠΡΟΟΡΙΖΕΤΑΙ ΓΙΑ ΤΟ ΚΑΙΤΩΓΥΝΙΚ ΕΛΛΕΙΨΕΙΣ ΕΛΛΕΙΨΕΙΣ ΑΝΗΛΙΚΩΣ ΚΑΙ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΔΙΑΒΑΣΕΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΤΟΥΣ ΓΟΝΕΙΣ ΚΑΙ ΚΛΕΙΜΕΝΩΣ ΣΑΣ ΚΑΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΜΟΝΟ ΥΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΒΛΕΨΗ ΚΑΤΙΟΥΝ ΑΥΤΑ ΤΑ ΑΤΟΜΑ.

Αυτός οι οδηγίες χρήσης σε καμία περίπτωση δεν αντικαθιστούν την γνώση ενός ή περισσότερων αθλημάτων του αέρα και την εξοικείωση με τον εξοπλισμό σας. Εάν ξεκινάτε το kiting, μην χρησιμοποιείτε πάντα στο σημείο εκκίνησης και να αποφεύγετε έτσι τους κινδύνους που ενέχει αυτό το αθλημα. Σας συμβουλεύουμε να παρακολουθήσετε ένα σεμινάριο σχετικά με τα αθλήματα του αέρα από διπλωματούχο εκπαιδευτή προκειμένου να γνωρίσετε, να χρησιμοποιείτε και να χειρίζεστε τις ορθές πρακτικές.

Η χρήση αυτού του προϊόντος μπορεί να εκθέσει τον χρήστη σε σημαντικούς κινδύνους. Η DECATHLON αποποιείται κάθε ευθύνη σε περίπτωση υλικών ζημιών ή τραυματισμών που οφείλονται σε χρήση μη συμμορφωμένη με τις προειδοποιήσεις και οδηγίες που παρέχονται για την ασφαλή σας, η καταχρηστική ή ανεύθυνη χρήση αυτού του προϊόντος.

ΜΕΤΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Πριν από τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι το προϊόν σας είναι σε καλή κατάσταση :

- Ελέγξτε κάθε φυσικό το βάλανο (το άκρο επίθεσης και την μπανέλα), καθώς και την ισοπορσία. Ην χρησιμοποιείτε το προϊόν σας και φροντίστε για την επίσκεψη του εάν το ύψος έχει τριπλή ή σχισμή, ή εάν κάποια ραφή έχει φθαρεί, παρουσιάζει εκδορές, έχει αποκαλλήθει ή χαλαρώσει.

- Ελέγξτε το leash του αετού. Αλλάξτε το leash εάν παρουσιάζει σημαντική φθορά είτε στα σημεία πρόσδεσης είτε σε όλο το μήκος του. Ελέγξτε τις ραφές των σημείων πρόσδεσης του leash. Ην χρησιμοποιείτε το προϊόν σας εάν οι ραφές έχουν φθαρεί, ξεφτίσει, αποκαλλήθει ή χαλαρώσει.

- Ελέγξτε κάθε λάρη του αετού. Ην χρησιμοποιείτε το προϊόν σας εάν κάποια λάρη έχει παραμορφωθεί, κοπεί, ξεφτίσει ή σχισμή. Ελέγξτε τα σημεία πρόσδεσης των λάρων στον αετό. Ην χρησιμοποιείτε το προϊόν σας και φροντίστε για την επίσκεψη του εάν κάποια ραφή έχει φθαρεί, παρουσιάζει εκδορές, έχει αποκαλλήθει ή χαλαρώσει.

- Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν σας ανέχεται την πίεση του αέρα μετά το φυσκωμα. Ην χρησιμοποιείτε το προϊόν σας και φροντίστε για την επίσκεψη του εάν η πίεση στους φυσκωτικούς θαλάμους μειώνεται μετά το φυσκωμα.

- Ελέγξτε τις βαλβίδες φυσκωμάτων / ξεφουσκωμάτων. Ην χρησιμοποιείτε το προϊόν σας εάν κάποια από τις βαλβίδες δεν λειτουργεί σωστά ή εάν παρουσιάζει ενδείξεις φθοράς, ρωγμών ή διαρροών.

- Βεβαιωθείτε ότι τα διάφορα βέλκρο που βρίσκονται στο γέιλο εκκίνησης του αετού, στο ύψος των φυσκωτικών θαλάμων, είναι στη θέση τους και ασφαλισμένα.

- Εάν το μοντέλο του αετού σας έχει εξοπλισμό στην πλευρά της βαλβίδας φυσκωμάτων/ξεφουσκωμάτων, βεβαιωθείτε ότι

το φερμουάρ είναι σωστά τραβηγμένο.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Το kitewing είναι ένα άθλημα που μπορεί να εκθέσει τον χρήστη σε σημαντικούς κινδύνους. Ορισμένα ατυχήματα προκαλούν σοβαρά ή και θανατηφόρα τραύματα. Για την ασφάλειά σας, σάς συστήνουμε να τηρείτε τους ακόλουθους κανόνες ασφαλείας:

- Συμβουλευτείτε τον γιατρό σας σχετικά με το εάν η κατάσταση της υγείας σας επιτρέπει την χρήση kiteswing.
- Συμβουλευτείτε τους τοπικούς κανονισμούς σχετικά με την χρήση kiteswing.
- Μην χρησιμοποιείτε το kiteswing όταν υπάρχουν κάποιος κίνδυνος, εάν η ορατότητα είναι κακή, ή σε συνθήκες καταιγίδας
- Μην χρησιμοποιείτε το kiteswing σε συνθήκες θεαληδών ανέμων ή όταν η ταχύτητα του ανέμου είναι πολύ μεγάλη.
- Προσπορεύστε τον εξοπλισμό σας στις μετεωρολογικές συνθήκες (αέρας και θερμοκρασία).
- Παρακολουθείτε το περιβάλλον σας, όπως πρόγραμμα στα εμπόδια (βάρκες, κολώνες, κλπ.) και στα άτομα γύρω σας. Διατηρείτε πάντοτε απόσταση ασφαλείας από αυτούς.
- Πριν ή μετά την πτήση, ασφαλίστε τον αέιο το kiteswing σας προκειμένου να αποφευχθεί την ακούσια απώλειή του αετού. Μπορείτε, π.χ., να δέσετε τον αέιο σας με τη βοήθεια του leash σε κάποιο σταθερό σημείο ή να τοποθετήσετε ερμα στον αέιο σας.

- Να χρησιμοποιείτε πάντα ένα leash αετού για kitewing για τον αετό σας. Βεβαιωθείτε ότι το leash είναι δεμένο στο σημείο πρόσδεσης που προβλέπεται για τον σκοπό αυτόν στον αετό. Πριν ξεκινήσετε, δέστε το άλλο άκρο στον καρπό σας. Το leash θα σας επιτρέψει να πιάσετε τον αετό σας εάν τον αφήσετε.

- Κατά τη χρήση, προσέξτε ώστε το leash να μην τυλιχτεί γύρω από κάποιο μέρος του σώματός σας. Εάν είναι απαραίτητο, απελευθερώστε το γρήγορα.
- Μην υπερβαίνετε τις ικανότητές σας. Να είστε ειλικρινείς με τον εαυτό σας.
- Φοράτε συσκευές ασφαλείας κατάλληλες για το άθλημα σας.

- Ελέγχετε πάντα την ταχύτητα και την πορεία σας.

Σε περίπτωση χρήσης στο νερό, εφιστούμε την προσοχή σας στο γεγονός ότι τα κύματα, τα ρεύματα και οι άλλοι χρήστες, μπορεί να είναι επικίνδυνα. Για την ασφάλειά σας, σας συμβασιάζουμε να τηρείτε τους ακόλουθους κανόνες ασφαλείας:

- Αυτό το προϊόν δεν παρέχει προστασία από τον πνιγμό. Για χρήση από κολυμβητές αποκλειστικά!

- Μην χρησιμοποιείτε το kitewing εάν ο αέρας έρχεται από την στεριά, γεγονός το οποίο μπορεί να σας παρασύρει προς τα ανοιχτά.

- Κατά τη χρήση, να φοράτε διατάξεις ασφαλείας κατάλληλες για την διάσωση στην θάλασσα. Φοράτε κατάλληλο γιλέκο πλευστότητας και κράνος όταν χρησιμοποιείτε kitewing.
- Απαγορεύεται η χρήση kitewing στις ζώνες κολύμβησης και γενικότερα σε κάθε ζώνη που προορίζεται για άλλη χρήση, καθώς και σε περιοχές προστασίας της φύσης.

- Πριν μπείτε στο νερό, ενημερωθείτε σχετικά με τις συνθήκες χρήσης από τους ναυαγοσώστες, άλλους χρήστες που γνωρίζουν την περιοχή, και από κάθε άλλο διαθέσιμο μέσο (π.χ. το διαδίκτυο). Ζας συστήνουμε να μην χρησιμοποιείτε το kitesurf όταν είστε μόνοι.

Σε περίπτωση χρήσης στην στερία, εφιστούμε την προσοχή σας στο γεγονός ότι τα εμπόδια, η ταχύτητα, το ανάγλυφο και οι άλλοι χρήστες μπορεί να είναι επικίνδυνα. Για την ασφάλειά σας, σάς συστήνουμε να τηρείτε τους ακόλουθους κανόνες ασφαλείας:

- Αν το προϊόν δεν αποσβένει τις προεκρουσίες.
- Μην χρησιμοποιείτε το kiting ενώ ο αέρας φυσάει προς την κατεύθυνση κάποιας επικίνδυνης εμποδισίας. Ο αέρας μπορεί να σας σπρώξει προς από το εμπόδιο.
- Κατά τη χρήση, να φοράτε σταθερές ασφαλισίες κατάλληλες για το περιβάλλον σας. Χρησιμοποιείτε προστατευτικά των αρθρώσεων, προστατευτικό πιάσης και κατάλληλο κράνος.
- Αποφεύγετε η χρήση του kiting σε κάθε ζώνη που προορίζεται για άλλη δραστηριότητα, καθώς και σε περιοχές προστασίας της φύσης.
- Πριν χρησιμοποιήσετε το kiting, ενημερωθείτε σχετικά με τις συνθήκες χρήσης από άλλους χρήστες που γνωρίζουν την περιοχή, και από κάθε άλλο διαθέσιμο μέσο (π.χ. το ραδιόφωνο). Σας συστήνουμε να μην χρησιμοποιείτε το kiting όταν είστε μόνος.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

- Μην αφήνετε το προϊόν σας εκτεθειμένο στον ήλιο και στον αέρα πριν και μετά την δραστηριότητα προκειμένου να

- Φυλάξτε το προϊόν σας στον σάκο του, αφού το καθαρίσετε σε καθαρή επιφάνεια ή το ξηλώνετε με γλυκό νερό το χρησιμοποιώντας στην θάλασσα, αφού αφαιρέσετε κάθε ξένο σώμα (π.χ.: άμμος, πέτρες, χόρτα, φύκια) και το αφήσετε να στεγνώσει μακριά από σάββα και υγρασία.
- Μην εκθέτετε το προϊόν σας στον ήλιο, μην το αφήνετε στο πορτοπαγάδι του αυτοκινήτου σας ή σε υψηλές θερμοκρασίες για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Ο ότος από κίτωση ORAO διαθέτει έναν αριθμό σειράς ή και κωδικό λειτουργίας. Μην αφαιρέσετε αυτόν τον αριθμό, θα σας ζητηθεί σε κάθε επικοινωνία σας με την DECATHLON ή και την ORAO.

ΣΥΜΒΑΤΟΤΗΤΑ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Οι αετοί για kitewing της ORAO είναι συμβατοί με τις τρόμπες ORAO ή απαιτούν τρόμπα με ακροφύσιο φουσκώματος για βαλβίδα τύπου boston ή και ακροφύσιο για βαλβίδα με μπαγιονέτες.

TR- ÖNEMLİ

KENDİ GÜVENLİĞİNİZİ SAĞLAMAK, KENDİNİZİ VE BAŞKALARINI KORUMAK İÇİN, BU ÜRÜNÜ YALNIZCA AŞAĞIDAKİ TALİMATLARI VE UYARILARI OKUYUP KABUL ETTİKTEN SONRA KULLANINIZ

BU ÜRÜN BİR OYUNCAK DEĞİLDİR. ÜRÜN, KITEWING
SPORU YAPMAK İÇİN UYGUNDUR. ÇOCUK İSENİZ
BU UYARI VE TALİMATLARI EBEVEYNLERİNİZE VEYA
VASİLERİNİZE OKUTMALI VE BU ÜRÜNÜ ANCAK BU
ŞAHİSLARDAN BİRİNİN KONTROLÜ VE GÖZETİMİ
ALTINDA KULLANMALISINIZ.

Bu kullanımı klavuzuna hiçbir durumda bir veya birden fazla rüzgar sporu bilginin ve kayma ünitenize uzmanlaşmanın yerini almaz. Kitewing sporuna yeni başlayanlar farklı yönlerde ilgili (rüzgar yönüne ilgili rota açısı) bilgi sahibi olmadan bu ürünü kullanmayınız. Bu yönlerin bilgisi ve bunu pratikçe dökmek her zaman ayrıntı konularından her döneminde ve böylece bu uygulamayla ilgili tehlikelerden kaçınmaya izin verir. İyi pratikleri bilmek, kullanmak ve bunlar üzerinde ustalaşmak için ruhsatlı bir eğitimciden rüzgar sporlarıyla ilgili çaklık eğitim almanız öneririz.

Bu ürünün kullanılması kullanıcıyı önemli risklere maruz bırakabilir. DECATHLON güvenliğini sağlamak için size yapılan uyarılara ve verilen talimatlara uygun olmayan, aşırıya kaçan veya sorumsuzca yapılan bir kullanım durumunda oluşacak

maddi hasarlar veya yaralanmalar konusunda her türlü sorumluluğu reddeder.

GÜVENLİK ÖNLEMLERİ

Her kullanımdan önce ürününüzün iyi durumda olduğundan emin olun :

- Yeklen ile birlikte tüm şişme yaştıkları (ön kenar ve lata) kontrol edin. Kumaş delinmiş ise veya bir dikmiş aşımın, **şırılmış**, **ayrılmış** veya gevşek ise, ürününüzü **kullanmayınız** ve tamir ettiriniz.
- Kanat halatınızın kontrol edin. Halatınızda bağlantı yerlerinde ve boydan boyda aşınma görülmüş halinde kayışınız değiştirin. Halatın tahta yerlerindeki dikişleri kontrol edin. Dikişler yıpranmış, çözülmüş, gevşemiş veya sökülmüşse ürününüzü **kullanmayınız**.
- Kanadın tüm tutma yerlerini kontrol edin. Bir tutma yerini bükülmüş, gevşemiş veya kopmuşsa ürününüzü **kullanmayınız**. Kanat üzerindeki tutma yerlerinin bağlantı yerlerini kontrol edin. Bir dikmiş aşımın, **şırılmış**, **ayrılmış**, veya gevşek ise ürününüzü **kullanmayınız** ve tamir ettiriniz.
- Şişme işleminin sonrasında ürününüzün hava basıncına dayandığını kontrol edin. Şişme hava yaştıkları şişirdikten sonra hava basıncını kaybediyor ise, ürününüzü **kullanmayınız** ve tamir ettiriniz.
- Şişme/indirme supaplarını kontrol ediniz. Supaplardan biri düzgün çalışmıyorsa ise veya aşınma, çatlama veya sıztırı emareleri arz ediyor ise, ürününüzü **kullanmayınız**.
- Şişme yaştırmış seviyesinde kanadın arka kenarında bulunan farklı cırt cırtları yerlerinde olduklarını ve takılı olduklarını kontrol edin.
- Kanat modelinizde şişme/indirme supabının yanında fermuar bulunuyorsa bu fermuarın tamamen kapalı olduğunu kontrol edin.

GÜVENLİK TALİMATLARI

Kitewing, kullanıcıyı ciddi risklere maruz bırakabilecek bir spordur. Bazı kazalar ciddi yaralanmaların yanı sıra ölüme dahi neden olabilir. Güvenliğiniz için aşağıdaki güvenlik

- kullanılana uymazınız öneririz:
- Doktorunuzun, sağlığı durumunuzun kiteswing sporu yapmaya izin verdiğini doğruladığını eminiz olun.
 - Kiteswing yapmak için yerel mevzuata bakınız.
 - Herhangi bir tehlike varsa, görüş kötiysse ve hava fırtınalıysa kiteswing yapmayın
 - Arızalar koşullarında veya rüzgar hızı çok ciddi olduğunda kiteswing yapmayın.
 - Ekipmanınızın meteorolojik koşullara (rüzgar ve sıcaklık) uygun hale getiriniz.
 - Çevrenize karşı dikkatli olun, etrafınızın diğer engelleri (gemi, iskele vb.) ve insanların dikkat edin. Onlara aranızda daima bir güvenli mesafesi bulunmasını dikkat edin.
 - Kullanıldan önce ve sonra kanadın kaza ile çıkmasını engellemek için kiteswing kanadınızı güvenceye alın. Örneğin halatınızın yardımıyla kanadınızı sabit bir noktaya asın ve kanadınızı sabitleyin.
 - Kanadınız için her zaman kiteswing kanat halatını kullanın. Bu halatın kanat üzerindeki bağlantı noktasında takılı olduğunu kontrol edin. Kullanıldan önce diğer ucu biniye takın. Halat hiç brakmadığınız takdirde kanadı yeniden kontrol etmek olanak sağlar.
 - Kullanım sonrasında halatın herhangi bir şekilde vücudunuzun herhangi bir bölümüne dolanmadığını eminiz olun. Gerektiğinde halatı hızla çözün.
 - Fiziksel kapasitenizi ve yetkinliklerinizi aşmayınız. Kendinize karşı dürüst olunuz.
 - Kullanımınıza uygun güvenli ekipmanı kullanın.

- Her kousha hıznıy ve rotanıy kontrol altında tutun. Su üzinde kılınma durumunda dalgalan, akitılınlar, diğer kılınların tehlikeli olabileceğini unutmayın. Güvenliğiniz için aşağıdaki güvenlik kurallarına uymanızı öneririz:
- Bu ürün boğulmaya karşı korumaz. Yüzücülerle ait kısmı!
- Rüzgar karadama gelyorsa kitesing yapmayın. Bu sizi açığa kara itebilir.
- Bu sporu yaparken denizde kurtarma işlemlerine uygun güvenlik tertibatları kullanınız. Kitesing sporuna uygun can yeleği ve kask kullanın.
- Kitesing sporu yapmak yüzme alanlarında ve genel olarak başka bir aktiviteye özgülenmiş alanlarda ve doğal rezerv alanlarında yasaktır.
- Suya girmeden önce, kas kurtarılardan, kullanıma yerli hakkında bilgi olanlardan ve eldeki diğer tüm araçlardan (mesela internet) bilgi alınız. Ürünü tek başınıza kullanmanızı tavsiye etmiyoruz.
- Karada kitesing yapma durumunda engellerin, hızın, arazinin ve diğer kılınların tehlikeli olabileceğini unutmayın. Güvenliğiniz için aşağıdaki güvenlik kurallarına uymanızı öneririz:
- Bu ürün darbeleri hafifletmez.
- Rüzgar tehlikeli bir engele doğru esiyorsa kitesing yapmayın. Rüzgar sizi bu engele doğru itebilir.
- Kitesing yaparken ortamınızın uygun koruyucu ekipman giyin. Eklemlerinizi ve sırtınızı için korumalar ve kullanmanızı uygun bir kask kullanın.
- Kitesing yapma başka bir aktiviteye özgülenmiş alanların yanı sıra doğal rezerv alanlarında yasaktır.
- Kitesing'i kullanmadan önce kitesing yapılan yere aşına olan diğer kılınların ve diğer uygun kaynaklardan (örneğin internet) kitesing yapma koushları hakkında bilgi alın. Ürünü tek başınıza kullanmanızı tavsiye ediyoruz.

BAKIM VE DEPOLAMA

- Hızlandırılmış bir yaşlanma sürecine yol açmamak için kullanıldan önce ve sonra ürününüzü doğrudan güneş ışığına maruz kalacak şekilde güneş altında ve rüzgarda bırakmayın.
- Ürününüzü, denizde kullanıldık halinde temiz bir yüzeyde temizledikten veya temiz suyla duruladıktan ve tüm dış unsurlardan (örneğin: kum, çakıl, bitki, toz) temizledikten sonra ıskık ve rutubetle uzak bir ortamda kurumaya bırakılınca sonra çantasına koyunuz.
- Ürününüzü doğrudan güneş ışığına maruz kalacak şekilde güneş altında bırakmayın, arabanızın bagajında veya uzun saatler boyunca yoğun sıcaklıklara maruz bırakmayın.
- ORAO kitesing kaudunın seri veveya izlenebilirlik numarası bulunur. Bu seri numarasını içkarmayn. DECATHLON veveya ORAO markasıyla olan tüm iletişimlerinizde bu numara sizden istenecektir.

ÜRÜN UYUMLULUĞU

ORAO kitesing kaudatları ORAO pompalarıyla uyumludur veya boston supap için şişirme ağız olan veveya bayonet supap için bir ağız olan pompa gerektirir.

UK- ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ

ЗАДЛЯ ВАШОЇ ВЛАСНОЇ БЕЗПЕКИ І ЗАХИСТУ ТА БЕЗПЕКИ ІНШИХ ОСІБ ВИКОРИСТОВУЙТЕ ЦЕЙ ВІРЬ ПЛІКІ ПІСЛЯ ПРОЧИТАННЯ І ПРІЙНЯТТЯ ДО УВАГИ ІНСТРУКЦІЇ І ПОПЕРЕДЖЕНЬ НАВЕДЕНИХ НИЖЧЕ. ЦЕЙ ВІРЬ НЕ Є ІГРАШКОЮ. ВІН ПРІЗНАЧЕНИЙ ДЛЯ ЗАЯВЛЕНИХ КАЙТИНГІВ. ЯКЩО ВІН Є НЕПОВНІЛНІТНОЮ ОСОБОЮ, БАТЬКИ ЧИ ОПІКУНИ ПОВИННІ ПРОЧИТАТИ

ВАМ ЦІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ ТА ІНСТРУКЦІЇ. І ВИ ПОВИННІ ВИКОРИСТОВУВАТИ ЦЕЙ ВІРЬ ПЛІКІ ПІД НАГЛЯДОМ І КЕРІВНИЦТВОМ ОДНЄЇ З ЦИХ ДОРОСЛИХ ОСІБ.

Цей посібник з експлуатації не замінює знання одного або декількох видів аеродинамічного спорту і майстерності володіння обладнанням. Якщо ви тільки починаєте займатися кайтінгом, не використовуйте даний вірб до тих пір, поки не ознайомитеся з різними курсами (маршрут по відношенню до напрямку вітру). Знання цих курсів і їх практичне застосування дозволять вам завжди повертатися до вихідної точки і, таким чином, уникати небезпек, властивих цьому заняттю. Ми радимо вам пройти курс підготовки з аеродинамічних видів спорту з кваліфікованим інструктором, щоб знати, використовувати і засвоювати передовий досвід. Використання цього виробу може наражати користувача на значні ризики. Компанія DECATHLON знімає з себе будь-яку відповідальність у разі матеріальної шкоди або тілесних ушкоджень, що виникли в результаті використання, яке не відповідає попередженням та інструкціям, наданим для забезпечення вашої безпеки, або в результаті неналежного або безвідповідального використання цього виробу.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Перед кожним використанням перевіряйте належний стан вашого виробу :

- Перевірте кожну наддувну подушку (передній край і рейу), а також саме вітрило. Не використовуйте вірб і відремонтуйте його, якщо тканина проколота, розірвана, або якщо шов зношений, потертий, ослаблений або нещільно прилягає.
- Перевірте ліх крила. Замініть ліх, якщо він надто зношений, чи то в місці кріплення, чи по всій своїй довжині. Перевірте стан швів в місці кріплення ліша. Не використовуйте вірб, якщо шви зношені, потерті, ослаблені або нещільно прилягають.
- Перевірте кожну ручку крила. Не використовуйте вірб, якщо ручка перекутана, порізана, потерта або розірвана. Перевірте місця кріплення ручок до крила. Не використовуйте вірб і відремонтуйте його, якщо шов зношений, потертий, ослаблений або нещільно прилягає.
- Переконатися, що ваш вірб утримує тиск повітря після наддування. Не використовуйте вірб і не ремонтуйте його, якщо надувні подушки втрачають тиск повітря після наддування.
- Перевірте клапани накачування/здування. Не використовуйте вірб, якщо якийсь клапан працює неправильно, або якщо на ньому є ознаки зносу, тріщини або протікання.
- Переконатися, що різні липучки, розташовані на задньому краї крила на рівні надувних подушок, надійно закріплені і зафіксовані.
- Якщо ваша модель крила має застібку-блискавку, розташовану поруч з клапаном накачування/здування, переконатися, що вона повністю закрита.

ІНСТРУКЦІЇ ЩОДО БЕЗПЕКИ ВИКОРИСТАННЯ

Кайтінг – екстремальний вид спорту, який може наразити користувача на небезпек. Деякі нещасні випадки можуть стати причиною серйозних або навіть смертельних травм. Задля вашої власної безпеки ми рекомендуємо дотримуватися таких правил техніки безпеки:

- Зверніться до лікаря, щоб переконалися, що ваше

здоров'я дозволяє вам займатися кайтінгом.

- Ознайомтеся з місцевими правилами стосовно занять кайтінгом.
- Не тренуйтеся, якщо є якась небезпека, за поганої видимості, у штурмову погоду
- Не займайтеся кайтінгом за умов поривчастого або надто сильного вітру.
- Адаптуйте ваше озонування до погодних умов (вітер і температура).
- Будьте уважними до вашого оточення, звертайте увагу на перешкоди (човни, колонні тощо), інших осіб, що вас оточують. Завжди дотримуйтеся безпечної дистанції.
- До або після тренування забезпечте безпеку крила кайтінга, щоб уникнути вильодових злетів. Наприклад, ви можете закріпити крило за допомогою ліша до фіксованої точки і завантажити його.
- Завжди використовуйте ліх крила для кайтінгу для вашого крила. Переконатися, що цей ліх прикріплений до точки кріплення, передбаченої на крилі. Перед початком тренування прикріпіть інший кінець до запліста. Ліх дозволить вам повернути крило, якщо він раптом його впустиє.
- Під час використання слідкуйте, щоб ліх не обкручувався навколо будь-якої частини тіла. Якщо це трапилось, якомога швидше звільніться.
- Не переоцінюйте свої здібності та вміння. Будьте чесні самі з собою.
- Носіть засоби індивідуального захисту, адаптовані до вашого виду спорту.
- Завжди тримайте під контролем швидкість і курс. Що стосується занять водними видами спорту, ми звертаємо вашу увагу на те, що хвилі, течії, інші користувачі можуть бути небезпечні. Задля вашої власної безпеки ми рекомендуємо дотримуватися таких правил техніки безпеки:
- Цей вірб не захищає від утоплення. Призначено тільки для людей, які вміють добре плавати!
- Не займайтеся кайтінгом за умов прибережного вітру, який може загнати вас у відкрите море.
- Під час тренування користуйтеся індивідуальними засобами безпеки, придатними для порятунку на морі. Використовуйте рятувальний жилет і шолом, які підходять для занять кайтінгом.
- Забороняється займатися кайтінгом у місцях купання і взагалі в будь-який зоні, призначений для інших видів діяльності, а також у заповідних зонах.
- Перед тим як зайти у воду, дізнайтеся про умови тренувань у рятувальних, інших райдерів, які звикли до місцевості, а також будь-якими іншими доступними способами (наприклад, через Інтернет). Ми не радимо вам займатися кайтсерфігом наодинці.
- У разі наземної практики, ми звертаємо вашу увагу на те, що перешкоди, швидкість, рельєф і інші користувачі можуть бути небезпечні. Задля вашої власної безпеки ми рекомендуємо дотримуватися таких правил техніки безпеки:
- Цей вірб не поглинає удари.
- Не займайтеся кайтінгом, якщо вітер дме в бік небезпечної перешкоди. Вітер може підштовхнути вас до цієї перешкоди.
- Під час тренування користуйтеся індивідуальними засобами безпеки, адаптованими до вашого оточення. Використовуйте захист для губ/біля, захист слини і шолом, адаптований до вашого виду спорту.
- Забороняється займатися кайтінгом у будь-якій зоні, призначений для інших видів діяльності, а також у

заповідних зонах.

- Перед тим як займатися кайтвінгом, дізнайтеся про умови тренувань в інших райдерів, які звикли до місцевості, а також будь-якими іншими доступними способами (наприклад, через Інтернет). Ми не радимо вам тренуватися наодинці.

ДОГЛЯД І ЗБЕРІГАННЯ

- Не залишайте виріб на сонці, або щоб його тріпав вітер до і після тренувань, щоб уникнути прискореного старіння.

- Після очищення виробу на чистій поверхні або промивання чистою водою, якщо він використовувався в морських умовах, виділіть усі сторонні предмети (наприклад, пісок, камінь, траву/водорості) та осушіть в теплій або сухій місці, потім зберігайте його в сумці.

- Не піддавайте виріб впливу прямих сонячних променів, не залишайте його в багажнику автомобіля або в умовах надмірної спеки протягом тривалого часу.

- Кріло кайтвінг ORAO має серійний номер і/або номер протектованості. Не видаляйте цієї серійний номер, він буде важ потрібний при спілкуванні з фірмами DECATHLON і/або ORO.

СУМІСНІСТЬ ВИРОБУ

Крило ORAO сумісні з насосами ORO або потребують використання насоса з наконечником для накачування Бостонського клапана і/або байонетним наконечником для байонетного клапана.

LT- SVARBŲ

JŲSŲ PAČIŲ IR APLINKINIŲ SAUGUMUI, JIS GAMINĮ NAUDOKITE TIK PERSKAITĘ IR SUPRATĘ ŠIAS INSTRUKCIJAS IR ĮSPĖJIMUS. ŠIS GAMINYS NĖRĄ ŽEPAJAMAS. JIS SKIRTAS BURIUOTI BURE-SPARNŲ. JEI JŲS ESATĖ NEPILNAMASIS, ŠIAS INSTRUKCIJAS IR ĮSPĖJIMUS TURI PERSKAITYTI JŲSŲ TEVAI AR GLOBĖJAI; NAUDOTI ŠIS GAMINĮ GALITE TIK PRIZIŪRIMAS KURIO NORS IŠ ŠIŲ ASMENŲ. Šis naudojimo instrukcija nepakeičia vienos ar kelių su jūsų susijusių sporto šakų išmanymo ir mokėjimo naujomis įrangomis. Jei esate buriavimo bure-sparnų pradedantysis, naudokite šį gaminį tik susipažinę su įvairiais apsaugos įspėjimais (įspėjimų kampas vėjo krypties atžvilgiu). Jūs veiksmų žinojimas ir jų įvykdymas praktikoje jums padės visumomis grįžti į pradinį tašką ir tokiu būdu išvengti su šia sporto šaka susijusių pavojų. Patariame išlaikyti diplomoto specialisto, kuris supažindins ir išmokyti geros praktikos, vedamą su jūsų susijusios sporto šakos mokymo kursą. Naudojant šį gaminį naudotojai gali gręsti rimtas pavojaus. Bendrovė DECATHLON nepisima jokias atsakomybes už žałą turti arba sužalojimą, atsiradusius naudojant gaminį nesaikant įspėjimų ir saugumo instrukcijų, piktnaudžiaujant ar neatsakigai į naudojant.

ATSARGUMŲ PRIEMONĖS

Prieš kiekvieną naudojimą įsitikinkite, kad jūsų gaminyje yra geros būdės:

- Patikrinkite kiekvieną pripučiamą dalį (priekinę braiuną ir strypą), taip pat bure, jei audinis skylėtas, suplyšęs, stūlės susidėvėjusios, atbrizgusios ar išsitampiusios, gaminio nenaudokite, o atiduokite jį pataisyti.

- Patikrinkite bure-sparnų dirželį. Pakeiskite dirželį, jei jis pernelyg išsėdėjęs ties sagtimis ar bet kurioje kitoje vietoje. Patikrinkite dirželio tvirtinimo vietas stūlės.

Nenaudokite gaminio, jei stūlės susidėvėjusios, atbrizgusios ar išsitampiusios.

- Patikrinkite kiekvieną bure-sparno rankeną. Nenaudokite gaminio, jei rankena yra sulinkusi, sulūžusi, nusilpusi ar sugadinata. Patikrinkite rankenos tvirtinimo prie bure-sparno taškus. Jei stūlės susidėvėjusios, atbrizgusios, atirusios ar išsitampiusios, gaminio nenaudokite, o atiduokite jį pataisyti.

- Patikrinkite, ar pripūstas gaminyje neišsėdėja. Jei iš pripūčiama dalį pripūstas išteka oras, gaminio nenaudokite, o atiduokite jį pataisyti.

- Patikrinkite pripūtimo / oro išleidimo vožtuvus. Nenaudokite gaminio, jei kuris nors vožtuvas veikia netinkamai arba matyti susidėvėjimo, įtrūkimo ar nesandarumo požymių.

- Patikrinkite, ar ties pripūčiamomis dalimis esančios kibiosios juostos yra užsegtos.

- Jei jūsų modelio bure-sparnas turi šalia pripūtimo / oro išleidimo vožtuvą esantį užtrauktuką, patikrinkite, ar užtrauktukas užsegtas.

SAUGUMO NURODYMAI

Buriavimas sparņu-bure yra pavojinga sporto šaka, kuria užsimant naudotojai gali kilti rimtų pavojų. Tam tikrais atvejais galite sunkiai susizaloti ar net žūti. Siekiami užtikrinti jūsų saugumą, patariame laikytis šių saugos taisyklių:

- Pasitinkite sveikata pas savo gydytoją ir įsitikinkite, kad jūsų sveikatos būklė leidžia jums užsiminti buriavimu sparņu-bure.

- Susipažinkite su buriavimą sparņu-bure reglamentuojančiais vietos teisės aktais.

- Neplaukiokite, jei gresia pavojus, jei matomumas yra prastas ar kilo audra.

- Neplaukiokite sparņu-bure esant smarkiems oro gūsiams arba labai stipriam vėjui.

- Pritaikykite savo įrangą oro sąlygoms (vėjui ir temperatūrai).

- Atidžiai stebėkite aplinką, saugokitės kliūčių (vačių, stulpų ir pan.), taip pat aplinkui esančių žmonių. Visumomis laikykites nuo jų saugiu atstumu.

- Prieš sportuodami ar baigę sportuoti, pasirūpinkite, kad jūsų bure-sparnas netyčia nepakiltų. Pavyzdžiai, galite prisirti ją dirželiu prie stablaus objekto arba uždėti ant jos balasto.

- Bure-sparni visumot naudokite bure-sparno dirželį. Žūreikite, kad dirželis būtų prisegtas prie tam skirtos prisegimo vietos ant bure-sparno. Prieš būnuodami, kita dirželio galą prisiskite prie riešo. Dirželis ties jums vėl pagauti bure-sparną, jei jį išstrūkite.

- Būnuodami žūreikite, kad dirželis neapsivyniotų apie kokią nors jūsų kūno dalį. Jei apsvynios, nedelsdami į atvytikite.

- Neviršykite savo fizinį galimybių ir gebėjimų. Neapsigaukindite.

- Sportuodami dėvėkite tinkamas apsaugos priemones.

- Bet kokiomis aplinkybėmis išlaikykite greičio ir trajektorijos kontrolę.

- Jei būnuosite ant vandens, norime atkreipti jūsų dėmesį į tai, kad bangos, srovės ir kiti naudotojai gali kelti pavojų. Siekiami užtikrinti jūsų saugumą, patariame laikytis šių saugos taisyklių:

- Šis gaminyje neapsaugo nuo skendimo. Skirta tik plaukioti.

- Neburuokite bure-sparnų, jei vėjas pučia nuo kranto – jis gali nunešti jus į atvirą jūrą.

- Sportuodami dėvėkite gebėjimui jūroje tinkamas apsaugos priemones. Vilkėkite būriuoti sparņu-bure pritaikytą gelbėjimosi liemenę ir mūvėkite šalmą.

- Užsiminti buriavimu sparņu-bure draudžiama maudyimosi zonoje, visose kitai veiklai skirtose zonoje, taip pat gamtos rezervatuose.

- Prieš eidami į vandeni, pasiteiraukite gelbėtojų, kitių joje vietoje įgudusių sportuotų sportininkų apie plaukiojimo sąlygas arba sužinokite apie jas kitomis įmanomomis priemonėmis (pavyzdžiui, internete). Nepatariame plaukti vieniems.

Jei būnuosite ant žemės, norime atkreipti jūsų dėmesį į tai, kad kliūtys, greitis, rėlėjais ir kiti naudotojai gali kelti pavojų. Siekiami užtikrinti jūsų saugumą, patariame laikytis šių saugos taisyklių:

- Šis gaminyje nesusėvelina smūgių.

- Neburuokite bure-sparnų, jei vėjas pučia link pavojingos kliūtės. Vėjas gali nublokšti jus į tą kliūtį.

- Sportuodami dėvėkite aplinkai tinkamas apsaugos priemones. Dėvėkite tinkamas šnarių, nugaros apsaugos priemones ir mūvėkite šalmą.

- Užsiminti buriavimu sparņu-bure draudžiama visose kitai veiklai skirtose zonoje, taip pat gamtos rezervatuose.

- Prieš naudodami bure-sparnų, tote vietoje įgudusių sportuotų sportininkų pasiteiraukite apie plaukiojimo sąlygas arba sužinokite apie jas kitomis įmanomomis priemonėmis (pavyzdžiui, internete). Nepatariame būriuoti vieniems.

PRIEŽIŪRA IR LAIKYMAS

- Prieš ir po sporto nepalikite gaminio saulės atkatoite ir plazdėti vėjuje, kad jis nepasutų anksčiau laiko.

- Sudėkite gaminį į krepi, prieš tai nuvalę jį ant švaraus paviršiaus ar nuskaivę gelu vandeniu, jei naudojote jūroje, ir nuplovę visus pašalinuos objektus (pavyzdžiui, smėlį, akmenėlius, žolę, dumblius) bei išdžiovinę pavėsyje, nuo drėgmės apsaugojus vietoje.

- Saugokite gaminį nuo tiesioginių saulės spindulių, nepalikite jos automobilio bagažinėje ir ligai nelauklykite kaitroje.

- Bure-sparnas ORO turi serijos ir (arba) atbekamumo numerį. Nenumkite šio serijos numerio, nes jis bus reikalingas bendraujant su DECATHLON ir (arba) ORO gamintoju.

GAMINIO SUDERINAMUMAS

Bure-sparni ORO galima naudoti pompa ORO arba pompa su anguliu vienkrypiam vožtuvui ir (arba) anguliu įkšamam vožtuvui.

SR- VAŽNO

U CILJU BEZBEDNOJSTI I ZAŠTITE VAS I DRUGIH LICIA, KORISTITE OVAJI PROIZVOD ISKLJUČIJO NAKON ŠTO PROČITATE I PRIHVATITE SLEDECA UPUTSTVA I OBAVEŠTENJA.

OVAJI PROIZVOD NIJE IGRAČKA. NAMENJEN JE PRAKSI KITEWING SPORTA. AKO ŠTE MALOLETNO LICE NEOPHODNO JE DA VASI RODITELJI ILI STARATELJI PROČITAJU OVA OBAVEŠTENJA I UPUTSTVA I KORISČENJE OVOG PROIZVODA VAM JE DOZVOLJENO SAMO POD NADZOROM NEKOG OD NAVEĐENIH LICIA.

Ovo uputstvo za upotrebu nā na koji naāin ne zamenjuje poznavanje jednog ili više sportova koji koriste energiju vetra i vladanje vašom opremom. Ako ste tek poēnik u kitewing-u, nemojte da koristite ovaj proizvod dok se ne upoznate sa razliĉitim hodoivima (ugutanje u odnosu na pravac vetra). Poznavanje ovih hodoiva i njihovo sprovođenje u praksu omoguēuje vam da se svek vratite na svoju poētnu tačku i na taj naāin izbegnete opasnosti svojstvene ovom sportu. Savetujemo vam da završite obuku u nekom od sportova koji koriste energiju vetra sa kvalifikovanim instruktorom da biste upoznali, koristili i savladali dobre prakse.

Upotreba ovog proizvoda može



korisnika izloži znčajnim rizicima. Kompanija DECATHLON se odriče svake odgovornosti u slučaju materijalne štete ili telesnih povreda nastalih usled upotrebe koja nije u skladu sa obaveštenjima i uputstvima priloženim u cilju vaše bezbednosti, usled zloupotrebe ili neodgovorne upotrebe ovog proizvoda.

BEZBEDNOSNE MERE

Pre svake upotrebe proverite da li je vaš proizvod u dobrom stanju :

- Proverite svaku cevu na naduvavanje (prednju ivicu i letvu), kao i platno. Prestanite sa korišćenjem svog proizvoda i popravite ga ako je tkanina probušena, pocepana ili ako je šav istrošen, izgreban, odvojen ili labav.

- Proverite uzicu za krljo. Promenite uzicu ako pokazuje previše habanja bilo na mestima vezivanja bilo duž cele dužine. Proverite šavove na mestu vezivanja uzice. Nemojte da koristite proizvod ako su šavovi istrošeni, izgrebani, odvojeni ili labavi.

- Proverite svaku ručku krila. Nemojte da koristite proizvod ako je ručka savijena, isečena, izgrebana ili pocepana. Proverite tačke pričvršćivanja ručke na krilu. Prestanite sa korišćenjem proizvoda i popravite ga ako je neki šav istrošen, probušen, odvojen ili labav.

- Proverite da li proizvod zadržava vazdušni pritisak nakon naduvavanja. Prestanite sa korišćenjem proizvoda i popravite ga ako vazdušne komore izgube vazdušni pritisak nakon naduvavanja.

- Proverite ventile za naduvavanje / izduvavanje. Nemojte da koristite proizvod ako jedan od ventila ne funkcioniše ispravno ili ako pokazuje znake istrošenosti, pukotine ili ispuštanja.

- Proverite da li su različite čičak trake smeštene na zadnjoj ivici krila na nivou vazdušnih komora pravilno postavljene i čvrsto zatvorene.

- Ako vaš model krila ima patent zatvarač koji se nalazi pored ventila za naduvavanje / izduvavanje, proverite da li je ovaj patent zatvarač potpuno zatvoren.

BEZBEDNOSNA UPUTSTVA

Kitewing je sport prilik kojeg se korisnik može izložiti znčajnim rizicima. Neke nezgode mogu dovesti do ozbiljnih povreda, pa čak i smrti. Zbog vaše bezbednosti preporučujemo vam da poštuje sledeća bezbednosna pravila:

- Proverite kod svog lekara da li vam zdravstveno stanje omogućava da se bavite kitewing-om.
- Pogledajte lokalne propise za kitewing.
- Nemojte da koristite kitewing ako postoji opasnost, kao je vidljivost loša, po olujnom vremenu
- Nemojte da koristite kitewing u naliima vetra ili ako duva vetar prevlake brzine.

- Prilagodite opremu vremenskim uslovima (vetru i temperaturi).

- Obratite pažnju na svoje okruženje, pripazite na prepreke (čmce, bandere itd.) i lude oko vas. Uvek održavajte bezbedno odoštanje u odnosu na njih.

- Pre ili posle korišćenja kitewinga, blokirajte krljo kitewing-a kako biste sprečili njegovo slučajno poletanje. Na primer, možete svoje krljo da okacite uzicom na neku fiksnu tačku i zavežite krljo.

- Uvek koristite uzicu kitewinga za svoje krljo. Proverite da li je ova uzica pričvršćena na za predviđenu tačku pričvršćivanja na krlju. Pre koniščenja kitewing-a, drugi kraj

uzice zavežite za zglob. Uzica vam omogućava da dohvatite kitewing ako ga slučajno pustite.

- Prilikom koniščenja, pazite da se uzica ne omota oko bilo kog dela vašeg tela. Ako se to desi, potrudite se da se brzo oslobodite.

- Nemojte prekoračiti svoje sposobnosti i veštine. Budite iskreni prema sebi.

- Nosite zaštitnu opremu koja odgovara vašoj praksi.

- U svim okolnostima zadržite kontrolu nad svojom brzinom i putanjem.

U slučaju korišćenja na vodi, skrećemo vam pažnju da talasi, struje i drugi korisnici mogu predstavljati opasnost. Zbog vaše bezbednosti preporučujemo vam da poštuje sledeća bezbednosna pravila:

- Ovaj proizvod ne pruža zaštitu od utapanja. Namenjeno isključivo plivačima!

- Nemojte da koristite kitewing ako vetar duva sa kopna jer bi mogao da vas ponese ka pučini.

- Tokom korišćenja nosite sigurnosnu opremu prilagođenu spašavanju u moru. Koristite prsluk za spašavanje i kacigu prilagođenu za kitewing.

- Korišćenje kitewing-a je zabranjeno na kupalištima i uopšte u bilo kom delu rezervisanom za neku drugu aktivnost, kao i u prirodnim rezervatima

- Pre odlaska na vodu, saznajte više o uslovima vezbanja od spasilaca, od drugih korisnika koji su navikli na mesto vezbanja, od svih ostalih dostupnih izvora (na primer, putem Interneta). Ne savetujemo vam da surujete sami.

U slučaju koniščenja na kopnu, skrećemo vam pažnju da prepreke, brzina, teren i drugi korisnici mogu predstavljati opasnost. Zbog vaše bezbednosti preporučujemo vam da poštuje sledeća bezbednosna pravila:

- Ovaj proizvod ne apsorbuje udarce.

- Nemojte da koristite kitewing ako vetar duva ka opasnoj prepreci. Vetar bi mogao da vas gurne ka ovoj prepreci.

- Tokom vezbanja nosite zaštitnu opremu koja odgovara vašem okruženju. Koristite zaštitu za zglobove, zaštitu za leđa i kacigu prilagođenu vašoj praksi.

- Korišćenje kitewing-a je zabranjeno u bilo kom području rezervisanom za neku drugu aktivnost, kao i u prirodnim rezervatima

- Pre korišćenja vašeg kitewing-a, saznajte više o uslovima vezbanja od drugih korisnika koji su navikli na mesto vezbanja, od svih ostalih dostupnih izvora (na primer, putem Interneta). Ne savetujemo vam da vezbate sami.

ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

- Ne ostavljajte proizvod izdožen suncu i vetru pre ili posle upotrebe kako biste izbegli ubrzanu propadanje.

- Proizvod držite u vreći, nakon što ga očistite na čistoj površini ili isperete čistom vodom ako ste ga koristili u morskome okruženju, bez ikakvih spoljnih elemenata (na primer: pesak, kamenčići, trava, alge) i ostavite da se osuši dalje od svetlosti i vlage.

- Nemojte izlagati proizvod direktnom suncu, niti ga dugo ostavljati u prilika automobilu ili na visokim temperaturama.

- Kitewing krljo ORAO ima serijski i/ili broj sledjivosti. Ne uklanjajte ovaj serijski broj, biće vam potreban prilikom svake komunikacije sa DECATHLON-om i/ili brendom ORAO.

KOMPATIBILNOST PROIZVODA

Kitewing krljo ORAO su kompatibilna sa ORAO pumpama ili zahtevaju pumpu sa vrhom za naduvavanje za bostonski ventil i/ili vrhom za bajonetni ventil.

LV- SVARIGI

JŪSŪ DROŠĪBAI UN JŪSŪ UN CĪTU AĪZSARDZĪBAI LIETOJĒT ŠO PRECIŅĀTIĀ PĒC TALĀKAS INSTRUKCIJAS UN BRĪDĪNĀJUMU IZLAISĀNAS UN IEVERŠOŠANAS. SĪS IZSTRĀDĀJUMS NAV ROTALĪIETA. TAS PĀREDZĒTS, LAI NODARBOTOS AR KITEWING SPORTA VEIDU. JA JŪS ESAT JAUNĀKS PAR 18 GADIEM, JŪMĀS JĀIZLASA SĪS BRĪDĪNĀJUMU UN INSTRUKCIJĀ, KOPĀ AR SAVIEM VECĀKĒM VĀ AĪZBĪLĒNĀM UN ŠO IZSTRĀDĀJUMU DRĪKSTĀT LIETOJĒT TĪKAI ŠO PERSONU IZVĀRZDĪBĀ.

Sī informācija par izmantošanu nekādā veidā neaizstāj zināšanas par vienu vai vairākiem sporta veidiem, kurus tie izmantoja vēja enerģija, un jūsu slodzes, vaardības apgušana. Ja ar katlingu tikai sākat nodarbošies, neizmantojiet šo izstrādājumu, kamēr neesat izpazis kursu attiecībā uz vēja virzienu (kursu lēkšas attiecībā uz vēja virzienu). Šo kursu attiecībā uz vēja virzienu pārziņāšana un izmantošana laus jums viemēr atgriezties sākumpunktā un tādējādi izvairīties no briesmām, ko var radīt šis sporta veids. Lai pārziņātu, izmantotu un pārvaldītu labi praksi, iesakām iziet apmācību pie kvalificēta instruktora šajā sporta veidā, kurā tiek izmantota vēja enerģija.

Sā izstrādājuma izmantošana var pakāuit tā lietotāju būtiskam riskam. DECATHLON neuzņemas atbildību par materiāliem zaudējumiem vai miesas bojājumiem, kas rodas, lietojot šo izstrādājumu neatbilstoši brīdījumiem un instrukcijām, kas sniegta jūsu drošības garantēšanai, vai nepareizas, vai bezatbildīgas lietošanas gadījumā.

DROŠĪBAS PASĀKUMI

Pirms katras izmantošanas reizes pārliecinieties, vai izstrādājums ir labā stāvoklī :

- Pārbaudiet katru piepūšamo ribu (priekšējo malu un līstes), kā arī buru. Neizmantojiet izstrādājumu un uzdodiet to salabot, ja audums ir caurs, saplēsts vai ja šuve ir nodilusi, sakrāpēta, norauta vai valģa.

- Pārbaudiet pūķa auklu. Nomainiet auklu, ja tās stiprinājumi visā tās garumā ir pārāk nodilusi. Pārbaudiet auklas stiprinājuma vietas šuves. Neizmantojiet izstrādājumu, ja šuves ir nodilušas, sakrāpētas, norautas vai valģas.

- Pārbaudiet katru pūķa rokturi. Neizmantojiet izstrādājumu, ja rokturis ir saliekts, sagriežts, sakrāpēts vai saplēsts. Pārbaudiet pūķa stiprinājuma vietas. Neizmantojiet izstrādājumu un uzdodiet to salabot, ja šuve ir nodilusi, sakrāpēta, norauta vai valģa.

- Pārbaudiet, vai pēc piepūšanas izstrādājums uztur gaisa spiedienu. Neizmantojiet izstrādājumu un uzdodiet to salabot, ja piepūšamajās ribās pēc piepūšanas zūd gaisa spiediens.

- Pārbaudiet piepūšanas/gaisa izlaišanas vārstus. Neizmantojiet izstrādājumu, ja kāds no vārstiem nedarbojas pareizi vai ja tam ir nodiluma pazīmes, plaisas vai noplūdes.
- Pārbaudiet, vai visas līpentes, kas atrodas pūķa aizmurgurā malā piepūšamo ribu līmenī, ir pareizi novietotas un nolīkštas.

- Ja spāne nodilumi ir rāvējslēdzējos, kas atrodas blakus piepūšanas/gaisa izlaišanas vārstam, pārbaudiet, vai šīs rāvējslēdzējs ir pilnībā aizvērts.

DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

Kaitings ir sporta veids, kas var pakāuit tā praktizējamu ievērojamam riskam. Daži negadījumi var izraisīt smagus un pat nāvējošus ievainojumus. Jūsu drošības labad iesakām

ievērot turpmāk minētos drošības noteikumus.

- Konsultējieties ar ārstu, vai jūs vēsiesības slāpoks ļauj nodarboties ar kaitingu.

- Lai nodarbotos ar kaitingu, iepazīstieties ar vietējiem normatīvajiem aktiem.

- Nenodarbojieties ar kaitingu, ja pastāv briesmas, ir vētrains laiks un sliktā redzamība.

- Nenodarbojieties ar kaitingu brāzmaina vēja apstākļos vai ja vēja ātrums ir pārāk liels.

- Pielāgojies savai aprīkojuma laika apstākļiem (vējam un temperatūrai).

- Pievērsiet uzmanību videi, uzmanieties no šķēršļiem (laivām, stabiem u.c.) un apkārtējiem cilvēkiem. Vienmēr turieties drošā attālumā no pārejēm.

- Pirms vai pēc nodarības nostipriniet kaitinga pūķi, lai nepieļautu, ka pūķis varētu nejauši pacelties. Piemēram, varat pakārt pūķi fiksētā vietā, izmantojot auklu, un pievienot tam balastu.

- Pūķim vienmēr izmantojiet kaitinga pūķa auklu. Pārbaudiet, lai šī aukla ir pietiprināta pie pūķa šim nolīkam paredzētā pietiprināšanas vietā. Pirms sākat nodarību, piesieniet auklas otro galu pie plaukstas. Aukla jāatgūt pūķi, ja kādā brīdī to atlaidīs.

- Izmantojot uzmanieties, lai aukla neapītos ar kādu ķermeņa daļu, ja tā notiek, dāriet visu, lai ātri no tās atbrīvotos.

- Nepārvērtējiet savas spējas un prasmes. Esiet godīgs pret sevi.

- Izmantojiet savam sporta veidam atbilstošas drošības ierīces.

- Saglabājiet kontroli visos ātruma un trajektorijas apstākļos. Ja nodarbojaties ar šo sporta veidu uz ūdens, pievērsām jūsu uzmanību tam, ka vilni, straumes un citi sportisti var būt bīstami. Jūsu drošības labad iesakām ievērot turpmāk minētos drošības noteikumus.

- Šis izstrādājums neizsargā pret noslīkšanu. Paredzēts peldētprātejiem!

- Nenodarbojieties ar kaitingu, ja vējš pūš no sauszemes puses, kas varētu jūsu ietpūt dzīslā.

- Lietojat izmantojiet drošības ierīces, kas piemērotas glābšanai jūrā. Izmantojiet kaitingam piemērotu peldvesti un kiveri.

- Nodarboties ar kaitingu ir aizliegts peldēšanās zonās un vispār jebkurā zonā, kas rezervēta citām aktivitātēm, kā arī dabas rezervātos.

- Pirms došanās ūdenī ievāciet informāciju par apstākļiem kaitosānā no glābējiem, citiem kaitbūdiem, kas pazīst konkrēto kaitosānas vietu, kā arī izmantojot visus citus pieejamajos līdzekļus (piemēram, internetu). Neiesakām kaitot vienatnē.

- Ja nodarbojaties ar šo sporta veidu uz sauszemes, pievērsām jūsu uzmanību tam, ka šķēršļi, ātrums, reljefs un citi sportisti var būt bīstami. Jūsu drošības labad iesakām ievērot turpmāk minētos drošības noteikumus.

- Šis izstrādājums neaizsargā pret noslīkšanu.

- Nenodarbojieties ar kaitingu, ja vējš pūš bīstama šķērslā virzienā. Vējs var jūsu pūst uz šo šķērsl.

- Nodarbojieties ar šo sporta veidu, izmantojiet savai videi piemērotas aizsargierīces, kas pielāgotas jūsu sporta veidam.

- Nodarboties ar kaitingu ir aizliegts jebkurā zonā, kas rezervēta citām aktivitātēm, kā arī dabas rezervātos.

- Pirms kaitinga izmantošanas pātersētiesiet par šim sporta veidam atbilstošiem apstākļiem pie citiem sportistiem, kas pazīst attiecīgo vietu, kā arī varat izmantot visus pārējos pieejamos līdzekļus (piemēram, internetu). Neiesakām

nodarboties ar šo sporta veidu vienatnē.

APKOPE UN UZGLABĀŠANA

- Lai izvairītos no izstrādājuma pārāk ātras novecošanās, pirms un pēc nodarības nostāstiet to saulē un vējā.

- Pēc izstrādājuma notīrīšanas uz tīras virsmas vai noskalosānas ar tīru ūdeni, ja tas izmantots jūras vidē, uzglabāiet to oriģinālajā somā bez jebkādiem ārējiem elementiem (piemēram, smiltīm, akmeņiem, zālī, jūraszālēm)

- Ievērojiet visus pasākumus, lai nodarības laikā netiktu bojāta.

- Nepakļaujiet savu izstrādājumu tiešiem saules stariem, nostāstiet to automašīnas bagāžnīkā vai spēcīgā karstumā uz ilgu laiku.

- ORAO kaitinga pūķim ir sērijas un/vai izsekojamības numurs. Nenomēniet šo sērijas numuru! Tas būs jānorāda, ja sazināties ar DECATHLON un/vai zīmolu ORAO.

IZSTRĀDĀJUMA SAVIETOJAMĪBA

ORAO kaitinga pūķi ir sadarīti ar ORAO sūknēm, vai tiem ir nepieciešams sūknis ar piepūšanas uzgali Bostonas tipa vārstam un/vai uzgali Bajonetes tipa vārstam.

RU- ВАЖНО

ДЛЯ ВАШЕЙ СОБСТВЕННОЙ БЕЗОПАСНОСТИ И БЕЗОПАСНОСТИ ОКРУЖАЮЩИХ ВАС ЛЮДЕЙ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ НАСТОЯЩЕГО ИЗДЕЛИЯ ОБЯЗАТЕЛЬНО ПОЛНОСТЬЮ ПРОЧИТИЕ ПРИВЕДЕННЫЕ ДАЛЕЕ ИНСТРУКЦИИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И НЕУСЛОВИТЕЛЬНО СЛЕДИТЕ ИМ.

ИЗДЕЛИЕ НЕ ЯВЛЯЕТСЯ ИГРУШКОЙ. ИЗДЕЛИЕ ПРЕДНАЗНАЧЕНО ДЛЯ ЗАНИЯТИЙ КАЙТСЕРФИНГОМ.

ЕСЛИ ВЫ ЯВЛЯЕТЕСЬ НЕСОВЕРШЕННОЛЕТНИМ ЛИЦОМ, С НАСТОЯЩИМИ ИНСТРУКЦИЯМИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯМИ ДОЛЖНЫ ОЗНАКОМИТЬСЯ ВАШИ РОДИТЕЛИ ИЛИ ОПУКУНЫ, И ИЗДЕЛИЕ ДОЛЖНО ИСПОЛЬЗОВАТЬСЯ ТОЛЬКО ПОД РУКОВОДСТВОМ И ПРИСМОТРОМ ВЗРОСЛЫХ.

Настоящее руководство никоим образом не заменяет знание одного или нескольких видов спорта на основе тяги от силы ветра и владение вашим снаряжением. Если вы только начинаете заниматься кайтсерфингом, не используйте этот продукт, пока не ознакомились с разными способами управления (углами относительно направления ветра). Знание этих способов и применение их на практике позволит вам всегда вернуться к точке начала движения и избежать опасностей, присущих этому виду спорта. Мы рекомендуем пройти обучение видам спорта на основе использования тяги от ветра под руководством дипломированного инструктора с целью ознакомления, использования и овладения соответствующими навыками.

При использовании настоящего изделия пользователь может подвергаться серьезным рискам. DECATHLON не несет никакой ответственности за любой материальный ущерб или телесные повреждения, возникшие в результате использования изделия без соблюдения настоящих предупреждений и инструкций, направленных на обеспечение вашей безопасности, а также в случае неправильного или безответственного использования настоящего продукта.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Перед использованием удостоверьтесь в надлежащем состоянии изделия :

- Проверьте все наддувные элементы (переднюю кромок и поперечный баллон), а также несущую поверхность кайта. Если вы обнаружили, что на ткани имеются дыры или разрывы, швы на кайте повреждены, изношены, оторваны или распуцены, использование изделия запрещается.

- Проверьте лири крыла. Замените лири, если на его креплениях и во всей длине имеются следы чрезмерного износа. Проверьте швы в точках крепления лири. Если вы обнаружили, что швы на кайте повреждены, изношены, оторваны или распуцены, не используйте изделие.

- Проверьте все ручки крыла. Не используйте это изделие, если ручка изогнута, порезана, поцарапана или разорвана. Проверьте точки крепления ручек на крыле. Если вы обнаружили, что швы на кайте повреждены, изношены, оторваны или распуцены, не используйте изделие и выполните необходимый ремонт.

- Удостоверьтесь, что ваше изделие удерживает давление воздуха после наддувания. Не используйте изделие и выполните ремонт, если наддувные компоненты теряют давление после накачивания воздуха.

- Проверьте клапаны для наддувания/сдувания. Не используйте изделие, если один из клапанов работает неправильно или на нем есть следы износа, трещины или происходит утечка воздуха.

- Удостоверьтесь, что застежки-липучки, расположенные на задней кромке рядом с наддувными компонентами, установлены и застегнуты.

- Если на используемой модели крыла есть застежка-молния, расположенная рядом с клапаном наддувания/сдувания, удостоверьтесь, что она надежно закрыта.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Кайтсерфинг — это вид спорта, при занятиях которым пользователь может подвергаться значительным рискам. Некоторые несчастные случаи могут привести к серьезным или даже смертельным травмам. В целях безопасности мы рекомендуем соблюдать следующие правила безопасности:

- Посоветуйтесь с вашим лечащим врачом, позволяя ли состоянию вашего здоровья заниматься кайтсерфингом.

- При занятиях кайтсерфингом руководствуйтесь действующими местными правилами.

- Откажитесь от катания в случае какой-либо опасности, плохой видимости или грозы.

- Не занимайтесь кайтсерфингом в условиях сильного или штального ветра.

- Настраивайте ваше снаряжение в зависимости от метеословий (силы ветра и температуры).

- Будьте внимательны к тому, что происходит вокруг вас: следите за препятствиями (лодками, мачтами и т. д.) и за лицами вокруг вас. Занимаясь кайтсерфингом, всегда соблюдайте безопасную дистанцию.

- Перед или после занятий кайтсерфингом закрепляйте крыло кайта во избежание его случайного взлета. Например, вы можете закрепить крыло липцем к неподвижной точке и проверить крыло.

- Всегда используйте страховочный лири, предназначенный для вашего кайта. Убедитесь, что лири прикреплен к специальной точке крепления, предусмотренной на крыле. Перед занятиями закрепите другой конец лири на запястье. Лири позволит вам вернуть крыло, если вы его отпустите.

- Во время использования следите, чтобы лири не обвивал никакую часть вашего тела. Если это произошло, как

можно скорее выберите из образовавшейся петли. Не переувлажняйте ваши возможности и навыки. Будьте честны с собой.

Используйте средства индивидуальной защиты, предназначенные для занятий этим видом спорта.

Вы должны иметь возможность в любых обстоятельствах контролировать скорость и траекторию движения.

Занимаясь на воде, помните, что волны, течения и другие серфингисты могут представлять опасность.

В целях безопасности мы рекомендуем соблюдать следующие правила безопасности:

Настоящее изделие не является средством спасения на воде. Изделие предназначено только для людей, умеющих плавать!

Откажитесь от катания при ветре от берега, который может унести вас в открытое море.

Во время занятий используйте средства индивидуальной защиты, предназначенные для спасения на воде. Надевайте спасательный жилет и шлем, подходящие для занятий кайтсерфингом.

Занятия кайтсерфингом запрещены в зонах для купания, во всех зонах, предназначенных для занятий другими видами спорта, и природных охраняемых зонах.

Прежде чем войти в воду, узнайте об условиях занятий кайтсерфингом у руководителя местной спасательной службы, у других спортсменов, часто занимающихся в этом месте, либо из других источников (например, в интернете). Не рекомендуется заниматься кайтсерфингом в одиночку.

Занимаясь на земле, помните, что препятствия, скорость, рельеф поверхности и другие люди могут представлять опасность. В целях безопасности мы рекомендуем соблюдать следующие правила безопасности:

Это изделие не амортизирует удары.

Откажитесь от катания, если ветер дует в сторону опасного препятствия. Ветер может унести вас на это препятствие.

Во время занятий используйте средства индивидуальной защиты, подходящие для той среды, где вы занимаетесь. Используйте защиту для суставов и спины, а также каску, которая подходит для занятий этим видом спорта.

Занятия кайтсерфингом запрещены в зонах, предназначенных для занятий другими видами спорта, и в природных охраняемых зонах.

Прежде чем использовать кайт, узнайте об условиях занятий у других спортсменов, часто занимающихся в этом месте, либо из других источников (например, в интернете). Не рекомендуется заниматься кайтсерфингом в одиночку.

УХОД И ХРАНЕНИЕ

Во избежание преждевременного старения материалов не оставляйте изделие на солнце и на ветру до и после занятий кайтсерфингом.

Складывайте изделие в чехол. Если кайт использовался на море, перед тем как положить в чехол, промойте его пресной водой и очистите от всех посторонних частиц (например, песка, камней, травы, ракушек). Не сушите изделие на солнце и при высокой влажности.

Не оставляйте изделие на солнце. Не оставляйте надолго чехол с изделием в автомобиле или в других местах с высокой температурой.

На кайте ORAO имеется этикетка с серийным номером и/или кодом прослеживаемости. Не срывайте

эту этикетку: серийный номер понадобится вам при обращении в DECATHLON или в ORAO.

СОБЕДИТЕЛЬНОСТЬ ИЗДЕЛИЯ

Кайты ORAO совместимы с насосами ORAO или насосами с наконечником для клапанов типа boston или наконечником для байонетного клапана.

VI. CANH BÁO

VI SỰ AN TOÀN CỦA CHÍNH BẠN, ĐỂ BẢO VỆ BẢN THÂN VÀ NGƯỜI KHÁC, CHỈ SỬ DỤNG SẢN PHẨM NÀY SAU KHI ĐÃ ĐỌC VÀ HIỂU HƯỚNG DẪN VÀ NHỮNG CẢNH BÁO SAU.

SẢN PHẨM NÀY KHÔNG PHẢI LÀ ĐỒ CHƠI. SẢN PHẨM THIẾT KẾ CHUYỂN DUNGRIỆC ĐỂ LUYỆN TẬP MÔN LƯU VÀNG ĐIỀU. NẾU BẠN LÀ TRẺ VỊ, BẠN PHẢI ĐƯỢC PHỤ HUYNH HOẶC NGƯỜI GIÀM HỒ ĐỐC KÝ CHỌ CẢNH BÁO VÀ HƯỚNG DẪN SỬ DỤNG NÀY CHO PHỤ HUYNH HOẶC NGƯỜI GIÀM HỒ VÀ CHỈ SỬ DỤNG SẢN PHẨM NÀY DƯỚI SỰ GIÁM SÁT CỦA MỘT TRONG SỐ NHỮNG NGƯỜI NÀY.

Hướng dẫn sử dụng này không thể thay thế bất kỳ kiến thức về một hay nhiều môn thể thao dùng sức gió và lý tưởng điều khiển thành thạo bất kỳ vật trong các môn. Nếu bạn là người mới bắt đầu với bộ môn lướt biển, không được dùng sản phẩm này trước khi bạn đã nắm rõ các dạng đi khác nhau (góc của đường đi theo hướng gió). Kiến thức về các dạng đi này và việc áp dụng chúng vào thực tế sẽ giúp bạn có thể trở về vị trí xuất phát cũng như tránh được những nguy hiểm của môn thể thao này. Chúng tôi khuyến khích bạn nên tham gia khóa đào tạo về môn thể thao dùng sức gió với huấn luyện viên chuyên nghiệp để sử dụng và thành thạo các kỹ thuật điều khiển.

Việc sử dụng sản phẩm này có thể khiến người dùng gặp những rủi ro đáng kể. DECATHLON không chịu trách nhiệm trong trường hợp thiệt hại về vật chất và thân thể do sử dụng không đúng với các cảnh báo và hướng dẫn được cung cấp để đảm bảo an toàn cho bạn, hoặc do sử dụng sản phẩm không đúng cách hoặc vô trách nhiệm.

CÁC BIỆN PHÁP AN TOÀN

Đảm bảo sản phẩm trong tình trạng tốt trước mỗi lần sử dụng.:

- Kiểm tra tình trạng của từng ống bơm hơi (cảnh dẫu nổi và biến dạng), cũng như mặt cánh biển. Không sử dụng sản phẩm của bạn và tiến hành sửa chữa nếu và chỉ bằng, rách hoặc nếu đường may bị mòn, tróc, tách mở hoặc lỏng.
- Không tra tình trạng dây buộc cánh biển. Thay mới dây buộc nếu bị mòn quá nhiều lần các xích cũng như dây đeo toàn bộ chiều dài của nó. Kiểm tra các đường nối tại các điểm nối của dây. Không được sử dụng sản phẩm nếu các đường nối đã quá cũ, bong tróc, rách hoặc lỏng lẻo.
- Kiểm tra các tay nắm của cánh biển. Không được sử dụng sản phẩm nếu phát hiện tay nắm bị cong vênh, nứt gãy, đứt rời. Kiểm tra các điểm nối của tay nắm trên cánh biển. Không sử dụng sản phẩm của bạn và tiến hành sửa chữa nếu và chỉ bằng, rách hoặc nếu đường may bị mòn, tróc, tách mở hoặc lỏng.

Kiểm tra xem sản phẩm của bạn có chứa áp suất không khí sau khi bơm, không sử dụng sản phẩm và tiến hành sửa chữa nếu ống bơm hơi mất áp suất không khí sau khi bơm.

Kiểm tra các van bơm/khí hơi. Không sử dụng sản phẩm của bạn nếu mất trong các van không vận hành đúng hoặc nếu van có dấu hiệu bị mòn, nứt hoặc rò rỉ.

Kiểm tra tình trạng các dây đai Velcro khác nhau nằm ở mép

sau của cánh ngang với ống bơm hơi đã được lắp đặt đúng vị trí và đã được khóa chặt chưa.

Nếu nhìn cánh điều của bạn có khóa kéo nằm bên cạnh van bơm/khí thì phải kiểm tra xem khóa kéo này đã được đóng hoàn toàn chưa.

HƯỚNG DẪN AN TOÀN

Môn lướt vàng điều là môn thể thao có thể khiến người chơi gặp phải những rủi ro đáng kể. Một số tai nạn có thể dẫn đến những vết thương nghiêm trọng và thậm chí gây tử vong. Vì sự an toàn của bạn, chúng tôi khuyến cáo bạn tuân thủ các quy định an toàn sau đây:

Đảm bảo rằng tình trạng sức khỏe của bạn đủ tốt để lướt tập môn thể thao này.

Tham khảo kỹ những quy định hiện hành của địa phương về việc lướt tập môn thể thao này.

Tuyệt đối không lướt tập nếu có nguy hiểm, nhìn hạn chế, trong thời tiết mưa bão

Tuyệt đối không lướt vàng điều trong điều kiện gió mạnh hoặc tốc độ gió rất cao.

Hãy điều chỉnh thiết bị của bạn phù hợp với điều kiện thời tiết (gió và nhiệt độ).

Luôn chú ý quan sát xung quanh để phát hiện các vật cản (tàu thuyền, cột,...) và những người xung quanh. Luôn giữ một khoảng cách an toàn với họ.

Trước hoặc sau khi lướt vàng, hãy cố định cánh điều lại để tránh tình trạng điều bị bay lénhnhỏ. Chẳng hạn, bạn có thể dùng dây đai cột cánh điều vào một điểm cố định nào đó.

Luôn sử dụng dây đai cánh cho cánh điều của bạn. Kiểm tra xem dây đai đã được gắn chắc vào điểm nối trên cánh điều. Trước khi tập lướt, hãy bước dần còn lại vào cò tay. Dây đai giúp bạn tuân thủ cánh điều an toàn nếu chẳng may bị tuột.

Trong quá trình sử dụng, luôn chú ý không để dây đai quấn quanh bất kỳ bộ phận nào của cơ thể. Nếu có, cố gắng thoát khỏi dây nhanh chóng.

Không được vượt quá khả năng và kỹ năng của bạn. Hãy trung thực với chính bạn.

Trang bị đầy đủ các dụng cụ an toàn phù hợp với môn thể thao này.

Luôn kiểm soát được vận tốc và quỹ đạo của bạn trong mọi tình huống.

Đổi với trường hợp lướt tập trên cạn, bạn luôn cần chú ý đến cơn sóng, dòng chảy, những người chơi xung quanh có thể gây nguy hiểm cho bạn. Vì sự an toàn của bạn, chúng tôi khuyến cáo bạn tuân thủ các quy định an toàn sau đây:

Sản phẩm này không bao vệ khỏi nguy cơ đuối nước. Danh cho những người biết bơi!

Tuyệt đối không lướt vàng điều khi có gió thổi từ đất liền vì bạn có thể bị cuốn ra xa bờ.

Khi thực hành môn thể thao này, hãy mang theo các thiết bị an toàn thích hợp với việc cứu hộ trên biển. Sử dụng đồ phao và mũ bảo hiểm chuyên dụng khi lướt vàng điều.

Lướt vàng điều bị cấm ở các khu vực bơi lội và nơi chung là ở bất kỳ khu vực nào dành cho các hoạt động sinh hoạt khác cũng như trong các khu bảo tồn thiên nhiên.

Trước khi xuống nước, hãy tham khảo về điều kiện lướt tập với nhân viên cứu hộ, với những người chơi khác đã quen với địa điểm lướt tập hoặc qua các phương tiện có sẵn khác (ví dụ internet). Chúng tôi khuyến cáo bạn không nên đi một mình.

Đổi với trường hợp lướt tập trên cạn, bạn luôn cần chú ý đến các phương tiện giao thông, tốc độ, địa hình và những người chơi xung quanh có thể gây nguy hiểm cho bạn. Vì sự an toàn của bạn, chúng tôi khuyến cáo bạn tuân thủ các quy định an toàn sau đây:

- Săn phẩm này không làm giảm sức.
- Tuyệt đối không lướt van khi gió thổi về hướng có vật cản nguy hiểm. Gió có thể cuốn bạn và chạm vào vật cản.
- Trong khi luyện tập, trang bị đầy đủ các dụng cụ bảo hộ cần thiết cho môn thể thao này. Bạn cần sử dụng các dụng cụ bảo vệ khớp xương, bảo vệ cột sống, và mũ bảo hiểm phù hợp với việc luyện tập của bạn.
- Lướt van điều bị cấm trong tất cả các khu vực dành cho các hoạt động sinh hoạt khác cũng như là các khu bảo tồn thiên nhiên.
- Trước khi sử dụng van điều, bạn cần hiểu rõ các kiến thức về điều kiện luyện tập thông qua những người lớn tuổi và kinh nghiệm và thông qua các phương tiện khác (internet chẳng hạn). Chúng tôi khuyến cáo bạn không nên luyện tập một mình.

BẢO TRÌ VÀ BẢO QUẢN

- Không để sản phẩm của bạn tiếp xúc với ánh sáng mặt trời và bị vỡ trong gió trời và sau khi sử dụng để tránh thiết bị xuống cấp nhanh chóng.
- Bảo quản sản phẩm trong túi chuyên dụng sau khi đã vệ sinh sạch sẽ bề mặt hoặc rửa bằng nước sạch nếu sử dụng ở biển để loại bỏ các thành phần bẩn bên ngoài (ví dụ: Cát, sỏi, cỏ, rong biển) và để khô ráo tránh ánh sáng trực tiếp và độ ẩm.
- Không để sản phẩm của bạn dưới ánh nắng mặt trời, không để trong cốp xe ô tô của bạn hoặc ở những nơi nóng qua mức trong nhiều giờ.
- Sản phẩm van điều ORAO có số sê-ri và/ hoặc số trụ van nguồn gốc. Vui lòng không xóa số sê-ri này để đảm bảo chính sách hậu mãi với DECATHLON và/ hoặc với hãng ORAO.

TÍNH TƯƠNG THÍCH CỦA SẢN PHẨM

Các cảnh của bộ lướt van điều của ORAO tương thích với dụng cụ bơm hơi ORAO hoặc có thể sử dụng với dụng cụ bơm hơi có đầu bơm cho van boston và/ hoặc van cầu.

ID- PENTING

UNTUK KESELAMATAN, PERLINDUNGAN ANDA DAN ORANG LAIN, HANYA GUNAKAN PRODUK SESUDAH ADA MEMBACA SERTA MENYETUJUI PETUNJUK DAN PERINGATAN BERIKUT.

PRODUK INI BUKAN PRODUK MAINAN. PRODUK INI DITUJUKAN UNTUK PRAKTIK OLAHRAGA KITEWING. PENGGUNA DI BAWAH USIA 18 TAHUN HARUS MEMINTA ORANG TUA ATAU WALI MEMBACA PERINGATAN SERTA PETUNJUK INI DAN HANYA MENGGUNAKAN PRODUK INI DI BAWAH PENGAWASAN MEREKA.

Panduan penggunaan ini tidak dapat menggantikan pengetahuan satu atau beberapa olahraga angin dan penguasaan alat terbang layang. Jika Anda adalah pemula dalam olahraga kiteswing, jangan gunakan produk ini sampai Anda memiliki pengetahuan tentang berbagai gaya terbang (sudut laris arah angin). Pengetahuan tentang arah terbang dan praktiknya ini akan memungkinkan Anda untuk bisa selalu kembali ke titik mulai Anda, juga menghindari bahaya olahraga ini. Anda dianjurkan untuk mengikuti kursus olahraga angin dengan instruktur berkualifikasi agar dapat memahami, menggunakan, dan menguasai praktik terbangnya.

Penggunaan produk ini dapat mengakibatkan penggunaan terparap risiko yang signifikan. DECATHLON menolak semua tanggung jawab apabila terjadi kerusakan material atau cedera tubuh akibat

penggunaan yang tidak sesuai dengan peringatan dan petunjuk yang diberikan guna menjamin keselamatan Anda, atau akibat penyalahgunaan dan penggunaan yang tidak bertanggung jawab.

TINDAKAN KESELAMATAN

- Sebelum digunakan, pastikan produk ini berada dalam kondisi baik :
- Periksa setiap tabung tiup (tipe depan dan reng), juga bagian sayapnya. Jangan gunakan produk dan perbaiki produk apabila kain berlubang, robek, atau jahitannya sudah lusuh, tergores, lepas, atau longgar.
 - Periksa tali sayap. Ganti tali jika terlihat sangat usang baik pada bagian sambungan atau seluruh bagiannya. Periksa jahitan titik sambung tali. Jangan gunakan produk jika jahitannya usang, tergores, lepas, atau longgar.
 - Periksa pegangan sayapnya. Jangan gunakan produk apabila pegangannya terukut, terpotong, tergores, atau robek. Periksa titik sambungan pegangan pada sayap. Jangan gunakan produk dan perbaiki produk jika terdapat jahitan yang usang, tergores, lepas, atau longgar.
 - Periksa apakah produk menahan tekanan udara setelah digembungkan. Jangan gunakan produk dan perbaiki produk jika tabung tiup kehilangan tekanan udara setelah inflasi.
 - Periksa katup inflasi/deflasi. Jangan gunakan produk jika salah satu katup tidak berfungsi dengan benar atau jika terlihat tanda-tanda keausan, keretakan, atau kebocoran.
 - Periksa apakah tali velcro yang terdapat pada tepi belakang sayap yang setingkat dengan tabung tiup terpasang dengan benar dan terkunci.
 - Apabila model sayap Anda memiliki ritsleting yang terletak di samping katup inflasi/deflasi, periksa apakah ritsleting ini sudah tertutup dengan sempurna.

PETUNJUK KESELAMATAN

- Kiteswing adalah olahraga yang dapat membuat penggunaanya terparap risiko signifikan. Kecelakaan tertentu dapat menyebabkan cedera serius dan bahkan kematian. Demi keselamatan Anda, sebaiknya ikuti aturan keselamatan berikut:
- Konsultasikan dengan dokter Anda apakah kondisi kesehatan Anda memungkinkan untuk praktik kiteswing.
 - Lihat peraturan setempat yang terkait dengan olahraga kiteswing.
 - Jangan melakukan kiteswing jika berbahaya atau visibilitas buruk, karena badai
 - Jangan melakukan kiteswing dalam kondisi angin kencang atau kecepatan angin yang terlalu tinggi.
 - Sesuaikan peralatan Anda dengan kondisi cuaca (angin dan suhu).
 - Selalu perhatikan lingkungan Anda, waspada terhadap rintangan (perahu, tiang, dll) dan terhadap orang-orang di sekitar Anda. Selalu jaga jarak aman dari hal-hal tersebut.
 - Sebelum atau setelah melakukan olah raga ini, amankan sayap kiteswing untuk mencegah layang-layang lepas landas tanpa sengaja. Misalnya, Anda dapat menggantung sayap menggunakan tali pada titik tertentu dan menyembangkannya.
 - Satu gunakan tali sayap kiteswing untuk sayap Anda. Periksa apakah tali pengikat terpasang pada titik sambungan yang tersedia pada sayap untuk lujuran ini. Sebelum melakukan olahraga ini, ikut ujian lujuran ke perguruan tinggi Anda. Tali pengikat tersebut memungkinkan Anda menggapi sayap jika terlepas.
 - Saat digunakan, berhati-hatilah agar tali tidak mengikat bagian mana pun dari tubuh Anda. Jika hal tersebut terjadi,

- berusahalah agar segera terlepas dari ikatan tali.
- Dengan melebihi kapasitas dan kompetensi Anda. Jujurlah pada diri sendiri.
- Kenakan perangkat keselamatan yang sesuai dengan olahraga Anda.
- Tetapkan pegang kendali atas segala kondisi kecepatan dan lintasan Anda.
- Apabila Anda melakukan kiteswing di atas air, berhati-hatilah karena gelombang, arus, dan pengguna lain bisa membahayakan. Demi keselamatan Anda, sebaiknya ikuti aturan keselamatan berikut:
- Produk ini tidak melindungi dari tenggelam. Disiapkan untuk penerangan!
- Jangan melakukan olahraga kiteswing apabila angin bertipu dari darat, yang dapat mendorong Anda ke lepas pantai dengan cepat.
- Pada saat melakukan olahraga selancar layang, kenakan perangkat keselamatan yang sesuai untuk penyelamatan di laut. Gunakan rompi apung dan helm yang sesuai dengan olahraga kiteswing.
- Tidak diperbolehkan melakukan olahraga kiteswing di zona berenang dan, secara umum, di area mana pun yang tersedia untuk aktivitas lain, serta di cagar alam.
- Sebelum menuju ke air, cari tahu kondisi tempat melakukan kiteswing dari penjaga pantai, praktisi lain yang sudah terbiasa dengan tempat melakukan olahraga ini, melalui sarana lain yang tersedia (misalnya, Internet). Sangat tidak disarankan untuk melakukan aktivitas ini sendirian.
- Apabila Anda melakukan kiteswing di darat, berhati-hatilah karena rintangan, kecepatan, medan dan pengguna lain bisa membahayakan. Demi keselamatan Anda, sebaiknya ikuti aturan keselamatan berikut:
- Produk ini tidak menyerap dari guncangan.
- Jangan berlatih kiteswing apabila angin bertipu ke arah rintangan yang berbahaya. Angin dapat mendorong Anda ke arah rintangan tersebut.
- Pada saat melakukan olahraga ini, kenakan perangkat pelindung yang sesuai dengan lingkungan Anda. Gunakan pelindung yang sesuai dengan persendian, pelindung punggung, dan helm yang sesuai dengan praktik Anda.
- Tidak diperbolehkan melakukan olahraga kiteswing di area mana pun yang tersedia untuk aktivitas lain, serta di cagar alam.
- Sebelum menggunakan kiteswing, cari tahu kondisi tempat melakukan kiteswing dari praktisi lain yang sudah terbiasa dengan tempat melakukan olahraga ini, melalui sarana lain yang tersedia (misalnya, Internet). Tidak disarankan untuk melakukan aktivitas ini sendirian.

PEMELIHARAAN DAN PENYIMPANAN

- Jangan binaruk Anda atau terparap matahari dan tertip angin sebelum dan sesudah Anda berlatih untuk mencegah produk cepat usang.
- Simpan produk Anda di dalam kantong atau tasnya, setelah pemakaannya dibersihkan dengan benar atau dibilas dengan air bersih jika digunakan di laut, bersih dari semua material eksternal (misalnya: pasir, batu, reruntuhan, rumput laut) dan biarkan mengering di tempat teduh dan berventilasi.
- Hindari paparan langsung sinar matahari pada produk Anda, jangan tinggalkan produk di dalam bagasi mobil atau terkena suhu panas yang tinggi dalam jangka waktu lama.
- Sayap kiteswing ORAO memiliki nomor seri dan/atau keterlelusan. Jangan hapus nomor seri ini. Anda akan diminta memberitahkannya pada saat komunikasi apa pun dengan DECATHLON dan/atau merek ORAO.



KOMPATIBILITAS PRODUK

Sapay kitlewir ORAO kompatibel dengan pompa ORAO atau memudar pompa yang memiliki ujung tiup untuk katup boston dan/atau ujung untuk katup bayonet.

ZH- 重要提示:

为了您自身的安全,为了保护您和他人,只有在阅读并接以下说明和警告后,方可使用本品。
本品不是玩具。本品专为滑翔风筝运动而设计。如果是未成年人员,应让父母或监护人阅读这些警告和说明,并只能在上述人员的监督和监护下使用本品。
在任何情况下,本使用说明书都无法替代对一项或多项风帆运动的了解和对此滑翔风筝的技能掌握。如果您是滑翔风筝的初学者,请先熟悉不同的步姿(与风向相对的航线角度)后,然后再使用本品。了解并练习这些步姿将能帮助您回到起点,避免该运动固有的危险。我们建议您有资质的教练的指导下,进行有关风帆运动的培训,以了解、使用并掌握有关该运动的良好做法。
使用本品,可能使其使用者面对重大风险。迪卡依由于个人原因造成的设备损坏或人身伤害不承担任何责任:不遵守随带的,为确保您的安全而规定的警告和说明,对本品滥用或不负责任的使用。

安全注意事项

在每次使用前,请确保您的产品使用状态良好:

- 检查每个气囊(前胸气囊和空气囊)以及帆面。如果织物料部分被穿、撕裂,或者其接缝处被擦破、分离、松动,请勿使用您的产品,并对其进行修复。
- 请检查滑翔翼的安全绳。如果安全绳上出现严重磨损,无论是在连接部位,还是在绳子上,请立即更换它。检查安全绳连接点的连接情况。如果连接处磨损、擦破、分离或松动,请勿使用本品。
- 请检查滑翔翼的每个把手。如果把手扭曲、断开、擦破或撕裂,请勿使用本品。检查把手在滑翔翼上的连接点。如果连接处磨损、擦破、分离或松动,请勿使用您的产品,并对其进行修复。
- 充气后,检查产品是否能保留住气压。如果充气后,气囊失去气压,请勿使用您的产品,并对其进行修复。
- 检查充气放气阀。如果充气阀不能正常工作,或者有磨损、裂损或漏气迹象,请勿使用您的产品。
- 检查位于滑翔翼后端的不同尼龙带扣是否被妥善定位并良好贴合。
- 如果您的滑翔翼在充气/放气阀则有一个拉链,则请确保该拉链完全闭合好。

安全说明

滑翔风筝是一项可能令使用者面临巨大风险的运动。某些事故可能会导致严重伤害,甚至死亡。为了您的安全,我们建议您遵守以下安全原则:

- 请向医生咨询,以确保您的健康状况允许您进行滑翔风筝。
- 请阅读有关滑翔风筝实践的当地法规。
- 如果存在危险源,如果能见度很差,如果有暴风雨,请勿进行滑翔风筝。
- 如果有阵风或风速过大,请勿进行滑翔风筝。
- 根据天气条件(风和温度),准备您的设备。
- 请注意您周围的环境:障碍物(船、桩、柱子……)和您周围的人。始终与他们保持一定安全距离。
- 在启动前或启动后,请将滑翔翼上的滑翔翼固定好,以免滑翔翼意外飞起。例如,您可以使用安全绳将滑翔翼挂在一个固定点上,并压住滑翔翼。
- 如果您使用安全绳将安全绳来连接滑翔翼,检查安全绳与固定点/滑翔翼的连接点。在进行滑翔风筝前,请检查安全绳的末端是否牢固地连接回来。如果滑翔翼不慎脱落,可先固定滑翔翼上重新拉回来。
- 使用时,请注意不要让安全绳缠绕在任何身体部位上。如

果出现这种情况,请尽力快速摆脱缠绕。

- 请勿超越自身的体能和技能。量力而行。
- 请穿适合该运动的安全设备。
- 在任何情况下,都请控制好您的滑翔速度和轨迹。
- 如果在水上进行该运动,我们提醒您注意:波浪、水流和他人使用您有可能对构成危险。为了您的安全,我们建议您遵守以下安全原则:
- 本品无法防止溺水。仅供会游泳者使用!
- 如果从陆地上上来,请勿进行滑翔风筝,否则会被风吹到远离海岸的地方。
- 进行风帆冲浪时,请穿适合海上救援的安全装置。请使用适合滑翔风筝的浮力背心 and 头盔。
- 严禁在游泳区、通常有其他活动预留的区域或自然保护区进行滑翔风筝。
- 在水下之前,向救生员,或其他在此地经常进行风帆冲浪的人,或通过其他一切可行的方式(例如:互联网),了解在此地从事该运动的具体条件。我们不建议您独自冲浪。
- 如果在陆地上进行该运动,我们提醒您注意:障碍物、速度、起伏和其他使用您有可能对构成危险。为了您的安全,我们建议您遵守以下安全原则:
- 本品不能吸收障碍物。
- 如果风吹向危险障碍物,请勿进行滑翔风筝。否则,风会把您吹向该障碍物。
- 进行滑翔风筝时,请穿适合运动环境的防护装置。请使用保护手套、防护的鞋子,并佩戴适合该运动的头盔。
- 严禁在有其他活动预留的区域或自然保护区进行滑翔风筝。
- 在进行滑翔风筝之前,向其他在此地经常进行滑翔风筝的人,或通过其他一切可行的方式(例如:互联网),了解在此地从事该运动的具体条件。我们不建议您独自进行滑翔风筝。

保养及储存

- 在冲浪前或冲浪后,请勿将本品暴露在阳光下或随便置于风中摇晃,以免加速老化。
- 在将本品收进在护袋之前,请先在干净表面清洁本品或使用清水冲洗本品(如果在海洋环境中使用),并除掉所有外来杂物(例如:沙子、石子、杂草、海藻),此后在避光、避潮的地方将其晾干。
- 请勿将本品暴露在阳光直射的地方。请勿将本品放在汽车的后备箱中,请勿将其长时间存放在高温下。
- ORAO滑翔风筝的滑翔翼有一个序列号和/或可追踪编号。请阅读以下序列号,因为在与迪卡依和/ORAO品牌联系时,您将需要提供这个号码。

产品的兼容性

ORAO滑翔风筝的滑翔翼与ORAO气囊兼容,或者需要一个充气头适用于波士顿气囊和或卡口气囊的气泵。

JA- 重要

ご自身ならびに他の方の安全と保護のために、次の注意事項と警告をお読みになり、受け入れた後のみに、本製品をご使用ください。

本製品はおもちゃではありません。本製品は、カイトウイングをおこなうためのものです。ご自身が未成年の場合、これらの警告と注意事項をご両親または保護者の方に読んでもらってから、その方からお使いください。監督と監視のための製品をお使いください。

本製品説明書は、いろいろな場合に、カイトウイングや滑走に関する操作を説明していますが、カイトウイングに関する知識に乏しい場合でもありません。カイトウイングを開始したいと思われる方は、まず、本製品をお使いにならないでください。これらの対応速度や操作方法を熟知すること、常に出発点に戻るべきとき、このスポーツをおこなう際に生じる危険を回避することができず、正しい動作を学び、使

い、習得するために、有資格のインターのもとで、ウィンドスポーツ講習を受講することを勧めます。

本製品の使用時に、使用者が重大な危険にさらされる恐れがあります。DECATHLONは、お客様の安全を保証するために提供された警告および注意事項を必ずに使用する、本製品を悪用する、または無責任な使用をすることから生じる物的損害または怪我等ごの身体的損害に対するすべての責任を放棄します。

安全措置

- 毎回ご使用前に、お使いの装備が良好な状態にあることを確認してください:
- それぞれのインフレーターブラダー(リーディングエッジならびにストラット)およびウイング部分を点検してください。布地に穴が開いたり、破れたり、縫い目が磨耗したり、切れたり、はずれたり、ゆるんでいる場合は、使用せず修理に出してください。
- ウイングのリーシュを点検してください。リーシュの結び目ならびに長さにおいて、あまりにも摩擦が激しい場合は交換してください。リーシュの切目の縫い目を点検してください。本製品の縫い目が磨耗、破損、はずれている、またはゆるんでいる場合は、お使いにならないでください。
- それぞれのコントロールバーを点検してください。コントロールバーが歪曲している、切れ目がついている、傷がついている、割れている場合は、本製品をお使いにならないでください。ウイングのコントロールバーとラインをつなぐ結び目を点検してください。縫い目が磨耗、切断、はずれている、またはゆるんでいる場合は、製品を使用せずに修理に出してください。
- 本製品が空気を入れた後、空気が保たれていることを確認してください。空気を入れた後にインフレーターブラダーが空気を失った場合は、本製品をお使いにならないで、修理に出してください。
- 空気が入れ空放きバルブを確認してください。バルブのいずれかが正しく機能していない場合、またはバルブに破れ、ひび割れ、または漏れの兆候が見られる場合は、本製品をお使いにならないでください。
- インフレーターブラダー部分のウイングのトレーリングエッジについてはそれぞれマッatchテーパー、固定位置にロックされていることを確認してください。
- お手元のウイングが、空気に入れ空放きバルブの脇に位置するフラスナーがついているタイプのものであれば、フラスナーが完全にまatteringであることを確認してください。

安全上の注意事項

- カイトウイングは、使用者が重大な危険にさらされる恐れがあるスポーツです。いくつかの事故が重大な傷害や死亡事故につながる恐れがあります。安全のために、次のルールを遵守してください、お願いたします。
- 医師の命令でカイトウイングをおこなえる健康状態であることを確認してください。
- カイトウイングをおこなう際の現地規制を調べてください。
- 危険がある場合、悪天候で視界が悪い場合は、おこなわないでください。
- 風の強い時や風速が速い時にはカイトウイングをおこなわないでください。
- 気象条件(風や気温)に合わせて装備を調整してください。
- 周囲の環境に注意してください。障害物(船、くいなど)や周りにいる遊泳者などに気がつくこと。常にご他人と安全な距離を保ってください。
- スポーツをおこなう前は、意にカイトウイングが飛でないように、カイトウイングのウイング部分を固定してく

下さい。たとえば、リッシュウを使ってウイングを固定点につけたり、ウイングに重しをかけることも可能です。

・ウイングには、カイトウイング備え付けのリッシュウを常にお使いください。ウイングに、専用の結び目で行ったリッシュウがなされていることを確認してください。スポーツをおこなう前に、ご自分の手首にもう一方の端を結びつけてください。こうしておけば、リッシュウを離れしてしまった場合でも、ウイングを引き寄せることが可能になります。

・お使いになる際には、身体のだのの部分にもリッシュウが巻き付いていないことをよく確認してください。万が一の場合、素早く外せるように練習しておいてください。

・ご自分の能力と技能を過信しないでください。自分に正直になってください。

・スポーツをおこなうにあたって、適切な安全措置を講じてください。

・どんな状況でも、速度と経路をコントロールしてください。

水上でおこなう場合、波や海流、他の使用者が危険につながる恐れがあること、にご注意ください。安全のために、次の安全上の規則を守ることをお勧めします。

・本製品は溺死を防ぐものではありません。泳げる方に限定されています！

・沖へ押しやる陸風が吹いている場合は、カイトウイングをおこなわないでください。

・スポーツをおこなう際には、海上での救助に適した安全装備を着用してください。カイトウイングに適したライフジャケットにヘルムットをご使用ください。

・カイトウイングは、遊泳エリアでは禁止されています。より一般的に他の活動に限定されるもののゾーンでも、自然保護区では禁止されています

・水上に出る前に、救急隊員や、現場をよく知っている他のサーファーの方たちと質問したい。他の利用可能な手段（インターネットなど）を使って、スポーツをおこなう条件について調べてください。たった一人て海に出ることはお勧めできません。

陸上でおこなう場合、障害物や速度、地形の起伏、他の使用者が危険につながる恐れがあること、にご注意ください。安全のために、次の安全上の規則を守ることをお勧めします。

・本製品は、衝撃をやわらげるものではありません。

・危険な障害物に向かって風が吹いている場合は、カイトウイングを止めなさいでください。なぜなら、障害物に向かって押し込まれる恐れがあるからです。

・スポーツをおこなう際には、環境に適した保護装備を着用してください。スポーツをおこなう前に適切な調節を保護するプロテクション、背中プロテクションならびにヘルムットを適用してください。

・カイトウイングは、他の活動に限定されもののゾーンでも、自然保護区では禁止されています。

・カイトウイングをお使いになる前に、現場をよく知っている他のサーファーの方たちと質問したい。他の利用可能な手段（インターネットなど）を使って、スポーツをおこなう条件について調べてください。たった一人ておこなうことはお勧めできません。

お手入れおよび保管

製品劣化の加速を避けるために、スポーツをおこなう前後は、直射日光にさらしたり、風にあおられるようにしないでください。

・本製品は、表面をきれいにして、海でお使いになった際には、外部の要素すべて（たとえば砂、砂利、砂や海藻など）を取り除くために裏水ですそ。自然乾燥させた後、収納バッグに入れて、直射日光や湿気のない場所に保管してください。

・直射日光が当たる場所に放置しないでください。車のト

ランク中や長時間にわたって高温の中に放置しないでください。

・ORAOカイトウイングのウイングには、シリアル番号ならびにもしくはレシーサリディ番号がついています。DE-CATHLONならびにもしくはブランドORAOと通信する際は毎回、シリアル番号が必要になりますので、この番号は剥がさないでください。

製品の互換性

ORAOカイトウイングのウイング部分は、ORAOの空気ポンプもしくはポートポンプならびにもしくはパイネットバンプ用ポートポンプにこのポンプに互換性がありません。

ZT: 重要提示：

為了您自身的安全，為了保護您和他人，只有在閱讀並接受以下說明和警告後，方可使用本品。

本品不是玩具。本品專為滑翔風車運動而設計。如果是未成年人士，應徵求監督或監護人閱讀這些警告和說明，並只能在上述人員的監督和監護下使用本品。

在任何情況下，本使用說明書都無法替代對一項或多項風帆運動的了解和對此滑翔設備的技能掌握。

如果您是滑翔風車的初學者，請先熟悉不同的步姿（與風向相對的航線角度），然後再使用本品。了解並接受這些步姿將能始終幫助您回到起點，避免該運動固有的危險。

我們建議您在有資質的教練的指導下，進行有關風帆運動的培訓，以了解、掌握並擁有有關該運動的良好做法。

使用本品可能使其使用者面對重大風險。迪卡儂由於以下原因造成的設備損壞或人身傷害不承擔任何責任：

・不遵守安全規則，為確保安全而規定的警告和說明，對本品濫用或不負責任的使用。

安全注意事項

在每次使用前，請確保您的產品使用狀態良好：

・檢查每個氣室（前部主氣室和支氣室）以及帆面。如果織物部分被刺穿、撕裂、或者如果接縫磨損、擦破、分離、鬆動，請勿使用您的產品，並對其進行修復。

・請檢查連接您的安全繩。如果安全繩上出現嚴重磨損，無論是其在連接部位，還是在繩子上，請立即更換它。檢查安全繩連接點的接縫情況。如果接縫磨損、擦破、分離或鬆動，請勿使用本品。

・請檢查每個把手。如果把手扭曲、斷開、擦破或撕裂，請勿使用本品。檢查把手在滑翔翼上的連接點。

如果接縫磨損、擦破、分離或鬆動，請勿使用您的產品，並對其進行修復。

・充氣後，檢查產品是否能保留住氣壓。如果充氣後，氣囊失去氣壓，則請勿使用您的產品，並對其進行修復。

・檢查充氣/放氣閥。如果某一氣閥不能正常工作，或者有磨損、裂紋或腐蝕跡象，請勿使用您的產品。

・檢查位於滑翔翼後端的不同尼龍搭扣是否被妥善定位並良好結合。

・如果您的滑翔翼在充氣/放氣閥側有一個拉鍊，則請確保該拉鍊完全閉合好。

安全說明

滑翔風車是一項可能令使用者面臨巨大風險的活動。某些事故可能會導致嚴重傷害，甚至死亡。為了您的安全，我們建議您遵守以下安全規則：

・請向醫生諮詢，以確保您的健康狀況允許您進行滑翔風車。

・請參閱有關滑翔風車實踐的當地法規。

・如果您有危險癮，如果您能力很差，如果有暴風雨，請勿進行滑翔風車。

・如有任何障礙或風速過大，請勿進行滑翔風車。

・根據天氣條件（風和溫度），準備您的設備。

・請注意您周圍的環境，注意障礙物（樹、柱子……）和您周圍的人。始終與他們保持一定的安全距離。

・在運動前或運動後，請將滑翔風車的滑翔翼固定好，以免滑翔翼意外飛起。例如，您可以用安全繩將滑翔翼掛在一個固定點上，並垂下滑翔翼。

・請始終使用滑翔風車的滑翔翼安全繩來連接滑翔翼。檢查安全繩良好固定在滑翔翼上專用的連接點處。在進行滑翔風車前，請將安全繩的一端系在您的手肘上。如果滑翔翼不慎脫手，可憑安全繩把它重新拉回。

・使用時，請注意不要讓安全繩纏繞在任何身體部位上。如果出現這種情況，請儘快快速解纏繞。

・請勿超越自己的體能和技能。量力而行。

・請穿適當適合該運動的安全設備。

・在任何情況下，都請控制好您的滑翔速度和軌跡。

如果在水上進行該運動，我們提醒您注意：波浪、水流和其他使用者可能對您構成危險。為了您的安全，我們建議您遵守以下安全規則：

・本品無法防止溺水。僅供會游泳者使用！

・如果風從陸地上吹來，請勿進行滑翔風車，否則會被風吹到遠離海岸的地方。

・請穿適當航海時，請穿戴適合海上救援的安全裝置。請使用適合滑翔風車的浮力背心和頭盔。

・嚴禁在游泳區，通常為其他活動預留的區域或自然保護區進行滑翔風車。

・在水下之前，向救生員或其他在此地經常進行衝浪風車的人，或通過其他一切可行的方式（例如：互聯網），了解在此地從事該運動的具體條件。我們提醒您獨自前往。

如果從陸地上進行該運動，我們建議您注意：障礙物、速度、起伏和其他使用者可能對您構成危險。為了您的安全，我們建議您遵守以下安全規則：

・本品不能吸收氣壓。

・如果風吹向危險障礙物，請勿進行滑翔風車。否則，風會把您吹向此障礙物。

・進行滑翔風車時，請穿戴適合運動環境的防護裝置。請使用保護關節、背部的護具，並佩戴適合該運動的頭盔。

・嚴禁在為其他活動預留的區域或自然保護區進行滑翔風車。

・在進行滑翔風車前，向其他在此地經常進行滑翔風車的人，或通過其他一切可行的方式（例如：互聯網），了解在此地從事該運動的具體條件。我們不建議您獨自進行滑翔風車。

保養及儲存

・在衝浪前或衝浪後，請勿將本品暴露在陽光下或僅置於風中搖擺，以免加速老化。

・在將本品收存在袋袋之前，請先在乾淨表面清潔本品或用清水沖洗本品（如果在海洋環境中使用），並擦淨。所有外殼藥物（例如：沙子、石子、草、海藻），此後在避光、避潮的地方將其晾乾。

・請勿將本品暴露在陽光直射的地方，請勿將本品放在汽車的後備箱中，請勿將其長時間存放在溫室下。

・ORAO滑翔風車的滑翔翼上有一個序列號和/或可追溯編號。請勾劃下列序列號，因為在與迪卡儂和/或ORAO品牌聯繫時，您將需要提供這個號碼。

產品的兼容性

ORAO滑翔風車的滑翔翼與ORAO氣泵兼容，或者需要一個充氣頭適於波士曼氣閥和/或卡口氣閥的氣泵。

TH- ข้อมูลสำคัญ

เพื่อความปลอดภัยและความคุ้มครองทั้งตัวคุณและผู้อื่น กรุณาใช้ผลิตภัณฑ์นี้เฉพาะหลังจากรับและยอมรับคำแนะนำและคำเตือน

ผลิตภัณฑ์นี้ไม่ใช่ของเล่น แม้จะสำหรับใช้เล่นกีฬาทางอากาศก็ตามโปรดอ่านข้อควรระวังที่สำคัญก่อนดำเนินการและปฏิบัติตามคำแนะนำที่ได้รับอย่างเคร่งครัด

หากมีข้อสงสัยใดๆ โปรดติดต่อผู้ให้บริการก่อนดำเนินการและปฏิบัติตามคำแนะนำที่ได้รับอย่างเคร่งครัด

ผู้บริการใช้งานนี้ไม่รับประกันความรับผิดชอบทางกฎหมายประเภท



EN - KITE SIZE ACCORDING TO WIND STRENGTH

The size of kite depends on many factors: user weight, wind conditions, user ability, type of board used etc. If in doubt, contact a qualified instructor or use one wing size smaller than the one recommended to be safe at all times. The tables below take into account an average wind speed and do not take into account gusts or other turbulence.

FR - TAILLE D'AILE EN FONCTION DU VENT

De nombreux facteurs influencent la taille d'aile à utiliser: le poids de l'utilisateur, les conditions de vent, les capacités de l'utilisateur, le type de sport de glisse, etc. En cas de doute, renseignez-vous auprès d'un moniteur diplômé ou utilisez une taille d'aile plus petite que celle qui est préconisée pour être, dans tous les cas, en sécurité. Les tableaux ci-dessous prennent en compte une vitesse moyenne de vent et ne tiennent pas compte les rafales et autres turbulences.

ES - TAMAÑO DE LA COMETA EN FUNCIÓN DEL VIENTO

Múltiples factores influyen en el tamaño de cometa que debes utilizar: el peso del usuario, las condiciones del viento, las capacidades del usuario, el tipo de superficie de deslizamiento, etc. Si tienes alguna duda, dirígete a un monitor profesional o utiliza un tamaño de ala más pequeño del recomendado por motivos de seguridad.

En el siguiente cuadro se tiene en cuenta una velocidad media de viento, pero no se tienen en cuenta las ráfagas ni otras turbulencias del viento.

DE - GRÖSSE DES FLÜGELS JE NACH WIND

Sämtliche Faktoren beeinflussen die Größe des zu verwendenden Flügels: Das Gewicht des Benutzers, die Windbedingungen, die Fähigkeiten des Benutzers, die Sportart, usw. Im Zweifelsfall fragen Sie einen diplomierten Lehrer oder verwenden Sie eine kleinere Segelgröße als jene, die vorgesehen ist, um in allen Fällen in Sicherheit zu sein. Die unten Tabellen ziehen eine durchschnittliche Windgeschwindigkeit in Betracht, berücksichtigen jedoch nicht Windstöße und andere Turbulenzen.

IT - MISURA DELL'ALA IN FUNZIONE DEL VENTO

Sono diversi i fattori da considerare per scegliere la misura dell'ala da utilizzare: il peso dell'utente, le condizioni del vento, le capacità dell'utente, il tipo di supporto di scivolamento, ecc. In caso di dubbio, informatevi presso un istruttore autorizzato o usare un'ala di dimensioni più piccole per una maggiore sicurezza.

Le tabelle sotto riportate tengono conto di una velocità media del vento senza considerare raffiche e altre turbolenze.

NL - MAAT VAN DE KITE AFHANKELIJK VAN DE WIND

Talrijke factoren beïnvloeden de maat van de kite die gebruikt dient te worden: het gewicht van de gebruiker, de windomstandigheden, de capaciteiten van de gebruiker, het soort zeilondersteuning enz. In geval van twijfel informeer u bij een gediplomeerd instructeur of gebruik u een kleiner formaat zeil dan aanbevolen om in ieder geval veilig te zijn.

In de tabellen hieronder worden gemiddelde windsnelheden gebruikt en wordt geen rekening gehouden met windvlagen en andere turbulenties.

PT - TAMAÑO DA ASA CONSOANTE O VENTO

Muitos fatores influenciam o tamanho de asa a usar: o peso do utilizador, as condições de vento, as capacidades do utilizador, o tipo de suporte de deslize, etc. Em caso de dúvida, informe-se junto de um monitor formado ou utilize um tamanho de asa mais pequeno que o recomendado para a sua segurança em todos os casos. As tabelas abaixo têm em consideração uma velocidade média do vento e não têm em consideração as rajadas e outras turbulências.

PL - ROZMIAR LATAWCA W ZALEŻNOŚCI OD WIATRU

Rozmiar wykorzystywanej powierzchni latawca zależy od wielu różnych czynników: wagi użytkownika, warunków wiatru, umiejętności użytkownika, rodzaju powierzchni ślizgowej itp.

W razie wątpliwości należy skonsultować się z wykwalifikowanym instruktorem lub użyć rozmiaru latawca mniejszego niż zalecany, aby we wszystkich warunkach zachować bezpieczeństwo.

Ponizsze tabele uwzględniają średnią prędkość wiatru, bez porывów i innych turbulencji.

HU - AZ ERNYŐ MÉRETE A SZÉLTŐL FÜGGŐEN

Számos tényező befolyásolja a használandó ernyő méretét: a felhasználó súlya, a szélviszonyok, a felhasználó készségei, a siklótrató típusa stb. Ha kétségei vannak, forduljon szakképzett oktatóhoz vagy használjon az ajánlottnál egy mérettel kisebb ernyőt, hogy minden esetben biztonságban legyen.

Az alábbi táblázatok átlagos szélesébségekkel vesznek figyelembe és nem számolnak széllökésekkel és egyéb turbulenciával.

RO - DIMENSIUNEA ARIPII ÎN FUNCȚIE DE VÂNT

Dimensiunea aripii de utilizat este influențată de numeroși factori: greutatea utilizatorului, condițiile de vânt, capacitățile utilizatorului, tipul platformei de alunecare etc. În cazul în care aveți îndoieli, solicitați informații din partea unui instructor calificat sau utilizați o aripă de dimensiune mai mică decât cea recomandată, pentru a fi în siguranță în orice situație.

Tabelele de mai jos iau în calcul o viteză medie a vântului și nu țin cont de rafale și alte turbulențe.

SK - VEĽKOSŤ ŤAŽNÉHO ŠARKANA V ZÁVISLOSTI NA VETRU

Veľkosť ťažného šarkana je ovplyvnená niekoľkými faktormi: hmotnosť užívateľa, poveternostné podmienky, schopnosť užívateľa, typ povrchu, na ktorom sa jazdí, atď. Ak máte pochybnosti, obráťte sa na kvalifikovaného instruktora alebo použite ťažného šarkana menšej veľkosti, čo vám v každom prípade zaručí bezpečnú jazdu.

V nasledujúcich tabuľkách je zohľadnená priemerná rýchlosť vetra, nezohľadňujú sa však porывy vetra a iné turbulencie.

CS - VELIKOST ŤAŽNÉHO DRAKA V ZÁVISLOSTI NA VĚTRU

Velikost ťažného draha je ovlivněná několika faktory: hmotnost uživatele, poveternostní podmínky, schopnost uživatele, typ povrchu, na kterém se jezdí, atd. Máte-li pochybnosti, obraťte se na kvalifikovaného instruktora nebo použijte ťažného draha menší velikosti, což vám v každém případě zaručí bezpečnou jízdu.

V níže uvedených tabulkách je zohledněna průměrná rychlost větru, nezohledňují se však porывy větru a jiné turbulence.

SV - VINGENS STORLEK BEROENDE PÅ VINDEN

Många faktorer påverkar vilken storlek på vinge som ska användas: användarens vikt, vindförhållanden, användarens förmåga, vilken utrustning som du åker på etc. Om du är osäker kan du fråga en kvalificerad instruktör eller använda en mindre storlek än vad som rekommenderas, för att du alltid ska vara säker.

Tabellerna nedan tar bara hänsyn till vindens medelhastighet och inte vindvar och annan turbulens.

BG - РАЗМЕР НА КРИЛОТО СПОРЕД ВЪТЪРА

Множество фактори влияят върху размера на крилото, което да се използва: телото на потребителя, условия на вятъра, способността на потребителя, вида на пътящата с опора и т.н. При съмнение се консултирайте с квалифициран инструктор или използвайте крило с по-малък тип, препоръчания размер, за да може, във всички случаи, да сте в безопасност.

Посочените по-долу таблици вземат предвид средната скорост на вятъра, но не отчитат противите или други завихряния.

KK - ЖЕЛГЕ БАЙЛАНЫСТЫ ЖЕЛКЕН МӨШПЕРІ

Желкеннің мөлшеріне көптеген факторлар әсер етеді: пайдаланушының салмағы, жел жағдайлары, пайдаланушының мүмкіндіктері, жылжымалы тіректің түрі және т.б.

Күмен тундыдаған жағдайда білікті нұсқаушымен ақпайдасыңыз немесе кез келген жағдайда қауіпсіздікті сақтау үшін ұсынылған желкен өлшемін кішігірін қолданыңыз.

Темдегері кестелерде желдің орташа жылдамдығы ескерілді және желдің екпіні мен басқа турбуленттілік ескерілмейді.

Mnogi čimbenici utječu na veličinu krila koja se treba koristiti: težina korisnika, uvjeti vjetrova, sposobnost korisnika, vrsta podloge itd. Ako niste sigurni, pitajte certificiranog instruktora ili upotrijebite manju veličinu kitinga od one koja se preporučuje kako biste u svim slučajevima bili sigurni. Tablice u nastavku uzimaju u obzir prosječnu brzinu vjetrova i ne uzimaju u obzir rafale i ostale turbulencije.

Veliko dejavnikov vpliva na velikost kajta: eža uporabnika, vetrne razmere, sposobnost uporabnika, vrsta drsne opore itd. Če ste v dvomih, se obrnite na usposobljenega instruktora ali uporabite manjšo velikost kajta od priporočene, da zagotovite varnost v vseh primerih.

Spodnje tabele upoštevajte povprečno hitrost vetra in ne upoštevajte sunkov in drugih turbulenc.

Υπάρχουν πολλοί παράγοντες που επηρεάζουν το μέγεθος αυτού που πρέπει να χρησιμοποιηθεί: το βάρος του χρήστη, οι συνθήκες ανέμου, οι δεξιότητες του χρήστη, ο τύπος βάσης, ολίσθησης, κλπ. Εάν πετύχετε αμφισβήσιες, απευθυνθείτε σε πληρωματούχο εκπαιδευτή ή χρησιμοποιήστε ένα μέγεθος μικρότερο από αυτό που συστήνεται έτσι ώστε να είστε ασφαλείς σε κάθε περίπτωση.

Εάν έχετε παρακάτω πίνακες λαμβάνετε υπόψη μία μέση αχύριτα άνεμου και δεν λαμβάνονται υπόψη οι σπληνίδες και άλλες αναταράξεις.

Çok sayıda etken, kullanılacak kanat boyunu etkiler. Kullanıcının ağırlığı, rüzgar koşulları, kanatının kapasitesi, kayak desteği türü vb. Şüphe durumunda kapsatlı bir eğitmenin bilgi alın veya durumları güvende olmak için önerilerden daha küçük kanat boyu kullanın.

Aşağıdaki tablolar ortalama rüzgar hızını dikkate alır ve ani rüzgar ve diğer türbülansları dikkate almaz.

на розмір крила, яке використовується, впливають багато факторів: вага користувача, умови вітру, можливості користувача, тип опори ковзання тощо. Якщо ви сумніваєтеся, зверніться до сертифікованого тренера або використуйте менший розмір крила, ніж рекомендується, щоб бути в безпеці.

Lai, kokie dydžio būrėsparnų reikia naudoti priklauso nuo daugelio veiksnių: naudojoto svorio, vėjo, naudojato gebėjimų, slydimų priemonės tipo ir t. t. Jei abejojate, pasitarkite su diplomuotu specialistu arba rinkitės mažesnę nei rekomenduojama dydžio būrėsparnų, kad bet kuriuo atveju liktumėte saugūs.

Toliau pateiktieji lentelės atsišvelgtai į vidutinį vėjo greitį, tačiau neatsižvelgtai į vėjo gūsius ir kitus trukdžius.

mnogi faktori utiču na veličinu krila: težina korisnika,
 islovi vetra, sposobnost korisnika, vrsta podloge itd.
 ako niste sigurni, pitajte ovlašćenog instruktora ili koristite
 manju veličinu krila od one koja se preporučuje da biste u
 svakom slučaju bili bezbedni.

ačete u nastavku uzimaju u obzir prosečnu brzinu vetra i ne
 uzimaju u obzir rafale i ostale turbulencije.

Pūķa izmēru ietekmē daudzi faktori: izmantotāja svars, vēja stiprāki, izmantotāja iespējas, slīdēšanas atbalsta veids u.c. Ja rodas šaubas, pajautāiet sertificētam instruktoram vai izmantojiet par ieteikto mazāku pūķa izmēru, lai visos gadījumos būtu drošība.

Uzpūkums norādītajās tabulās ir ņemts vērā vidējais vēja strauts un nav ņemtas vērā brāzmas un citas turbulences.

на выбор размера используемого кайта влияют множество факторов: масса пользователя, условия ветра, навыки пользователя, тип поверхности скользящего и т. д. При любых сомнениях проконсультируйтесь с дипломированным тренером или в целях безопасности используйте кайт меньшего, чем рекомендуемый, размера.

В приведенных далее таблицах учитывается средняя скорость ветра без порывов и других завихрений.

Có nhiều nhân tố ảnh hưởng đến kích thước cảnh điều
lược sử dụng: trọng lượng của người chơi, điều kiện sử
dụng, khả năng của người chơi, dung cụ hỗ trợ lưới, v.v.
Trong trường hợp nghi ngờ, bạn nên tìm hiểu thông qua huấn
luyện viên chuyên nghiệp hoặc sử dụng kích cỡ cảnh nhỏ
để kích cỡ chuẩn để có thể giữ an toàn trong mọi trường
hợp.

beberapa faktor yang memengaruhi ukuran sayap yang digunakan: bobot tubuh pengguna, kondisi angin, empaman pengguna, jenis penyangga slide, dll. Jika ragu, mintalah saran kepada instruktur berkualifikasi atau gunakan ukuran sayap yang lebih kecil dari yang disarankan demi keamanan, dalam segala situasi. Tabel di bawah ini memperhitungkan kecepatan rata-rata angin serta tidak memperhitungkan empaman angin dan turbulensi lainnya.

影响所用风筝尺寸的因素有许多：例如使用者的体重、具体风况、使用者的能力、滑翔支撑设备类型等等。如有任何疑虑，请向有资质的教练咨询，或使用比推荐尺寸小一号的滑翔翼，无论如何，安全第一。

以下参考表格考虑了中等风速下的使用，但未考虑阵风或其他气流波动因素。

のような多くの要因が、使うウイングのサイズに影響を与えます。お使いになる方の体重、風の状態、使用者の熟練度、滑走サポートの種類など、場面がある場合、有資格モニターに問い合わせるか、どんな場合でも安全を保証できるような想定されるサイズより小さいウイングサイズをお使いください。
 欠に示す表は風速の平均値であり、強風やその他の渦巻く風については考慮されていません。

影響所用風箏尺寸的因素有許多：例如使用者的體重、具體風況、使用者的能力、滑翔支撐設備類型等等。如有任何疑慮，請向有資質的教練諮詢，或使用比推薦尺寸小一號的滑翔翼，無論如何，安全第一。

以下參考表格考慮了中等風速下的使用，但未考慮陣風或其他氣流波動因素。

หลายปัจจัยที่มีผลต่อขนาดของปีกว่าที่ใช้: น้ำหนักของผู้ใช้
สภาพลม ความสามารถของผู้ใช้ ประเภทอุปกรณ์รองรับการลื่นไถล
หากมีข้อสงสัย โปรดสอบถามผู้ฝึกสอนที่ผ่านการรับรองหรือใช้ปีกว่า
ขนาดเล็กกว่าที่แนะนำในทุก ๆ กรณี เพื่อความปลอดภัย
ทางตรงต่อประสิทธิภาพความเร็วและ และไม่ติดภาระทางลมก
าใจแรงและอากาศแปรปรวนนั้น

○ 날개 달기, 크기에 영향을 미치는 요인은 매우 많습니다.
 ○ 배를 늘려, 사용자의 체중, 바람 조건, 사용자의 역량, 할 줄
 ○ 크기의 유형 찾는 것입니다.
 ○ 날개 앞치마 있으면 자격증은 있는 강사에게 문의하십시오.
 ○ 현재 점치서 안전을 도모하고 싶다면 권장되는 날개보다
 ○ 크기가 작은 날개를 사용하십시오.
 ○ 아래 표는 평균 중량을 고려한 것이며 동종이나 기타
 ○ 기류는 고려하지 않았습니다.

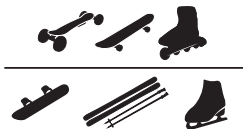
ក្តាជាច្រើនមានឥទ្ធិពលទៅលើទូរស័ព្ទស្តាប់ដែលត្រូវប្រើ ទំនួនអ្នកប្រើប្រាស់
ប្រវត្តិឯករាជ្យ សមីតក្តាជាអ្នកប្រើប្រាស់ ប្រភេទជំនួយការអីលធីដើម។
ប្រសិនបើមានការសង្ស័យសម្រាប់ទំនងជាមួយគ្រប់អ្នកដែលមានសមត្ថភាព
ប្រើប្រាស់ដែលមានទំហំតូចជាងស្តាប់ដែលបានណែនាំដោយស្មុគ្រគ្នា។
ការងារនៃគ្រូបង្ហាញពីល្បឿនខ្លីជាមួយគ្នា និងទំនងបង្ហាញពីសន្ទុះ
នៃការកើនឡើងទៀត។

تؤثر العديد من العوامل على حجم الجناح المراد استخدامه: وزن المستخدم، وظروف الرياح، وقدرة المستخدم، ونوع دعامة التزلج، وما إلى ذلك. وفي حالة الشك، استعلم عن ذلك من قبل مدرب معتمد ومؤهّل أو استخدم جناحاً ذا مقياس أقل من الموصى به لضمان السلامة في جميع الأحوال.

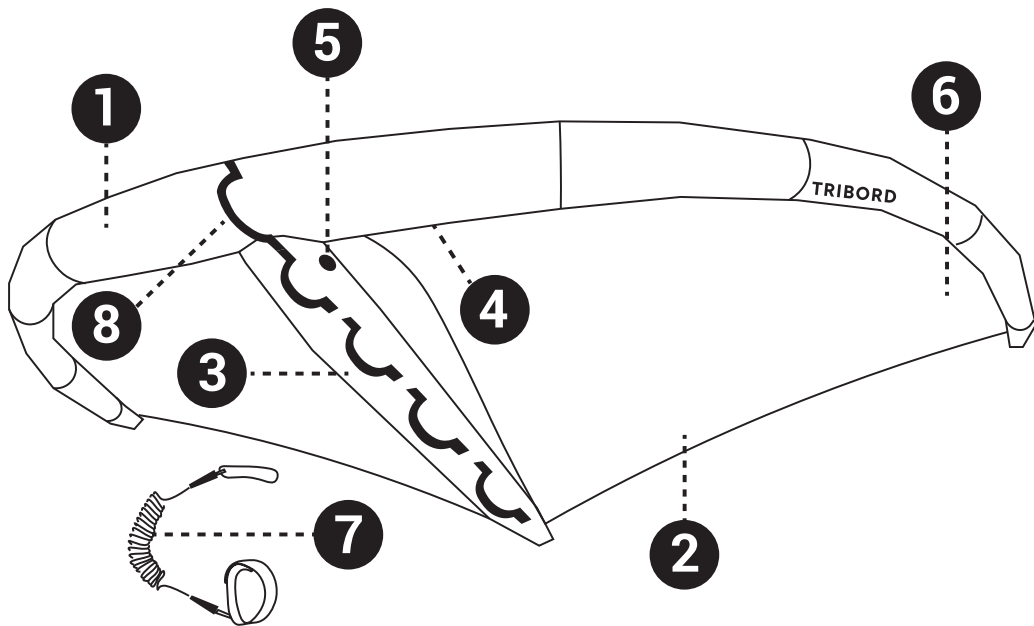
تأخذ الجداول أدناه متوسط سرعة الرياح بعين الاعتبار ولا تأخذ في الاعتبار العواصف والاضطرابات الأخرى.



	WNG 100 1.5 m ²	WNG 100 2.5 m ²	WNG 100 3.5 m ²
 <55 KG	8-20 kts 15-37 km/h	8-20 kts 15-37 km/h	
 55-70 KG	10-20 kts 19-37 km/h	8-20 kts 15-37 km/h	8-20 kts 15-37 km/h
 70-85 KG	12-20 kts 22-37 km/h	10-20 kts 19-37 km/h	8-20 kts 15-37 km/h
 >85 KG	14-20 kts 26-37 km/h	12-20 kts 22-37 km/h	10-20 kts 19-37 km/h



	WNG 100 1.5 m ²	WNG 100 2.5 m ²	WNG 100 3.5 m ²
 <55 KG	12-20 kts 22-37 km/h	10-18 kts 19-33 km/h	
 55-70 KG	15-22 kts 28-41 km/h	12-20 kts 22-37 km/h	10-18 kts 19-33 km/h
 70-85 KG	18-25 kts 33-46 km/h	15-22 kts 28-41 km/h	12-20 kts 22-37 km/h
 >85 KG	20-28 kts 37-52 km/h	18-25 kts 33-46 km/h	15-22 kts 28-41 km/h



EN - DESCRIPTION

1 LEADING EDGE 2 TRAILING EDGE 3 STRUT 4
5 INFLATION / DEFLATION VALVE 6 WINGTIP 7 LEASH 8 LEASH ATTACHMENT POINT

FR - DESCRIPTION

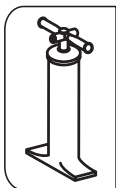
1 BORD D'ATTAQUE 2 BORD DE FUITE 3 LATTE
4 VALVE DE GONFLAGE / DÉGONFLAGE 5 VALVE DE DÉGONFLAGE 6 OREILLE 7 LEASH 8 POINT D'ATTACHE DU LEASH

ES - DESCRIPCIÓN

1 BORDE DE ATAQUE 2 BORDE DE FUGA 3 COSTILLA 4 VALVULA DE INFLADO/DÉSINFLADO 5 VALVULA DE DESINFLADO 6 OREJA 7 LEASH 8 PUNTO DE ENGANCHE DEL LEASH

DE - BESCHREIBUNG	BG - ОПИСАНИЕ	LV - APRAKSTS
1 VORDERKANTE 2 ABSTRÖMKANTE 3 STREBE 4 5 AUFBLAS-/ABLASVENTIL ABLASSVENTIL 6 OHR 7 LEASH 8 BEFESTIGUNGSPUNKT FÜR DAS LEASH	1 ПРЕДЕН КРАЙ 2 ЗАДЕН КРАЙ 3 ПЛАНКА 4 5 КЛАПАН ЗА НАПОМПВАНЕ/ИЗПУСКАНЕ НА ВЪЗДУХА КЛАПАН ЗА ИЗПУСКАНЕ НА ВЪЗДУХА 6 УХО 7 КАИШКА 8 ТОЧКА НА ОКАЧВАНЕ НА ЛИША	1 PRIEKŠĒJA MALA 2 AIZMUGURĒJA MALA 3 LISTE 4 5 PIEPŪŠANAS/GAISA IZLAISĀNAS VĀRSTS GAISA IZLAISĀNAS VĀRSTS 6 ROKTURIS 7 AUKLA 8 ŠIKSNAS FIKSĒŠANAS PUNKTS
IT - DESCRIZIONE	KK - СИПАТТАМАСЫ	RU - ОПИСАНИЕ
1 BORDO DI ENTRATA 2 BORDO DI USCITA 3 STECCA 4 5 VALVOLA DI GONFIAGGIO / SGONFIAGGIO VALVOLA DI SGONFIAGGIO 6 TIP 7 LEASH 8 PUNTO DI ATTACCO DEL LEASH	1 АЛДЫҢҒЫ ЖИЕКТЕМЕ 2 АРТҚЫ ЖИЕКТЕМЕ 3 АРАЛЫҚ ТАҚТА 4 5 ҮРЛЕУ / АУАНЫ ШЫҒАРУ КЛАПАНЫ АУА ШЫҒАРУ КЛАПАНЫ 6 ҚҰЛАҚ 7 БАУ 8 ЖАЛҒАУ ОРНЫ	1 ПЕРЕДНЯЯ КРОМКА 2 ЗАДНЯЯ КРОМКА 3 ПОПЕРЕЧНЫЙ БАЛЛОН 4 5 КЛАПАН НАДУВАНИЯ/ СДУВАНИЯ КЛАПАН СДУВАНИЯ 6 УХО 7 СТРАХОВОЧНЫЙ ЛИШ 8 ТОЧКА КРЕПЛЕНИЯ ЛИША
NL - BESCHRIJVING	HR - OPIS	VI - MÓ TÁ
1 VOORKANT 2 ACHTERKANT 3 LAT 4 5 VENTIEL LUCHTKLEP 6 UITEINDE 7 LEASH 8 AANHECHTPUNT VAN DE LEASH	1 PREDNJI RUB 2 STRAŇJNI RUB 3 LETVA 4 5 VENTIL ZA NAPUHAVANJE / ISPUHAVANJE VENTIL ZA ISPUHAVANJE 6 ZALISTAK 7 UZICA 8 TOČKA VEZIVANJA UZICE	1 CANH ĐẦU 2 CANH SAU 3 THANH GIẢNG 4 5 VAN BOM HƠI / XÀ HƠI VAN XÀ HƠI 6 QUAI NƠI 7 DÂY ĐAI 8 KHÓA CÀI DÂY ĐAI AN TOÀN
PT - DESCRIÇÃO	SL - OPIS	ID - DESKRIPSI
1 BORDO DE ATAQUE 2 BORDO DE FUGA 3 RIPA 4 5 VÁLVULA DE ENCHIMENTO/ESVAZIAMENTO VÁLVULA DE ESVAZIAMENTO 6 ORELHA 7 LEASH 8 PONTO DE FIXAÇÃO DO LEASH	1 SPREDNJI ROB 2 ZADNJI ROB 3 LETEV 4 5 VENTIL ZA NAPUHOVANJE / IZPUHAVANJE VENTIL ZA IZPUHAVANJE 6 UHO 7 POVODEC 8 PRITRDILNO MESTO PODOVCA	1 TEPI DEPAN 2 TEPI BELAKANG 3 RENG 4 5 KATUP INFLASI/DEFLASI KATUP DEFLASI 6 BANTALAN 7 TALI 8 TITIK LEKATTALI
PL - OPIS	EL - ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ	ZH - 说明
1 KRAWĘDZ NATARCIA 2 KRAWĘDZ SPŁYWU 3 LISTWA 4 5 ZAWÓR DO NAFELNIANIA/OPROZNIANIA ZAWÓR DO OPROZNIANIA 6 UCHO 7 SMYCZ 8 PUNKT MOCOWANIA SMYCZY	1 ΑΚΡΟ ΕΠΙΘΕΣΗΣ 2 ΧΕΙΛΟΣ ΕΚΦΥΓΗΣ 3 ΜΠΑΝΕΛΑ 4 5 ΒΑΛΒΙΔΑ ΦΟΥΣΚΩΜΑΤΟΣ / ΞΕΦΟΥΣΚΩΜΑΤΟΣ ΒΑΛΒΙΔΑ ΞΕΦΟΥΣΚΩΜΑΤΟΣ 6 ΑΥΤΙ 7 LEASH 8 ΣΗΜΕΙΟ ΠΡΟΣΔΕΣΗΣ	1 前端主气囊 2 后端 3 支气囊 4 5 充气/放气阀 放气 阀 6 侧耳 7 安全绳 8 安全绳连接点
HU - TERMÉKLEÍRÁS	TR - TANIM	JA - 商品説明
1 TÁMADÁSI PONT 2 KILÉPŐEL 3 KERESZTÍRÁNYÚ TUBE 4 5 FELFÚJÓ / LEENGEDŐ SZELEP LEENGEDŐ SZELEP 6 FÜL 7 LEASH 8 A LEASH RÖGZÍTÉSI PONTJA	1 ÖN KENAR 2 ARKA KENAR 3 LATA 4 5 SİSİRME/İNDİRME SUPABI İNDİRME SUPABI 6 HALKA 7 HALAT 8 KAYIŞ BAĞLAMA NOKTASI	1 リーディングエッジ 2 トレーリングエッジ 3 ストラ ット 4 5 空気入れ/空気抜きバルブ 空気抜きバルブ 6 イ ヤー 7 リーシュ 8 リーシュの結び目
RO - DESCRIERE	UK - ОПИС	ZT - 說明
1 BORD DE ATAC 2 BORD DE FUGA 3 LONJERON 4 5 VALVÀ DE UMFILARE/DEZUMFLARE VALVÀ DE DEZUMFLARE 6 URECHE 7 CUREA 8 PUNCT DE FIXARE A SFORII	1 ПЕРЕДНІЙ КРАЙ 2 ЗАДНІЙ КРАЙ 3 ПЛАНКА 4 5 КЛАПАН НАКАЧУВАННЯ/ЗДУВАННЯ КЛАПАН ЗДУВАННЯ 6 ВУШКО 7 ЛИШ 8 МІСЦЕ КРИПЛЕННЯ ЛИША	1 前端主气囊 2 后端 3 支气囊 4 5 充气/放气阀 放气 阀 6 侧耳 7 安全绳 8 安全绳连接点
SK - POPIS	LT - APRAŠYMAS	TH - คำอธิบาย
1 NÁBEHOVÁ HRANA 2 ODKOVÁ HRANA 3 REBRO 4 5 INFLAČNÝ / DEFLAČNÝ VENTIL DEFLAČNÝ VENTIL 6 UCHYT 7 REMENOK 8 BOD UCHYTENIA ISTIAČEJ ŠNURY	1 PRIEKINĖ BRIAUENA 2 UŽPAKALINĖ BRIAUENA 3 STRYPAS 4 5 PRIPŪTIMO / IŠLEIDIMO VOŽTUVAS IŠLEIDIMO VOŽTUVAS 6 IŠKYŠA 7 DIRŽELIS 8 DIRŽELIO TVIRTINIMO VIETA	1 ขอบหน้าของปีกว่า 2 ขอบหลังของปีกว่า 3 ท่อยึดปีกว่า 4 5 วาล์วเติมลม/ปล่อยลม วาล์วปล่อยลม 6 หูว่า 7 สายจุด 8 จุดยึดสายจุด
CS - POPIS	SR - OPIS	KO - 설명서
1 NÁBĚŽNÁ HRANA 2 ODKOVÁ HRANA 3 ŽEBRO 4 5 INFLAČNÍ / DEFLAČNÍ VENTIL DEFLAČNÍ VENTIL 6 UCHYT 7 JISTIČ ŠNURY 8 BOD UCHYCENÍ JISTIČI ŠNURY	1 PREDNJA IVICA 2 ZADNJA IVICA 3 LETVICA 4 5 VENTIL ZA NADUVANJE / IZDUVANJE VENTIL ZA IZDUVANJE 6 ZALISTAK 7 UZICA 8 TAČKA VEZIVANJA UZICE	1 풍선착륙용 2 풍선탈락용 3 풍선충진 4 5 타이트닝/ 유지 타이트닝 6 귀뚜라미 공기 배출 밸브 7 날개걸(귀) 7 리쉬 8 리쉬 묶는 부착점
SV - BESKRIVNING		KM - கைநிபுலம்
1 FRAMKANT 2 BAKKANT 3 LATTJA 4 5 VENTIL FÖR UPPLASNING/TÖMNING VENTIL FÖR TÖMNING 6 VINGSPETS 7 FÅNGREM 8 FASTPUNKT FÖR FÅNGREMEN		1 풍선충진용 2 풍선탈락용 3 풍선충진 4 5 타이트닝/ 유지 타이트닝 6 귀뚜라미 공기 배출 밸브 7 날개걸(귀) 7 리쉬 8 리쉬 묶는 부착점
		AR - الوصف
		1 حافة اختراق الهواء 2 مقدمة الانفلات الشريحة التحشية 3 صمام نفخ/تصريف صمام تصريف 4 5 المقود 6 نقطة إرفاق الرباط





WNG 100
1.5 m²

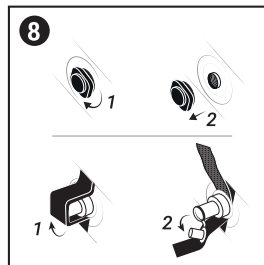
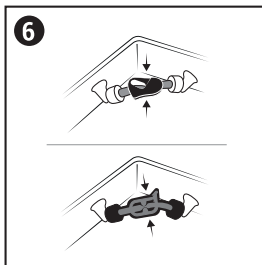
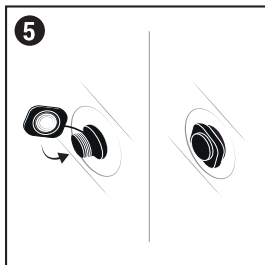
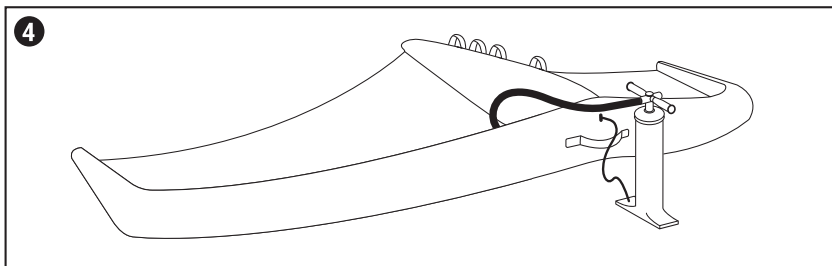
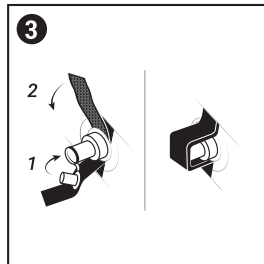
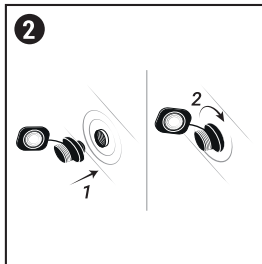
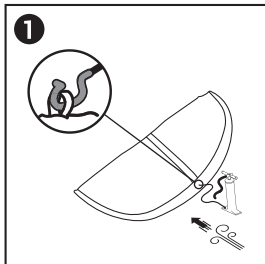
WNG 100
2.5 m²

WNG 100
3.5 m²

6-7 psi
0.4-0.5 bar

6-7 psi
0.4-0.5 bar

6-7 psi
0.4-0.5 bar



EN - INFLATION/DEFLATION

ORAO kites have one or two inflation / deflation valves, depending on the model. If the model has one, the valve to help with deflation is located on the strut. If the strut doesn't have a connection with the leading edge, we recommend you inflate the strut before the leading edge.

Unroll the kite in an area that is clear of any sharp, cutting or highly abrasive objects.

1 Attach the pump cord to the kite and hold the kite in position by standing on the foot of the pump.

2 The upper cap of the valve must be unscrewed and the lower cap screwed into the tube.

3 If your model has a deflation valve (located on the strut), it must be closed.

4 Connect the pump to the inflation valve and inflate the kite until you get a firm tube with the wing tip not easily folded inward. If your model has two inflation valves, repeat processes 2, 3 and 4 on the other tube. Do not over-inflate.

WARNING: For optimal inflation, refer to the inflation pressure for the kite size in the table below. Be careful, as over-inflating the kite can damage your product.

5 Screw the top cap onto the valve without over-tightening it.

6 If your model has a damp on the connection between the leading edge and the strut, isolate the air in the strut by closing this clamp.

7 Hold the kite by the middle of the leading edge and pull the pump cord out. If you have to land the kite, secure it to prevent it from accidentally taking off.

8 To deflate the kite, unscrew the lower cap of the inflation valve and, if your model has one, open the deflation valve. If your model has two inflation / deflation valves, repeat step 8.

Important!

Before inflation, make sure you can land and secure your kite after inflation.

Before connecting the pump, complete a few strokes of the pump to remove any sand that may be in the pipe or body of the pump.

When inflating the kite for the first time, inflate it slowly so that the internal bladder can position itself inside the tube.

An under-inflated kite will deform under certain conditions.

Over-inflation can damage the bladders and tubes.

FR - GONFLAGE / DÉGONFLAGE

Les ailes ORAO possèdent une ou deux valves de gonflage / dégonflage en fonction des modèles. Si le modèle en est équipé, la valve pour faciliter le dégonflage se situe sur la latte. Dans le cas où la latte ne possède pas de liaison avec le bord d'attaque, nous vous conseillons de gonfler la latte avant le bord d'attaque.

Déroulez l'aile sur une zone dégagée de tout objet coupant, tranchant ou fortement abrasif.

1 Attachez le cordon de pompe à l'aile et bloquez l'aile en posant vos pieds sur le pied de pompe.

Le bouchon supérieur de la valve doit être dévissé et le bouchon inférieur vissé dans le boudin.

3 Si votre modèle possède une valve de dégonflage (située sur la latte), celle-ci doit être fermée.

4 Connectez la pompe à la valve de gonflage et gonflez l'aile jusqu'à obtenir un boudin ferme et dont on ne peut pas replier facilement le bout d'aile vers l'intérieur. Si votre modèle

possède deux valves de gonflage, répétez les processus 2, 3 et 4 sur l'autre boudin. Ne jamais sur-gonfler.

AVERTISSEMENT : Pour un gonflage optimal, se référer à la pression de gonflage par taille d'aile dans le tableau ci-dessous. Attention, un surgonflage de l'aile peut amener un endommagement de votre produit.

5 Vissez le bouchon supérieur sur la valve sans serrage excessif.

6 Si votre modèle possède une pince sur la liaison entre le bord d'attaque et la latte, isolez l'air dans la latte en fermant cette pince.

7 Tenez l'aile par le centre du bord d'attaque et retirez le cordon de la pompe. Si vous devez poser l'aile, sécurisez-la afin d'éviter à l'aile des décollages accidentels.

8 Pour dégonfler l'aile, dévissez le bouchon inférieur de la valve de gonflage et si votre modèle en possède une, ouvrez la valve de dégonflage. Si votre modèle possède deux valves de gonflage / dégonflage, répétez l'opération 8.

Important!

Assurez-vous avant gonflage de pouvoir poser et sécuriser votre aile après gonflage.

Avant de connecter la pompe, réalisez quelques coups de pompe pour enlever le sable qui pourrait se trouver dans le tuyau ou le corps de la pompe.

Lors du premier gonflage de l'aile, gonflez lentement pour que la vessie interne se mette en place dans le boudin.

Une aile sous-gonflée se déformera dans certaines conditions.

Un sur-gonflage peut endommager les vessies et boudins.

ES - INFLADO/DESINFLADO

Las alas ORAO disponen de una o dos válvulas de inflado y desinflado, en función de los modelos. Si el modelo está equipado con una, la válvula para facilitar el desinflado se encuentra en el listón. En caso de que esta no tenga una unión con el borde de ataque, le recomendamos inflar el listón antes que el borde de ataque.

Despliega la cometa en una zona despejada de objetos afilados o muy abrasivos.

1 Conecta el cable de la bomba a la cometa y bloquee la cometa pisando en la bomba.

2 El tapón superior de la válvula debe estar desatornillado y el tapón inferior atornillado en la cámara de aire.

3 Si el modelo dispone de una válvula de desinflado (en la costilla), esta tiene que estar cerrada.

4 Conecta la bomba a la válvula e infla el ala hasta obtener una cámara de aire firme y que no se pueda doblar fácilmente el extremo del ala hacia dentro. Si tu modelo dispone de dos válvulas, repite los pasos 2, 3 y 4 en el otro borde. No inflas demasiado la cometa.

AVERTENCIA: Para un inflado óptimo, comprueba la presión de inflado por tamaño de ala en el siguiente cuadro. Precaución, el exceso de presión puede dañar el producto.

5 Atornilla el tapón superior a la válvula sin apretarlo demasiado.

6 Si el modelo dispone de una pinza en la unión entre el borde de ataque y la costilla, aísla el aire en la costilla cerrando esta pinza.

7 Sujeta el ala por el centro del borde de ataque y retira el cable de la bomba. Si tienes que apoyar el ala, asegúrala para evitar despegues accidentales.

8 Para desinflar el ala, desatornilla el tapón inferior de la válvula de inflado y, si el modelo dispone de una válvula de desinflado, ábreala. Si tu modelo dispone de dos válvulas de inflado/desinflado, repite el paso 8.

¡Importante!

Antes del inflado, comprueba que puedas apoyar y asegurar el ala después del inflado.

Antes de conectar la bomba, realiza algunas pulsaciones de bomba para retirar la arena que pudiera encontrarse en el tubo o el cuerpo de la bomba.

En el primer inflado de la cometa, infla lentamente para que la vejiga interna se vaya colocando dentro de la cámara de aire.

Un ala poco inflada se deformará en determinadas condiciones.

El exceso de presión puede dañar las vejigas y cámaras de aire.

DE - AUFBLASEN/ABLASSEN

Die Segel ORAO verfügen je nach Modell über ein oder zwei Aufblas-/Ablassventile. Wenn das Modell über ein Ventil zum Aufblasen verfügt, befindet sich dieses auf der Leiste. Falls die Leiste keine Verbindung zur Anströmkannte besitzt, empfehlen wir, zuerst die Leiste aufzublasen und dann die Anströmkannte.

Entrollen Sie den Flügel an einem Ort ohne jegliches scharfes, schneidendes oder schleifendes Objekt.

1 Befestigen Sie das Kabel der Pumpe des Flügels und blockieren Sie den Flügel, indem Sie Ihre Füße auf den Pumpenständer stellen.

2 Der obere Stöpsel des Ventils muss abgeschraubt sein und der untere Stöpsel muss in den Balg eingeschraubt sein.

3 Wenn Ihr Modell über ein Luftablassventil verfügt (auf der Leiste), muss dieses geschlossen sein.

4 Stecken Sie die Pumpe auf das Aufblasventil und blasen Sie das Segel auf, bis die Luftkammer hart ist und das Segelende nicht leicht nach innen gebogen werden kann. Wenn Ihr Modell über zwei Aufblasventile verfügt, wiederholen Sie die Vorgänge 2, 3 und 4 an der anderen Luftkammer. Niemals übermäßig aufblasen.

WARNING: Für ein optimales Aufblasen, siehe Aufblasdruck nach Segelgröße in der unteren Tabelle. Achtung, ein zu starkes Aufblasen des Segels kann zur Beschädigung Ihres Produkts führen.

5 Schrauben Sie den oberen Stöpsel auf das Ventil, ohne ihn zu fest zuzuziehen.

6 Wenn Ihr Modell über eine Klammer auf dem Verbindungsstück zwischen der Vorderkante und der Leiste verfügt, isolieren Sie die Luft in der Leiste, indem Sie diese Klammer verschließen.

7 Halten Sie das Segel in der Mitte der Vorderkante fest und entfernen Sie den Strick der Pumpe. Wenn Sie das Segel hinlegen müssen, sichern Sie es, um ein unerwünschtes Abheben des Segels zu vermeiden.

8 Um das Segel aufzublasen, schrauben Sie den unteren Stöpsel des Aufblasventils ab, und wenn Ihr Modell über ein Ablassventil verfügt, öffnen Sie dieses. Wenn Ihr Modell über zwei Aufblas-/Ablassventile verfügt, wiederholen Sie den Vorgang 8.

Wichtig!

Gewissens Sie sich vor dem Aufblasen, dass Sie Ihr Segel nach dem Aufblasen sicher hinlegen können.

Bevor Sie die Pumpe ansetzen, blasen Sie ein paar Mal mit der Pumpe in die Luft, um den Sand zu entfernen, der sich eventuell im Schlauch der Pumpe befinden könnte.

Wenn Sie den Flügel zum ersten Mal aufblasen, blasen Sie ihn langsam auf, damit sich die innere Blase im Balg ihren Platz findet.

Ein nicht genügend aufgeblasenes Segel kann sich unter bestimmten Bedingungen verformen.

Ein zu starkes Aufblasen kann die Blasen und Bälge beschädigen.

IT - GONFIAGGIO / SGONFIAGGIO

Le ali ORAO dispongono di una o due valvole di gonfiaggio / sgonfiaggio in funzione dei modelli. Se il modello ne è dotato, la valvola per facilitare lo sgonfiaggio si trova sul listello. Nel caso in cui il listello non sia collegato con il bordo d'attacco, consigliamo di gonfiare il listello prima del bordo d'attacco.

Svolgete l'ala in una zona priva di oggetti taglienti, appuntiti o fortemente abrasivi.

1 Attaccate il tubo della pompa all'ala e bloccate l'ala appoggiando i piedi sulla base della pompa.

2 Il tappo superiore della valvola deve essere svitato e il tappo inferiore avvitato nel tubolare.

3 Se il vostro modello dispone di una valvola di sgonfiaggio (situata sulla stecca), questa deve essere chiusa.

4 Collegare la pompa alla valvola di gonfiaggio e gonfiare l'ala fino a ottenere un tubolare saldo in modo che non sia facile piegare il bordo dell'ala verso l'interno. Se il vostro modello possiede due valvole di gonfiaggio, ripetete i passaggi 2, 3 e 4 sull'altro tubolare. Non gonfiare eccessivamente.

AVVERTENZA: Per un gonfiaggio ottimale, fare riferimento alla pressione di gonfiaggio in base alla misura dell'ala nella tabella che segue. **Attenzione:** un gonfiaggio eccessivo dell'ala può provocare danni al prodotto.

5 Avvitare il tappo superiore sulla valvola senza stringere eccessivamente.

6 Se il modello dispone di una pinza nella congiunzione tra il bordo di entrata e la stecca, isolate l'aria nella stecca chiudendo tale pinza.

7 Tenete l'ala dal centro del bordo di entrata e togliete il tubo della pompa. Se dovete appoggiare l'ala, assicuravela in modo da evitare che decolli accidentalmente.

8 Per sgonfiare l'ala, svitate il tappo inferiore della valvola di gonfiaggio e, se il vostro modello ne possiede una, aprite la valvola di sgonfiaggio. Se il vostro modello possiede due valvole di gonfiaggio / sgonfiaggio, ripetete l'operazione 8.

Importante!

Prima di iniziare a gonfiare, assicuratevi di poter appoggiare e fermare l'ala una volta gonfia.

Prima di collegare la pompa, date qualche colpo d'aria con la pompa per eliminare eventuale sabbia all'interno del tubo o della pompa.

Quando si gonfia l'ala per la prima volta, procedere lentamente affinché la camera d'aria interna si metta in posizione nel tubolare.

Se l'ala non è sufficientemente gonfia, in alcune condizioni si deformerà.

Un gonfiaggio eccessivo può danneggiare la camera d'aria e i tubolari.

De zeilen van ORAO hebben één of twee ventielen voor opompen/leeglopen afhankelijk van het model. Als dit model hiermee is uitgerust, bevindt het ventiel zich op de lat zodat het zeil eenvoudig leeg kan lopen. Als de lat niet in verbinding staat met de voorrand, raden we u aan de lat vóór de voorrand op te blazen.

Rol de kite uit in een open gebied waarin zich geen enkel scherp, snijdend of zeer schurend voorwerp bevindt.

1 Bevestig de slang van de pomp aan de kite en blokkeer de kite door uw voeten op de basis van de pomp te zetten.

2 De bovenste plug van het ventiel moet losgedraaid worden en de onderste plug moet in de tube geschroefd worden.

3 Als het model een luchtklep voor leeglopen heeft (zit op de struct), moet deze gesloten zijn.

4 Verbindt de pomp met het ventiel en blaas het zeil op totdat de buis stevig is en de zeilpunt niet gemakkelijk naar binnen gebogen kan worden. Als uw model over twee opblaasventielen beschikt, herhaal stap 2, 3 en 4 dan voor de andere tube. Noot! te hard opblazen.

WAARSCHUWING: Voor optimaal vullen kijkt u naar de pompdruk per formaat zeil in de tabel hieronder. Let op: als het zeil te vol wordt gepompt, kan dit het product beschadigen.

5 Schroef de bovenste plug op het ventiel zonder deze te strak aan te draaien.

6 Als u model een knijper heeft op het verbindingspunt tussen leading edge en strut, isoleer dan de lucht in de strut door de knijper te sluiten.

7 Houd het zeil vast in het midden van de leading edge en haal de pomp weg. Als u het zeil moet neerleggen, zet hem dan vast zodat hij niet per ongeluk weg kan vliegen.

8 Om het zeil leeg te pompen, schroeft u de dop binnenin het ventiel los en als uw model er één heeft, opent u de luchtklep voor leeglopen. Als uw model over twee opblaas-/leeglooppventielen beschikt, herhaal stap 8.

Belangrijk!

Zorg ervoor dat u het zeil kunt neerleggen en zet hem vast voordat u hem opompt.

Vooruit u de pomp aansluit, dient u de pomp enkele keren in te drukken om zand te verwijderen dat zich eventueel in de slang of de pomp zelf kan bevinden.

Als u begint met leeglopen, begin dan langzaam zodat de binnenblaas goed op z'n plek zit in de tube.

Een zeil met te weinig lucht zal onder bepaalde omstandigheden vervormen.

Een te hard opgeblazen kite kan de binnenblaas en tubes beschadigen.

PT - ENCHIMENTO / ESVAZIAMENTO

As asas ORAO possuem uma ou duas válvulas de enchimento/esvaziamento em função dos modelos. Se o modelo tiver uma, a válvula que facilita o esvaziamento situa-se na ripa. Caso a ripa não tenha ligação com o bordo de ataque, aconselhamos o enchimento da ripa antes do bordo de ataque.

Desenrole a asa numa zona desimpedida de qualquer objeto cortante, afiado ou abrasivo.

1 Prenda o cabo da bomba à asa e bloqueie a asa colocando os pés sobre o pé da bomba.

2 A tampa superior da válvula deve ser desaparafusada e a tampa inferior aparafusada na flange.

3 Se o seu modelo possuir uma válvula de esvaziamento (situada na ripa), esta deve estar fechada.

4 Ligue a bomba à válvula de enchimento e encha a asa até obter um veredugo firme que não dê para dobrar facilmente a extremidade da asa para dentro. Se o seu modelo tiver duas válvulas de enchimento, repita os processos 2, 3 e 4 no outro veredugo. Nunca encha em demasia.

ADVERTÊNCIA: Para um enchimento ideal, consulte a pressão de enchimento por tamanho de asa na tabela abaixo. **Atenção, uma pressão excessiva da asa pode danificar o seu produto.**

5 Enrosque a tampa superior na válvula sem apertar excessivamente.

6 Se o seu modelo possuir uma pinça na ligação entre o bordo de ataque e a ripa, isole o ar na ripa ao fechar esta pinça.

7 Segure a asa pelo centro do bordo de ataque e retire o cabo da bomba. Caso tenha de pousar a asa, proteja-a para evitar descolagens acidentais.

8 Para esvaziar a asa, desaperte a tampa inferior da válvula de enchimento e se o seu modelo possuir uma, abra a válvula de esvaziamento. Se o seu modelo tiver duas válvulas de enchimento/esvaziamento, repita a operação 8.

Importante!

Certifique-se antes do enchimento que consegue pousar e proteger a asa após o enchimento.

Antes de conectar a bomba, realize alguns golpes de bomba para remover a areia que se pode encontrar no tubo ou no corpo da bomba.

Aquando do primeiro enchimento da asa, encha lentamente de modo que a bexiga interna encaixe na flange.

Uma asa com pressão excessiva irá deformar-se em algumas situações.

Um enchimento excessivo pode danificar as bexigas e as flanges.

PL - NAPELNIANIE/OPRÓZNIAENIE

Latawiec ORAO mają jeden lub dwa zawory do napełniania / opróżniania - w zależności od modelu. Jeśli model jest w niego wyposażony, zawór ułatwiający wypuszczenie powietrza znajduje się na listwie. W przypadku gdy listwa nie ma połączenia z krawędzią natarcia zalecamy nadmuchiwanie listwy przed krawędzią natarcia.

Rozwinię latawiec w miejscu wolnym od jakichkolwiek przedmiotów ostrych, spiczastych lub bardzo ściernych.

Przymocuj przewód pompy do latawca i zablokuj latawiec, umieszczając stopy na stopie pompy.

Górna zatyczka zaworu musi być odkręcona, a dolna zatyczka wkręcona w rękaw.

Jeśli Twój model ma zawór do opróżniania (umieszczony na listwie), musi być on zamknięty.

Podłącz pompkę do zaworu do napełniania i nadmukaj latawiec, aż rękawy latawca staną się twarde, co uniemożliwia łatwe zgięcie końcówek do wewnątrz. Jeśli model ma dwa zawory do napełniania, należy powtórzyć czynności 2, 3 i 4 na drugim rękawie. Nie wolno w zachym wypadku napełniać latawca zbyt mocno.

OSTRZEŻENIE: Aby uzyskać optymalne napompowanie, dla każdego rozmiaru latawca należy sprawdzić ciśnienie powietrza w poniższej tabeli. **Uwaga - nadmierne napompowanie latawca może spowodować jego uszkodzenie.**

NL - OPBLAZEN/ONTLUCHTEN

5) Przyćkę górą zatyczkę do zaworu bez użycia nadmiernej sily.

6) Jeśli Twój model ma zacisk na połączeniu między krawędzią natarcia a listwą, odizoluj powietrze w listwie, zamykając ten zacisk.

7) Przytrzymaj łatawiec za środek krawędzi natarcia i wyjmij przewód do pompy. Jeśli musisz położyć łatawiec, zabezpiecz go, aby zapobiec jego przypadkowemu wzbiciu się w powietrze.

8) Aby spuścić powietrze z łatawca, odkręć dolną zaślepkę zaworu do napełniania, a jeśli Twój model go posiada, otwórz zawór do opróżniania. Jeśli Twój model posiada dwa zawory do napełniania / opróżniania, powtórz czynności 8.

Ważne!

Przed napełnianiem upewnij się, że po napełnieniu możesz przetestować i zabezpieczyć łatawiec.

Przed podłączeniem pompy wykonaj kilka ruchów pompy, aby usunąć piasek, który może znajdować się w rurze lub korpusie pompy.

Podczas pierwszego napełniania łatawca należy nadmuchiwać go powoli, tak aby część wewnętrzna znalazła się w rękawie.

Niedopompowanie może spowodować uszkodzenie części wewnętrznych i rękawów.

HU - FELFÚJÓ / LEENGEDŐ

Az ORAO ermyők egy vagy két felfűjő / leengedő szeleppel rendelkeznek, modellől függően. Ha a modellen van ilyen, a leengedő kinyitóját szelep a keresztirányú tube-on található. Ha a keresztirányú tube nem csatlakozik a belépő élhez, azt javasoljuk, hogy a tube-ot fűjja fel a belépő él előtt.

Hajtsa ki az ermyőt egy minden élhez, vágó, vagy erősen sűrűlő tárgyként minden területen.

1) Rögzítse a pumpa zsinórját az ermyőhöz és a lábat a pumpa lábára téve rögzítse az ermyőt.

2) A szelep felső kupakját ki kell lazítani, az alsó kupakot csavarja a tube-be.

3) Ha a modell rendelkezik leengedő szeleppel (a keresztirányú tube-on), annak zárva kell lennie.

4) Csatlakoztassa a pumpát a felfűjő szelephöz és fűjja fel az ermyőt, amíg a tube kemény nem lesz, és nem lehet könnyen befelé hajlani az ermyőt. Ha a modell két felfűjő szeleppel rendelkezik, ismételje a 2, 3 és 4. lépéseket a másik tube-on. Soha ne fűjja fel túlságosan.

FIGYELMEZTETÉS: Az optimális felfűjés érdekében nézze meg az alábbi táblázatban az ermyő mérete szerinti felfűjési nyomást. Figyelem, az ermyő túlzott felfűjása károsíthatja a terméket.

5) Csavarja rá a felső kupakot a szelepre, anélkül, hogy túlzottan meghúzná.

6) Ha a modell rendelkezik a csipetűvel a belépő él és a keresztirányú tube között, szigetelje le a levegőt a keresztirányú tube-ban a csipetű lezárásával.

7) Tartsa az ermyőt a belépő él közepénél fogva és távolítsa el a pumpa zsinórját. Ha le kell tenni, rögzítse az ermyőt, hogy megakadályozza az ermyő véletlen felszálását.

8) Az ermyő leengedéséhez csavarja ki a felfűjő szelep alsó kupakját és ha a modellen van ilyen, nyissa ki a leengedő szelepet. Ha a modell két felfűjő szeleppel rendelkezik, ismételje a 8. lépést a másik tube-on.

Fonots!

Felfűjés előtt győződjön meg arról, hogy felfűjás után le tudja tenni és rögzíteni tudja az ermyőt.

A pumpa csatlakoztatása előtt végezzen néhány pumpálást, hogy elárvallítsa a pumpa tömlőjében vagy testében lévő esetleges homokot.

Az ermyő első felfűjésakor lassan fűjja, hogy a belső tömlő megállítsa a helyét a tube-ban.

Az alulírt ermyő bizonyos körülmények között deformálódik.

A fűtűjás károsíthatja a belsőt és a tube-okat.

RO - UMFLARE/DEZUMFLARE

Aripile ORAO sunt prevăzute cu una sau două valve de umflare/dezumflare, în funcție de model. Dacă modelul este echipat cu acestea, valva care facilitează dezumflarea se află pe bază. În cazul în care baza nu este echipată cu o punte către marginea de vârf, vă recomandăm să umflați baza înaintea marginii de vârf.

Desfășurați aripa într-o zonă liberă, fără obiecte ascuțite, care pot tăia sau scărpa aripă și putea pune în pericol aripa.

1) Atașați furturel pompei la aripă și blocați aripa punând piciorale pe suportul pompei.

2) După superior al valvei trebuie desurubat, iar după inferior trebuie insurubat în elementul gonflabil.

3) Dacă modelul dumneavoastră este prevăzut cu o valvă de dezumflare (situață pe lănjă), acesta trebuie închisă.

4) Conectați pompa la valva de umflare și umflați aripa până când elementul gonflabil este ferm și nu se poate repla facil capătul aripii spre interior. Dacă modelul dumneavoastră este echipat cu două valve de umflare, repetați etapele 2, 3 și 4 pe celălalt element gonflabil. Nu umflați excesiv niciodată.

AVERTISMENT: Pentru o umflare optimă, consultați în tabelul de mai jos presunarea de umflare în funcție de dimensiunea aripii. Atenție, umflarea excesivă a aripii poate duce la deteriorarea produsului dumneavoastră.

5) Înșurubați dopul superior al valvei fără a strânge excesiv.

6) Dacă modelul dumneavoastră este prevăzut cu un clește la legătura dintre bordul de atac și lănjă, introduceți aerul din lănjă prin incheridarea cleștelui respectiv.

7) Întindeți aripa de centrul bordului de atac și scoateți furturel pompei. Dacă trebuie să așezați aripa pe sol, asigurați-o pentru a evita decolarea accidentală a acesteia.

8) Pentru dezumflarea aripii, desurubați dopul inferior al valvei de umflare și, dacă modelul dumneavoastră este prevăzut cu acesta, deschideți valva de dezumflare. Dacă modelul dumneavoastră este echipat cu două valve de umflare / dezumflare, rețeați operația 8.

Important!

Înainte de umflare, asigurați-vă că puteți așeza și securiza aripa după umflare.

Înainte de conectarea pompei, acționați pompa de câteva ori pentru a scoate nisipul care se poate găsi în țeava sau în corpul pompei.

La prima umflare a aripii, umflați lent astfel încât camera internă să se așeze în elementul gonflabil.

O aripă umflată insuficient se va deforma în anumite condiții.

O aripă umflată excesiv poate duce la deteriorarea camerei și a elementelor gonflabile.

SK - NAHUSTENIE / VYPUSOTENIE

Ťažné šarkany ORAO majú v závislosti od modelu jeden

alebo dva inflačné / deflačné ventily. Ak je model ním vybavený, ventily uľahčujú vyfúknuť sa nachádza na liste. Ak lista nie je spojená s nábežnou hranou, odporúčame vám najskôr nahustiť listu, a až potom nábežnú hranu. Rozložte ťažné šarkany na povrchu bez ostrých, rezných alebo silne abrazívnych predmetov.

1) Pripojte hadičku pumpičky k ťažnému šarkanovi a postavte si na stojan pumpičky.

2) Horné viečko ventilu musí byť odskrutkované a spodné viečko zasrutkované na vrecko.

3) Ak má váš model deflačný ventil (umiestnený na rebre), musí byť zatvorený.

4) Pripojte pumpičku k inflačnému ventilu a nafukujte ťažného šarkana , až bude komora úplne pevná a nebude možné ľahko ohnúť výfukovú komoru smerom dovnútra. Ak má model dva inflačné ventily, zapojte kroky 2, 3 a 4 aj na druhej strane. Nikdy nadmerne nehusťte.

VAROVANIE: Optimálne nahustenie zistíte v nižšie uvedenej tabuľke podľa tlaku nahustenia v závislosti na veľkosti ťažného šarkana. Buďte opatrní, nadmerne nahustenie ťažného šarkana môže výrobok poškodiť.

5) Horné viečko naskrutkujte na ventil bez prílišného utiahnutia.

6) Ak má váš model svorku na spojení medzi nábežnou hranou a rebrom, izolujte vzduch v rebre uzavretím tejto svorky.

7) Držte šarkan za stred nábežovej hrany a vysuňte hadičku pumpičky. Ak musíte ťažného šarkana položiť, zabezpečte ho, aby ste zabránili jeho náhodnému vzletu.

8) Ak chcete ťažného šarkana vyfúknuť, odskrutkujte spodné viečko inflačného ventilu a ak je váš model vybavený deflačným ventilom, otvorte ho. Ak má model dva inflačné / deflačné ventily, zapojte kroky 8.

Dôležité upozornenie!

Pred nahustením sa uistite, že po nahustení môžete ťažného šarkana položiť a zaisťiť.

Pred pripojením pumpičky ju párkrát vyskúšajte naprázdno, aby ste ju zbavili piesku, ktorý sa môže nachádzať v hadičke alebo samotnej pumpičke.

Pri prvom nahustovaní ťažného šarkana husťte pomaly, aby sa vnútorná komora rozmiestnila vo vrecku.

Podhustený ťažný šarkan sa za určitých podmienok zdeformuje.

Nadmerne nahustenie môže poškodiť komory a vrecká.

CS - NAFUKUNTI / VYPUKUNTI

Ťažné draky ORAO majú v závislosti na modelu jeden nebo dva nafukovací/vypouštěcí ventily. Je-li model vybaven nafukovacími/vypouštěcími ventilem, nachází se ventil na listě. Není-li lista spojena s náběžnou hranou, doporučujeme umístit listu před náběžnou hranu.

Rozložte ťažného draka na povrchu bez ostrých, rezných nebo silně abrazivních předmětů.

1) Připojte hadičku pumpičky k ťažnému draku a stoupněte si na stojan pumpičky.

2) Horní víčko ventilu musí být odšroubováno a spodní víčko zasroubováno na kapsu.

3) Pokud má váš model deflační ventil (umístěný na žebru), musí být zavřený.

4) Připojte pumpičku k inflačnímu ventilu a nafukujte ťažného draka , až bude kapsa zcela pevná a nebude možné lehně ohnout špičku draka směrem dovnitř. Má-li drak dva nafukovací

ventily, opakujte kroky 2, 3 a 4 také u druhé kapsy. Nikdy nadměrně nahuštěte.

VAROVÁNÍ: Optimální nahuštění zjistíte v níže uvedené tabulce podle tlaku nahuštění v závislosti na velikosti tažného draka. Buďte opatrní, nadměrné nahuštění tažného draka může výrobek poškodit.

- 1 Horní víčko našroubujte na ventil bez přílišného utažení.
- 2 Pokud má váš model svorku na spojení mezi náběžnou hranou a žebrem, izolujte vzduch v žebru uzavřením této svorky.

3 Držte draka za střed náběžné hrany a vsuňte hadičku pumpičky. Musíte-li tažného draka položit, zabezpečte jej, abyste zabránili jeho náhodnému vzletu.

4 Chcete-li tažného draka vyfouknout, odsroubujte spodní víčko vypouštěcího ventilu, případně otevřete vypouštěcí ventil. Je-li váš model vybaven dvěma nafukovacími/vypouštěcími ventily, opakujte krok 8.

Důležité upozornění!

Před nahuštěním se ujistěte, že po nahuštění můžete tažného draka položit a zajistit.

Před připojením pumpičky ji pákráť vyzkoušejte naprázdno, abyste ji zbavili pachu, který se může nacházet v hadičce nebo samotné pumpičce.

Při prvním nahuštění tažného draka hustě pomalu, aby se vnitřní komora rozstříla v kapse.

Podhuštěný tažný drak se za určitých podmínek zdeformuje. Nadměrné nahuštění může poškodit komory a kapsy.

SV - UPPBLÄSNING/TÖMNING

ORAO-vingarna har en eller två uppblåsnings-/tömningsventiler beroende på modell. Om modellen har en ventil får du underlätta tömningen, är den placerad på lattan. Om lattan inte är kopplad till framkanten rekommenderar vi att du blåser upp lattan före framkanten.

Rulla ut vingen på ett öppet område utan vassa, skarpa eller kraftigt nötande objekt.

- 1 Anslut pumpslangen till vingen och blockera vingen genom att sätta fötterna på pumpens föt.
- 2 Det övre ventillocket måste vara bortskruvat och det nedre fastskruvat på röret.
- 3 Om modellen har en tömningsventil (på lattan), måste den vara stängd.

4 Anslut pumpen till uppblåsningsventilen och blås upp vingen tills röret är fasta och du inte enkelt kan vika vingens ändar in. Om modellen har två uppblåsningsventiler upprepar du 2, 3 och 4 för det andra röret. Fyll aldrig för mycket.

VARNING: För information om optimal uppblåsning, se tryck för olika storlekar på vingar i tabellen nedan. Observera att överflytning av vingen kan skada den.

- 5 Skruva på det övre ventillocket med den dra inte åt för hårt.
- 6 Om modellen har en klämma på anslutningen mellan framkanten och lattan, isolerar du luften i lattan genom att stänga klämman.

7 Håll vingen på mitten av framkanten och avlägsna pumpslangen. Om du måste lägga ner vingen ska du säkra den så att den inte flyger iväg.

- 8 För att tömna vingen skruvar du loss det nedre ventillocket. Om din modell är utrustad med tömningsventil ska den öppnas. Om modellen har två uppblåsnings-/tömningsventiler, upprepa steg 8.

Obs!

Kontrollera innan du börjar blåsa upp vingen att du kan placera och säkra den efter uppblåsningen.

Pumpa några gånger innan du ansluter pumpen, för att få bort sand som kan finnas i slangen eller pumpshuset.

Första gången som du blåser upp vingen ska den blåsas upp sakta så att den inre blåsan kommer på plats i röret.

En vinge som är fylld för lite kan deformeras under vissa omständigheter.

Överflytning kan skada blåsorna och rören.

BG - НАПОМПВАНЕ/ИЗПУСКАНЕ НА ВЪЗДУХА

Крилтата с марка ORAO са с един или два клапана за напомаване/изпускане на въздуха в зависимост от модела. Ако моделът е снабден с път, клапанът за изпускане на въздуха е върху планката. Ако планката не е свързана с предния край, препоръчваме да напомавате планката преди предния край.

Развийте крилото в зона, в която няма режещи, остри или силно абразивни предмети.

- 1 Закачете кабела на помпата към крилото и го блоширайте, като поставите краката си върху основата на помпата.

- 2 Горната капачка на клапана трябва да се развие, а долната да се заеме в тръбата.

3 Ако моделът е с клапан за изпускане на въздуха (разположен върху планката), той трябва да е затворен.

4 Свържете помпата към клапан за напомаване и надуйте крилото, докато гредата стане здрава и чийто край не може да се прегъне лесно навътре. Ако моделът е с два клапана за напомаване, повторете стъпки 2, 3 и 4 за другата гредка. Никога не напомавайте вътрешно много.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За оптимално напомаване вижте налягането за напомаване според размера на крилото в таблицата по-долу. Внимание, прекаленото напомаване на крилото може да повреди продукта.

- 5 Завийте горната капачка върху клапана без да затягате вътрешно много.

- 6 Ако моделът е с шипка на връзката между предния край и планката, изолирайте въздуха в планката, като затворите шипката.

- 7 Дръжте крилото за центъра на предния край и изтеглете кабела на помпата. Ако трябва да поставите крилото, го обземеясате, за да предотвратите случайното му вдигане във въздуха.

8 За да изпуснете въздуха от крилото, развийте долната капачка на клапана за напомаване и клапана за изпускане на въздуха, ако моделът има такъв. Ако моделът е с два клапана за напомаване/изпускане на въздуха, повторете операция 8.

Важно!

Преди напомаване се уверете, че можете да поставите и обезопасите крилото след напомаване.

Преди да свържете помпата потупайте няколко пъти помпата, за да отстраните пясъка, който може да е в тръбата или корпуса на помпата.

При първото напомаване на крилото, напомавайте бавно, за да може вътрешната камера да заеме мястото си в гредата.

Недостатъчно напомавно крило ще се деформира при определени условия.

Вътрешно прекалено напомаване може да повреди камерите и гредите.

KK - ÜRLEU/UAUANI ŞYFARY

ORAO жөлкелерини үлгісіне қарай бір немесе екі үрлеу/ауаны шығару клапаны бар. Үлгі жабдықталған болса, газ шығару клапаны торламада орналасады. Торламаның алдыңғы жиекпен байланысы болмаса, алдыңғы жиектің алдыңғы жағындағы торламаны үрлеуге кеңес береміз.

Жөлкенді кең келген кесетін, тесетін немесе абразивті заттар болмайтын жерде жайыңыз.

- 1 Сорғының арқанын желкеге байлап, сорғының тірегіне аяғыңызды басып тұрып, жөлкенді бекітіңіз.

- 2 Клапанның үстінгі қақпағын бұрап алып, астыңғы қақпағын тіккөз бұрап қою керек.

3 Егер жабдығыңыздың үлгісіңізге ауа шығару клапаны (аралық тақтада орналасқан) болса, оны жауып қою керек.

4 Сорғыны үрлеу клапанының жалғастырып, жөлкенді қатты болғанша, ал жөлкеннің шеті ішке қарай бүгілгенше, үрлеңіз. Үлгінің үрлеуге арналған екі клапаны болса, екінші түтікте 2, 3 және 4-процестерді қайталаңыз. Ешқашан асыра үрлемейіз.

ЕСКЕРТУ: Дұрыс үрлеу үшін төмендегі Жөлкеннің жөлкеннің әр өлшеміне арналған үрлеу қысымы деген кестені қараңыз. Абай болыңыз, асыра үрлеу жабдығыңызды зақымдауы мүмкін.

- 5 Жоғарғы қақпақты клапанаға аса қатты тартпай бұраңыз.

6 Егер жабдығыңыздың үлгісіңізге алдыңғы жиек пен аралық тақта арасындағы қосылыста қысық болса, осы қысықтан жауып, аралық тақтадағы ауаны оқшаулаңыз.

7 Жөлкенді алдыңғы жиегінің ортасынан ұстап тұрып, сорғының жібін сыурып алыңыз. Жөлкенді орнатқыңыз келсе, жөлкеннің жігін кетпейі үшін оны бекітіп қойыңыз.

8 Жөлкеннен ауаны шығару үшін үрлеу клапанының астыңғы қақпағын бұрап алыңыз, және жабдығыңыздың үлгісіңізге ауа шығару клапаны болса, оны ашыңыз. Үлгіңізге үрлеудің/газ шығарудың екі клапаны болса, 8-процесті қайталаңыз.

Маңызды ақпарат!

Үрлеудің алдында жөлкенді түсіріп, бекіте алатынының жөз кеткізіңіз.

Сорғыны қосудың алдында сорғының түтігіне не корпусына кіретін құмды шығару үшін сорғыны бірнеше рет үрлетіп тазартыңыз.

Жөлкенді бірінші рет үрлеген кезде, ішкі баллонды түрдегі орнына тұрғызу үшін оны абыайлап үрлеңіз.

Жетілікті түрде үрленбеген жөлкен белгілі бір жағдайларда пішімін өзгертуі мүмкін.

Асыра үрлеп баллондар мен түтіктерді зақымдауы мүмкін.

HR - NAPUHAVANJE / ISPUHIVANJE

ORAO krila imaju jedan ili dva ventila za napuhavanje / ispuhivanje, ovisno o modelu. Ako je model opremljen ventilom za ispuhivanje, on se nalazi na letvu. U slučaju da letva nije povezana s pretrklanicom, savjetujemo vam da letvu napušeite prije pretrklanca.

Odmotajte zmajac na prostranom mjestu bez ikakvih oštirih ili vrlo abrazivnih predmeta.

1 Pričvrstite cijev pumpe na kitinging i učvrstite kitinging tako što ćete staviti stopalo na napušačicu pumpe.

2 Gornji poklopac ventila mora se odviti, a donji poklopac uisnuti u zračnu komoru.

- 3 Ako vaš model ima ispušni ventil (smješten na letvi), on

mora biti zatvoreno.

4 Spojite pumpu na ventil za napuhavanje i napuhujte kitingev svie dok zračna komora ne postane čvrsta i tako da se vrh krila ne može lako saviti prema unutra. Ako vaš model ima dva ventila za napuhavanje, ponovite postupke 2, 3 i 4 na drugoj zračnoj komori. Nemojte nikada previše napuhavati.

OBAVIJEST: Za optimalno napuhavanje pogledajte pritisak napuhavanja po veličini krila u tablici u nastavku. Budite oprezni, preterano napuhavanje krila može oštetiti vaš proizvod.

5 Zavrnite gornju kapicu na ventil bez prejakog zatezanja.

6 Ako vaš model ima stezaljku na spoju između prednjeg robra i letve, izolirajte zrak u letvi zatvaranjem ove stezaljke.

7 Držite krilo za središte prednjeg robra i izvucite cijev pumpe. Ako morate spustiti krilo, poklopite ga kako biste spriječili slučajno uzdizanje krila.

8 Da biste ispuhali krilo, odvrtite donju kapicu ventila za napuhavanje i ako ga vaš model ima, otvorite ventil za ispuhavanje. Ako vaš model ima dva ventila za napuhavanje i ispuhavanje, ponovite radnju 8.

Važno!

Prije napuhavanja provjerite možete li spustiti i poklopti svoje krilo nakon napuhavanja.

Prije spajanja pumpe, napravite nekoliko poteza pumpanja kako biste uklonili pijesak koji se nalazi u cijevi ili tijelu pumpe. Pri prvom napuhavanju kitingeva polako napuhajte kako bi se unutarnji mjehur pravilno postavio u zračnoj komori. Nedovoljno napuhano krilo će se iskriviti pod određenim uvjetima.

Prekomjerno napuhavanje može oštetiti mjehuri i zračne komore.

SL - NAPIHOVANJE / IZPUHOVANJE

Kajiti ORAO so opremljeni z enim al dvema ventilima za napuhavanje / izpuhavanje, ovisno od modela. Če je model z njim opremljen, je ventil za lažje izpuhavanje namješčen na letvi. V primeru, da letev nima povezave s srednjim robom, priporočamo, da letev napolnite pred srednjim robom.

Kajit razvijate na območju brez ostrih, koničastih ali zelo grobih predmetov.

1 Kabel črpalke pritrpite na kajit, ki ga blokirajte kajit, da postavite stopala na nogo črpalke.

2 Zgornji pokrov ventila je treba odviti, spodnji pokrov pa priviti v cev.

3 Če ima vaš model ventil za izpuhavanje (na letvi), ga je treba zapreti.

4 Črpalke prključite na ventil za napuhavanje in napuhajte kajit , dokler ne dobite trdne cevi, ki preprečuje, da bi se konica kajita zlahka zložila nazvnoter. Če ima vaš model dva ventila za napuhavanje, ponovite postopke 2, 3 in 4 na drugi cevi. Nikoli ne napuhajte preveč.

OPOMORIL: Da bi dosegli optimalno napuhavanje, si ogledite tlak napuhavanja glede na velikost kajita v spodnji tabeli. Bodite previdni, saj lahko prekomerno napuhavanje kajita poškoduje vaš izdelek.

5 Zgornji pokrov privijte na ventil brez premočnega zategovanja.

6 Če ima vaš model objemko na povezavi med srednjim robom in letvijo, izolirajte zrak v letvi tako, da zaprete to objemko.

7 Kajit držite na sredini srednjega robra in odstranite kabel črpalke. Če morate kajit položiti, ga pritrpite, da preprečite

njegov nenamerni vzlet.

8 Za izpuhavanje kajita odvijte spodnji pokrov ventila za napuhavanje in odprite ventil za izpuhavanje, če je vaš model opremljen z njim. Če ima vaš model dva ventila za napuhavanje / izpuhavanje, ponovite postopek 8.

Pomembno!

Preden začnete z napihovanjem kajita, se prepričajte, da ga boste lahko položili in pritrdili.

Preden prključite črpalke, jo nekajkrat potisnite, da odstranite pesek, ki je lahko v cevi ali ohišju črpalke.

Ko prvič napuhujete kajit, delajte to počasi, da se notranji mjehur zasukoči na svojem mestu v cevi.

Premah naprhnjen kajit se bo pod določenimi pogoji ukrivil.

Premočno napuhovanje lahko poškoduje mehure in cevi.

EL - ΦΟΥΣΚΩΜΑ / ΞΕΦΟΥΣΚΩΜΑ

Οι αετοί της ORAO διαθέτουν δύο βαλβίδες φούσκωματος/ ξεφούσκωματος, ανάλογα με το μοντέλο. Εάν το μοντέλο είναι εξοπλισμένο με τέτοια βαλβίδα, η βαλβίδα για εύκολο ξεφούσκωμα βρίσκεται στο πτηνάκι. Στην περίπτωση που το πτηνάκι δεν έχει σύνδεση με την μπροστινή ακμή, συνιστούμε να φουσκώσετε το πτηνάκι πριν από την μπροστινή ακμή. Εξοπλιστικά, το αέριο σε χώρο χωρίς κορσέτ, αχνιρά ή πολύ λεπτισκά αντικείμενα.

1 Δεστέ το ρακόρ της τρύπας στον αετό και αφαντισήστε τον αετό βάζοντας το πόδια σας στη βάση της τρύπας.

2 Το άνω καπάκι της βαλβίδας θα πρέπει να είναι ξεβιδωμένο και το κάτω καπάκι βιδωμένο στον θάλομο.

3 Εάν το μοντέλο σας διαθέτει βαλβίδα ξεφούσκωματος (πάνω στην μπανέλα), αυτή θα πρέπει να είναι κλειστή.

4 Συνδέστε την τρύπα στην βαλβίδα φούσκωματος και φουσκώστε τον αετό μέχρι να εκπλυθεί ο θάλαμος και το άκρο του αετού να μην μπορεί να διπλώσει εύκολα προς τα μέσα. Εάν το μοντέλο σας διαθέτει δύο βαλβίδες φούσκωματος, επαναλάβετε τις διαδικασίες 2, 3 και 4 στον άλλο θάλομο. Ποτέ μην φουσκώνετε υπερβολικά.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για βέλτιστο φούσκωμα, ανατρέξτε στην πίεση φούσκωματος ανά μέγεθος αετού στον παρακάτω πίνακα. Προσοχή, το υπερβολικό φούσκωμα του αετού μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο προϊόν σας.

5 Βιδώστε το άνω καπάκι στην βαλβίδα χωρίς να το σφίξετε υπερβολικά.

6 Εάν το μοντέλο σας διαθέτει κλιπ στη σύνδεση μεταξύ του άκρου επίθεσης και της μπανέλας, απομονώστε τον αέρα στην μπανέλα κλειώνοντας το κλιπ.

7 Κρατήστε τον αετό από το κέντρο του άκρου επίθεσης και τραβήξτε το κορόνι της τρύπας. Εάν χρειαστεί να αφήστε κάτω τον αετό, ασφαλίστε τον για την αποφυγή ακούσιος απογείωσης.

8 Για να ξεφουσκώσετε τον αετό, ξεβιδώστε το κάτω πόμω της βαλβίδας φούσκωματος και, εάν το μοντέλο σας διαθέτει βαλβίδα ξεφούσκωματος, ανοίξτε την. Εάν το μοντέλο σας διαθέτει δύο βαλβίδες φούσκωματος/ξεφούσκωματος, επαναλάβετε το βήμα 8.

Σημαντικό!

Πριν από το φούσκωμα βεβαιωθείτε ότι μπορείτε να αφήστε κάτω και να ασφαλίσετε τον αετό σας μετά το φούσκωμα.

Πριν συνδέσετε την τρύπα, λειτουργήστε την μερικές φορές για να αποτρυκύνετε τυχόν άμμο στο σωλήνα ή το σώμα της τρύπας.

Κατά το πρώτο φούσκωμα του αετού, φουσκώστε αργά έτσι ώστε ο εσωτερικός αέρας να μπει στη θέση του μετά στο

θάλομο.

Ενας αετός που δεν έχει φουσκώσει αρκετά θα παραμορφωθεί υπό ορισμένες συνθήκες.

Το υπερβολικό φούσκωμα μπορεί να προκαλέσει ζημιά στους ασκούς και τους θάλομους.

TR - ŞİŞİRME/İNDİRME

ORAO kanatlarındaki modelle bağlı olarak bir veya iki şişirme/ indirme kabalı bulunur. Model donatılmışsa, tahtanın üstünde indirmeyi kolaylaştıracak supap bulunur. Tahtanın hücum kenarında bağlantısının olmaması durumunda, tahtayı hücum kenarından önce şişirmenizi öneririz.

Kanat her türlü kesici veya aşındırıcı nesneden arındırılmış boya bir alanda açılır.

1 Pompa hortumunu kanada bağlayınız ve ayaklarınızı pompa ayağının üstüne koyarak kanadı bloke ediniz.

2 Supabın üst tıkaçı gevşetilmiş olmalı ve alt tıkaç yastığın içine vidalanmış olmalıdır.

3 Modelinizde indirme supabı (latada bulunan) bulunuyorsa bu supap kapalı olmalıdır.

4 Pompayı şişirme supabına takın ve kanadı sert bir yastık eldie edine ve kanadın ucu jele doğru katlanamayacak duruma gelene kadar şişirin. Modeliniz iki şişirme supabına sahipse, 2 ve 4. işlemleri diğer yastık üzerinde de tekrarlayın. Asla aşırı şişirmeyiniz.

UYARI: İdeal şişirme için aşağıdaki tablodan kanat boyuna göre şişirme basıncına bakınız. Kanadın aşırı şişirmesinin önünüzdün hasar görmesine neden olabileceğini dikkat edin.

5 Aşırı sıkımdan üst tıkaç supabın üstüne vidalayınız.

6 Modelinizde ön kenar ve lata arasındaki bağlantıda bir klips bulunuyorsa bu klipsi kapatarak latadaki havayı izole edin.

7 Kanadı ön kenarın merkezinde tutun ve pompanın kordonunu çıkartın. Kanadı yerleştirirkeniz gerekiyorsa kanadın kase ile çikmasını önlemek için kanadı sabitleyin.

8 Kanadın havasını indirmek için şişirme supabının tıkağını çıkartın ve modelinizde bulunuyorsa indirme supabını açın. Modeliniz iki şişirme/indirme supabına sahipse, 8. işlemi tekrarlayın.

Önemli!

Şişirmeden önce, kanadınızın şişirmeden sonra yerleştirip sabitleyebileceğinizden emin olun.

Pompayı bağladandan önce, burularda veya pompanın gövdesinde bulunabilecek kumc çikarmak için birkaç kez pompalamaya yapınız.

Kanadın ilk şişirmesini sırasında, şambrelın hava yastığının içine yerleşmesi için vavaş yapas şişiriniz.

Az şişirilmiş bir kanat belli koşullarda deforme olabilir.

Aşırı şişirme şambrellere ve hava yastığına zarar verebilir.

UK - НАДУВАННЯ/ЗДУВАННЯ

Крила ORAO мають один або два клапани накачування/здування залежно від моделі. Якщо модель оснащена ними, клапан для полегшення здування знаходиться на планці. Якщо планка не має зв'язку з передньою кромкою, рекомендується надіти планку перед передньою кромкою.

Згорніть крило в зоні, вільній від будь-яких гострих, різких або сильно абразивних предметів.

1 Прикріпіть шланг насоса до крила і закріпіть крило, поставивши ноги на підставку насоса.

2 Верхня кришка клапана повинна бути відкручена, а нижня – вкручена в подушку.

3 Якщо ваша модель має клапан здування (розташований на планці), він повинен бути закритий.

4 Підключіть насос до клапана накачування і накачайте крило до тиску пір, поки не отримаєте тверду подушку, і кінець крила не можна скласти всередину. Якщо ваша модель оснащена двома клапанами накачування, повторіть процеси 2, 3 і 4 на другому стрижні. Ніколи не накачайте надмірно.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Оптимальний тиск накачування вказано в таблиці нижче залежно від розміру крила. Обережно, надмірне наддування крила може призвести до пошкодження вашого виробу.

5 Наверніть верхню шпильку на клапан, не затягуючи її.

6 Якщо ваша модель має затиск на з'єднанні між переднім краєм і планкою, необхідно ізолювати повітря в планці, закрити цей затиск.

7 Тримайте крило за центр переднього краю і від'єднайте шланг насоса. Якщо вам потрібно покласти крило, закрийте його, щоб уникнути випадкового злету.

8 Щоб здути крило, відкрутіть нижню кришку клапана накачування і, якщо у вашій моделі є клапан здування, відкрийте його. Якщо ваша модель оснащена двома клапанами накачування/здування, повторіть операцію 8.

Важлива інформація!

Переконайтеся перед накачуванням крила, що ви можете покласти і закріпити його після накачування.

Перед підключенням насоса виконайте кілька прокручувань, щоб видалити пісок, який може перебувати в шлангу або корпусі насоса.

При першому наддуванні крила надуйте його повільно, щоб внутрішня камера правильно розташувалася в подушці.

Недостатньо надуте крило за певних умов буде деформуватися.

Надмірне наддування може пошкодити камери і подушки.

LT - PRIPUĖTIMAS / ORO IŠLEIDIMAS

Atsižvelgiant į modelį, burės-sparno ORO tu vieną ar du pripūtimo / oro išleidimo vožtuvus. Jei modelis turi oro išleidimo vožtuvą, iš jo įsūtytas ant stygo. Jei stygos nėra sujungtas su priekine brauna, patariame pirmiau pripūsti stygą ir tik tuomet priekinę brauną.

Išvyniokite burę-sparną vietoje, kurioje nėra pjanančių, aštrių ar labai šiurkščių objektų.

1 Prijunkite pompą žarnelę prie burės-sparno ir prispauskite ją, pedomis prispauskdami pompas pagrinda.

2 Reikia atsukti viršutinį vožtuvą kamštį ir įsukti apatinį kamštį į pripūčiamą elementą.

3 Jei įsūso modelis turi oro išleidimo vožtuvą (esantį ant stygo), jį būtina uždaryti.

4 Prijunkite pompą prie pripūtimo vožtuvo ir pripūskite burę-sparną, kol pripūčiamas elementas taps kietas ir sparno galų nebus galima lengvai užlenkti į vidų. Jei įsūso modelyje yra du pripūtimo vožtuvai, veiksmus 2, 3 ir 4 pakartokite su antruoju pripūčiamu elementu. Niekomet nepūskite pernelyg daug.

ĮSPĖJIMAS: Norėdami pripūsti optimaliai, vadovaukitės toliau pateiktai pripūtimo slėgių pagal burės-sparno dydį lentelė. Dėmesio! Per daug pripūtus burę-sparną, galima ją sugadinti.

5 Prisukite viršutinį kamštį prie vožtuvo pernelyg

nepriverždami.

6 Jei įsūso modelis priekinės braunos ir stygo sujungimo vietoje turi gnyblą, izoliuokite orą stygo užspausti tą gnyblą.

7 Laikykite burę-sparną ties priekinės braunos viduriu ir ištraukite pompas žarnelę. Jei turite padėti burę-sparną ant žemės, pasirūpinkite, kad ji netyčia nepakiltų.

8 Norėdami išleisti iš burės-sparno orą, atsukite apatinį pripūtimo vožtuvą kamštį ir atidarykite oro išleidimo vožtuvą, jei įsūso modelis jį turi. Jei įsūso modelyje yra du pripūtimo / oro išleidimo vožtuvai, pakartokite veiksmą 8.

Svarbu!

Prieš pradėdami pūsti, įsitinkinkite, kad yra kur padėti burę-sparną ir užtikrinti jos saugumą.

Prieš prijungdami pompą, pumpuokite ją porą kartų, kad išstumtume žarnelėje ar korpusė galinį būti smėlį.

Pirmą kartą pripūsdami burę-sparną pūskite lėtai, kad vidinės kameros tinkamai išsiskleistų pripūčiamame elemente.

Jei pripūsite per mažai, tam tikromis aplinkybėmis burės-sparnas gali prarasti formą.

Pernelyg pripūstus galima sugadinti pripūčiamam elementus.

SR - NADUVANJENJE / IZDUVANJENJE

ORAO kriša imaju jedan ili dva ventila za naduvavanje / izduvavanje u zavisnosti od modela. Ako model sadrži ventil za lakše izduvavanje, on se nalazi na podupiraču. Ako podupirač nema vezu sa prednjom ivicom, preporučujemo vam da podupirač naduvate pre prednje ivice.

Raširite kiting na prostranom mestu bez ikakvih oštih, ostrih ili veoma abrazivnih predmeta.

1 Privršite cev pumpe na krišu i blokirajte krišu tako što ćete zagažiti na papučicu pumpe.

2 Gornja kapica ventila mora biti odvrnuta, a donja kapica utisnuta u vazdušnu komoru.

3 Ako vaš model ima ventil za izduvavanje (nalazi se na levoj), on mora biti zatvoren.

4 Povežite pumpu sa ventilom za naduvavanje i naduvajte krišu sve dok vazdušna komora ne postane čvrsta tako da vrh kriše ne možete lako saviti prema unutra. Ako vaš model sadrži dva ventila za naduvavanje, ponovite postupke 2, 3 i 4 na drugoj vazdušnoj komori. Nikada ne naduvavati previše.

UPREZORENJE: Za optimalnu naduvanost pogledajte pritisak naduvavanja prema veličini kriša u donjoj tabeli. Budite oprezni, prekomerno naduvavanje kriša može oštetiti vaš proizvod.

5 Zavrtite gornju kapicu na ventil bez prejakog zatezanja.

6 Ako vaš model ima stezaljku na spoju između prednje ivice i letvice, izoluje vazduh u letvici zatvaranjem ove stezaljke.

7 Držite krišu za sredinu prednje ivice i izvucite cev pumpe. Ako morate da spustite krišu, blokirajte ga kako biste sprečili njegovo slučajno poletanje.

8 Da biste izduvali krišu, odvrnite donju kapicu ventila za naduvavanje i ako ga vaš model ima, otvorite ventil za izduvavanje. Ako vaš model sadrži dva ventila za naduvavanje/izduvavanje, ponovite postupak 8.

Važno!

Pre naduvavanja obavezno se uverite da možete da spustite i blokirate krišu nakon naduvavanja.

Pre povezivanja pumpe, napravite nekoliko poteza pumpanja da biste uklonili pesak koji se nalazi u cevi ili u kućištu pumpe. Prilikom prvog naduvavanja, polako naduvajte kiting, tako

da unutrašnji mehur nalegne na svoje mesto u vazdušnoj komori.

Nedovoljno naduvano krišu će se iskriviti u određenim uslovima.

Prekomerno naduvavanje može da ošteti mehur i vazdušne komore.

LV - PIEPŠANAS/GAISA IZLAŠANA

ORAO pūķiem atkarā, ka modeļa ir viens vai divi piepūšanas/ gaisa izlašanas vārsti. Ja modeļa ir vārsts, tas gaisa izlašanai atrodas uz līstes. Gadījumā, ja līstei nav savienojuma ar priekšējo malu, iesakām piepūst līsti pirms priekšējās malas piepūšanas.

Atīriniet pūķi vietā, kur nav asu, spicu vai ļoti abrazīvu priekšmetu.

1 Pievienojiet pūķim sūkņa vadu un stabilizējiet pūķi, uzkāpjot ar kājām uz sūkņa pamatnes.

2 Vārsta augšējām vācīnām jābūt atskrūvētām, un apakšējām vācīnām jābūt ieskrūvētām ribā.

3 Ja jūsu modelim ir gaisa izlašanas vārsts (atrodas uz līstes), tam jābūt aizvērtam.

4 Pievienojiet sūkņi piepūšanas vārstam un piepūstiet pūķi, līdz iegūstat stingru ribu un kamēr vairs nevar iegūt ielekt spiena galu uz iekšu. Ja jūsu modelim ir divi piepūšanas vārsti, atkārtējot 2, 3 un 4 darbību otrā pusē. Nekad nepiepūstiet pār daudz.

BRĪDĪNĀJUMS: Lai pūķis tiktu piepūsts optimāli, zemāk norādītāji tabulā skatītais piepūšanas spiediens, ņemot vērā pūķa izmēru. Uzmanīties! Pārmerīgi piepūst pūķi, varat izstrādājumu sabojāt.

5 Uzskrūvējiet augšējo vācību uz vārsta bez pārspriegšanas.

6 Ja jūsu modelim ir skava savienojumam starp priekšējo malu un līsti, izolējiet gaisu līstē, aizverot šo skavu.

7 Turiet pūķi priekšējās malas centrā un izvleciet sūkņa vadu. Ja pūķis ir jāaizvāc, nostipriniet to, lai izvairītos no nejaušas paceļšanās.

8 Lai iztukšotu pūķi, atskrūvējiet piepūšanas vārsta apakšējo vācību un, ja jūsu modelim tāds ir, atveriet gaisa izlašanas vārstu. Ja jūsu modelim ir divi piepūšanas/gaisa izlašanas vārsti, atkārtējot 8. darbību.

Svarīgi!

Pirms piepūšanas pārliecinieties, vai pēc piepūšanas pūķi varat novietot, un to nostiprināt.

Pirms sūkņa pievienošanas vairākas reizes papumpējiet ar sūkni tukšgaisā, lai no tā izbūtu smiltis, kas var atrasties caulnē vai sūkņa korpusā.

Pirmo reizi piepūst pūķi, dariet to lēni, lai iekšējā kamera ribā nokļūstos savā vietā.

Nepietiekami piepūstus pūķis noteiktos apstākļos deformēsies. Pārmerīga piepūšana var sabojāt iekšējās kameras un ribas.

RU - НАДУВАНИЕ/СДУВАНИЕ

В зависимости от модели, кайты ORO оснащаются одним или двумя клапанами для надувания/сдувания. Если модель оснащена клапаном, облегчающим сдувание, он располагается на поперечном баллоне. Если поперечный баллон не соединен с ребром атаки, рекомендуется сначала накачать поперечный баллон, а затем ребро атаки.

Разверните кайт в зоне, где нет объектов, которые могут

привести к разрезам, разрывам или истиранию кайта.

1) Прикрепите шнур насоса к кайту и заблокируйте кайт, поставив ноги на опору насоса.

2) Верхняя пробка клапана должна быть открыта, а нижняя пробка вкручена в баллон.

3) Если на модели есть клапан сдувания (расположенный на поперечном баллоне), он должен быть закрыт.

4) Подсоедините насос к клапану и накачайте кайт до достижения такой жесткости баллона, чтобы край кайта нельзя было легко согнуть внутрь. Если модель оснащена двумя клапанами сдувания, повторите шаги 2, 3 и 4 на другом баллоне. Ни в коем случае не перекачивайте.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Для оптимального накачивания выбирайте давление в зависимости от размера кайта согласно приведенной ниже таблице. **Внимание!** Перекачивание кайта может привести к повреждению изделия.

5) Закрутите верхнюю пробку клапана без излишнего усилия.

6) Если на вашей модели кайта есть зажим на соединении между передней кромкой и поперечным баллоном, изолируйте воздух в поперечном баллоне, закрыв этот зажим.

7) Удерживая кайт за центр передней кромки, выньте шнур насоса. Если вам нужно положить кайт на землю, закрепите его таким образом, чтобы исключить его случайный взлет.

8) Если у вашей модели есть клапан сдувания, чтобы сдуть кайт, откройте нижнюю пробку клапана надувания и откройте его. Если модель оснащена двумя клапанами накачивания/сдувания, повторите шаг 8.

Важно!

Перед тем как надуть кайт, убедитесь, что после надувания вы сможете уложить его и закрепить.

Прежде чем подсоединить насос, прокачайте насос несколько раз, чтобы удалить песок, который мог остаться в шланге или корпусе насоса.

Надувая кайт в первый раз, делайте это медленно, чтобы камера правильно расправилась в баллоне.

Недостаточно накачанный кайт может деформироваться в определенных условиях.

Избыточная накачка может повредить камеры и баллоны.

VI. BOM/XÁ HƠI

Cánh điều ORAO trang bị một hoặc hai van bơm hơi / xả hơi tùy theo mẫu mã. Nếu mẫu đã được trang bị van xả đã hơi để hơn trên khung舵. Trong trường hợp khung舵 không có kết nối với thanh dầm, chúng tôi khuyên bạn nên bơm hơi cho khung舵 trực tiếp thanh dầm.

Mở rộng cánh điều trên một khu vực quang đáng không có bất kỳ đồ vật sắc nhọn, sắc bén hoặc mài mòn cao.

1) Buộc dây của bơm vào cánh điều và chặn cánh bằng cách đặt chân lên chân bơm.

2) Nắp trên của van phải được tháo ra và nắp dưới được vặn vào ống bơm.

3) Nếu sản phẩm bạn dùng có trang bị van xả hơi (nằm trên miếng đệm) thì nó luôn cần được đóng kín.

4) Kết nối bơm hơi vào van hơi và bơm cho đến khi có độ căng và theo đó bạn không thể gấp để dàng dây cánh vào bên trong. Nếu mẫu của bạn có hai van bơm hơi, hãy lặp lại quy trình 2, 3 và 4 trên ống còn lại. Không bơm quá mức.

CẢNH BÁO : Để bơm hơi một cách tối ưu, tìm hiểu thông

tin ở phần cuối hoặc theo kích thước cánh điều trong bảng dưới đây. **Chú ý, việc bơm hơi quá căng sẽ dẫn đến hư hỏng sản phẩm.**

5) Vặn nắp trên vào van mà không siết chặt quá mức.

6) Nếu sản phẩm của bạn có trang bị một cái kẹp ở phần kết nối của miếng đệm và miếng đệm, hãy khóa hơi trong miếng đệm bằng cách dùng cái kẹp này lại.

7) Giữ cánh ở vị trí trung tâm của mép cánh và rút dây bơm hơi. Nếu bạn phải hạ cánh xuống thì cần có định cánh hạ an toàn để tránh việc cánh bị bay lên bất ngờ.

8) Để xả cánh cánh điều, hãy mở nắp dưới van hơi và nếu sản phẩm của bạn có van xả thì chỉ cần cần van mở ra. Nếu mẫu của bạn có hai van bơm/xả hơi, hãy lặp lại bước 8.

Lưu ý quan trọng!

Đảm bảo rằng bạn có khả năng và kỹ năng để hạ cánh và có định cánh an toàn trước khi bơm hơi.

Trước khi kết nối với bơm, hãy thực hiện vài lần bơm để loại bỏ các nang nằm trong ống hoặc thân bơm.

Trong quá trình bơm cánh điều lần đầu tiên, hãy bơm từ từ để bơm căng bên trong được đặt vào ống bơm.

Một cánh không được bơm hơi đủ sẽ biến dạng trong một vài điều kiện.

Việc bơm hơi quá mức có thể làm hỏng bơm bóng và ống bơm.

ID - INFLASI/DEFLASI

Sayap ORAO memiliki satu atau dua katup inflasi/deflasi bergantung pada modelnya. Terdapat katup untuk memfasilitasi deflasi yang terletak pada reng jiska model Anda memiliki katup ini. Apabila reng tidak memiliki sambungan dengan tepi bagian depan, sebaiknya gembungkan reng di depan tepi bagian depan.

Buka gulungan sayap di area yang bebas dari benda tajam, lancip, atau yang sangat abrasif.

1) Pasang kabel pompa sayap dan kengcangan sayap dengan meletakkan kaki Anda pada kaki pompa.

2) Tutup katup atas harus dibuka dan tutup katup bawah disekrupkan ke dalam tabung.

3) Jika model Anda memiliki satu katup deflasi (terletak pada reng), katup tersebut harus tertutup.

4) Hubungkan pompa ke katup inflasi dan gembungkan sayap hingga tabung benar-benar tertutup dan ujung sayap tidak mudah bengkok ke arah dalam. Jika model Anda memiliki dua katup inflasi, ulangi langkah 3, dan 4 pada tabung lainnya. Jangan pernah mengisi angin sayap secara berlebihan.

PERINGATAN: Untuk inflasi udara yang optimal, lihat tekanan inflasi sesuai ukuran sayap pada tabel di bawah ini. Hati-hati, isi angin pada sayap yang berlebihan dapat merusak produk Anda.

5) Kengcangan tutup katup atas tanpa berlebihan.

6) Jika model Anda memiliki penjepit pada sambungan antara tepi depan dan reng, pisahkan udara di dalam reng dengan menutup penjepit ini.

7) Pegang sayap di bagian tengah tepi depan dan tarik kabel pompa. Jika Anda harus mendartakan sayap, kengcangan sayap untuk mencegah garis lands tanpa sengaja.

8) Untuk mengempiskan sayap, buka tutup bawah katup inflasi dan jika model Anda memiliki katup deflasi, buka katup deflasi tersebut. Jika model memiliki dua katup inflasi/deflasi, ulangi langkah 8.

Penting!

Sebelum mengembungkan sayap, pastikan Anda dapat mendartar dan mengengcangkan sayap Anda setelah inflasi. Sebelum menyambung pompa, beri pompa beberapa gerakan untuk menyinkronkan pasir yang mungkin ditemukan pada pipa atau badan pompa.

Sebelum mengembungkan sayap pertama kali, gembungkan secara perlahan sehingga saluran angin internal masuk ke dalam tabung dengan benar.

Sayap yang kurang angin akan berubah bentuk dalam kondisi tertentu.

Sayap yang kelebihan angin dapat membahayakan saluran angin dan tabungnya.

ZH - 充气/放气

根据具体款式，ORAO滑翔翼有一个或两个充气/放气阀。如果您的款式有气阀，则方便充气的气门位于气囊上。如果您的气囊与前端主气囊不互通，我们建议您先为气囊充气，后为前端主气囊充气。

在远离尖利、锋利或高腐蚀性物质的地方展开风筝。

1) 将气泵的绳子与风筝相连，双脚踩在气泵的两侧支脚上，以便卡住风筝。

2) 必须将充气口盖，气囊中的下盖按紧。

3) 如果您的款式有一个放气阀（位于气囊上），则该气门应被关好。

4) 将气泵与充气口相连，为滑翔翼充气，直到气囊变得坚实，并且滑翔翼未端无法被轻易向内折叠为止。如果您的款式有两个充气口，则请针对另一侧气囊重复步骤2、3、4的操作。切勿过度充气。

警告：为了获得最佳的气泵效果，请参考下面的充气压力与滑翔翼尺寸参照表。请注意，过度充气可能会损坏产品。

5) 拧紧气囊的上盖，但不要过度拧紧。

6) 如果您的款式在前端主气囊与气囊的连接处有一个夹子，则请闭合好此夹子，以便将气隔离到气囊中。

7) 通过前端主气囊的中心握住滑翔翼，并拉下气囊的绳子。如果您需要为滑翔翼充气在地上，请固定好它，以免滑翔翼意外飞起。

8) 为了给滑翔翼放气，请打开充气气阀的盖子，如果您的款式有放气阀，请将其打开。如果您的款式有两个充气/放气口，则请重复步骤8的操作。

重要提示！

在充气前，请确保充气后能够平放并固定住滑翔翼。

在将气泵与风筝连接之前，请先泵压几次，以便去除气囊中或气泵中的沙子。

第一次为风筝充气时，请缓慢充气，以便内胆在气囊中良好定位。

充气不足的滑翔翼在某些条件下会变形。

过度充气则会损坏内胆和气囊。

JA - 空気入れ/空気抜き

ORAOフライングには商品モデルによって、1つか2つの空気入れ/空気抜きバルブがついています。バルブつきモデルであれば、空気抜きバルブはバルブについています。バルデンにリーディングエッジと接続がない場合、リーディングエッジの前に、バルデンに空気をいれることを推奨します。

切れる鋭いものや、すれて削りやすいものがない場所で、フライングを展開してください。

1) ポンプのコードをフライングに取り付け、ポンプ土台に足を置いてフライングを固定してください。

2) バルブの上部キャップをネジ開けし、下部キャップをイ

インフレーターブラダーにネジ込んでください。

❶ お手元の商品モデルに、空気抜きバルブ（ストラットについています）がついているタイプであれば、このバルブは開けてください。

❷ 空気入れバルブにポンプをつなぎ、ウイングの先が内側に簡単に折り曲げられやすいウイングに、インフレーターブラダーが優くなるまで空気を入れてください。空気入れバルブが2つあるモデルであれば、他のブラダーにも、2番、3番、4番の工程を繰り返してください。空気を入すぎないでください。

警告：最適な空気圧を得るには、次に示した表にあるウイングのサイズに適合する空気圧を参照してください。ご注意ください。ウイングの空気を入すぎた場合、製品にダメージをあたえる恐れがあります。

❸ バルブの上部キャップをきつく締めすぎないように、ネジ込んでください。

❹ リーディングエッジとストラットの間に接続部にクリップがついているタイプの場合、このクリップをしめてストラット内の空気を固定してください。

❺ ウイングをリーディングエッジの中心でしっかりと持ち、ポプのコードを引っ張ってください。ウイングを地面にあてた場合、丁寧に飛び立たないように、ウイングの安全性を確認してください。

❻ ウイングの空気を抜くには、空気入れバルブの下部キャップを開けることができます。お手元の商品モデルが空気抜きバルブがついているタイプであれば、それを開放してください。空気入れ/空気抜きバルブが2つあるモデルであれば、8番の工程を繰り返してください。

重要！

空気を入れる前に、地面におくことのできるが確認し、空気を入れた後のウイングの安全性を確認してください。

ポンプを接続する前に、ポプのバルブまたは本体に砂があるかをしっかりと、砂を取り除くためにポプを数回押してください。

はじめてウイングに空気をを入れる際には、内部の空気室がインフレーターブラダーのチューブ内の空気と混合するように、ゆっくりと空気をいれます。

特定の条件下で、空気圧が足りないウイングは変形します。空気を入れすぎると空気室やインフレーターブラダーにダメージをあたえる恐れがあります。

ZT - 充気/放気

根據具體款式，ORAO滑翔翼有一個或兩個充氣/放氣閥。如果您的款式有氣閥，在釋放空氣的閥門位於空氣囊上。如果您的款式沒有充氣囊，不通過，我們建議您充氣為空氣囊充氣，後為前端主氣囊充氣。

在前端尖刺、鋒利或高腐蝕性物體的地方展開風箏。

❶ 將氣囊的繩子與風箏相連，雙腳踩在氣囊的兩側支腳上，以便卡住風箏。

❷ 必須將前翼閥上蓋，氣囊中的下蓋按壓緊。

❸ 如果您的款式有一個放氣閥（位於後翼囊上），則該閥門應被鎖好。

❹ 當氣囊與充氣閥相連，為滑翔翼充氣，直到氣囊變得堅實，並且滑翔翼末端無法被輕易向內折疊為止。如果您的款式有兩個充氣閥，則請針對另一側空氣囊重複步驟2、3、4的操作。切勿過度充氣。

警告：為了獲得最佳的充氣效果，請參考下面的充氣壓力與滑翔翼尺寸參照表。請注意，過度充氣可能會損壞產品。

❺ 擰緊氣囊的上蓋，但不要過度擰緊。

❻ 如果您的款式在前端主氣囊與支氣囊的連接處有一個夾子，則請關閉好此夾子，以便將空氣隔離到支氣囊中。

❼ 通過前端支氣囊的中心擰住滑翔翼，並拉下氣囊的繩子。

如果您需要將滑翔翼平放在地上，請固定好它，以免滑翔翼意外起飛。

❶ 為了給滑翔翼放氣，請打開充氣閥的下蓋。如果您的款式具有放氣閥，請將其打開。如果您的款式有兩個充氣/放氣閥，則請重複步驟8的操作。

重要提示！

在充氣前，請確保充氣後能夠充分並固定住滑翔翼。

在將氣囊與風箏連接之前，請先泵壓幾次，以便去除氣囊管中或氣囊中的沙。

第一次為風箏充氣時，請緩慢充氣，以便內膽在氣囊中良好定位。

過度不足的滑翔翼在某些條件下會變形。

空氣充氣則會損壞內膽和風囊。

TH - เติมลม/ปล่อยลม

ป็นการ ORAO มีวาล์วเติมลม/ปล่อยลม 1 ถึง 2 ตัว ขึ้นอยู่กับรุ่น หากเป็นรุ่นที่มีวาล์ว 1 ตัว ให้ใช้วิธีการปล่อยลมดังต่อไปนี้เพื่อเปิดปีกยาว ในกรณีที่ไม่มีวาล์วปีกยาว ให้ใช้วิธีเชื่อมต่อกับท่อน้ำเพื่อเปิดปีกยาว ให้ใส่ท่อลมที่เชื่อมต่อปีกยาวที่วาล์วก่อนถอดออกเพื่อเปิดปีกยาว

ความปีนปีกยาวเพื่อให้เกิดการยกขึ้นหรือมีฟองอากาศที่กร่อนฟอง

❶ ผูกสายกับปีกยาวที่กระดกขึ้นปีกยาวยาวกว่าช่องลมบนเท้าเพื่อป้องกันลม

❷ ผ่าปีกยาวด้านบนของวาล์วจะต้องคลายเกลียว และผ่าเกลียวด้านล่างจะต้องขันเข้ากับท่อ

❸ หากกรุ่นของลมถูกฉีกวาล์วปล่อยลม (ท่อเปิดปีกยาว) คุณจะต้องปิดวาล์วด้านล่าง

❹ ต่อเติมเข้าที่วาล์วเติมลม และเติมลมปีกยาว ด้านปีกยาวข้างหนึ่งลม ซึ่งจะไม่สามารถพับปลายปีกยาวเข้าด้านในได้อย่างรวดเร็ว หากกรุ่นของลมถูกฉีกวาล์วเติมลม 2 ตัว ให้ทำซ้ำขั้นตอนที่ 2, 3 และ 4 ที่ด้านข้างอีกด้านหนึ่ง อย่างไรก็ตามหากปีกยาว

คำเตือน: สำหรับกรณีเติมลมใหม่ตามข้อ โปรดตรวจสอบการเติมลมตามขนาดของปีกในตารางด้านล่าง โปรดระวัง การเติมลมที่มากกว่านั้นไปอาจทำให้ผลิตภัณฑ์ของของคุณเสียหายได้

❶ ขันผ่าเกลียวด้านบนเข้ากับท่อยาวโดยไม่ให้แน่นเกินไป

❷ หากกรุ่นของลมถูกฉีกตัวที่จุดเชื่อมต่อระหว่างช่องลมเท้าของปีกยาวและท่อเปิดปีกยาว ให้ใส่ท่อจากท่อลมจากท่อเปิดปีกยาวโดยมีฟองอากาศ

❸ ปิดมือที่ปากที่ทั้งกลางของเท้าของปีกยาวแล้วกดสายขึ้นมือหากกรุ่นของลมถูกฉีกที่วาล์วด้านล่าง ให้เปิดปีกยาวให้เพียงพอให้ไม่ทำให้วาล์วขึ้นโดยไม่ได้ตั้งใจ

❹ หากต้องการปล่อยลมออกปีกยาว ให้คลายผ่าเกลียวด้านล่างของวาล์วเติมลม และหากกรุ่นของลมถูกฉีกวาล์วเติมลม 2 ตัว ให้ใช้วิธีการปล่อยลมหากกรุ่นของลมถูกฉีกวาล์วเติมลมปล่อยลม 1 ตัว ให้ทำซ้ำขั้นตอนที่ 3

ข้อควรระวัง!

ก่อนการเติมลม ต้องมั่นใจว่าเราสามารถเติมลมได้และยึดวาล์วไว้แน่นซึ่งมีลม

ให้ตรวจสอบก่อนเริ่มปล่อยลมอย่างช้าๆเพื่อหาการพองที่อาจเกิดขึ้นที่หัวหรือที่มือออก

ในการปล่อยลมอย่างช้าๆ ไม่ปล่อยลมช้าๆ เพื่อให้อุปกรณ์ด้านในปรับเข้ากับวาล์ว

หากการเติมลมไม่เพียงพอ ให้เป่าปอดด้วยตัวเองในบางประการ ปีกยาวที่เติมลมแน่นเกินไปไปอาจทำให้อุปกรณ์และวาล์วเสียหายได้

KO - 공기 주입/배출

ORAO 이 제품은 하나 또는 두 개의 공기 주입/배출 밸브가 있습니다. 모델에 따라 다릅니다. 그것에 장착된 모델이 있다면 공기 배출 밸브를 열어주세요. 스톱트에 있는 밸브. 스톱트에 리딩 엣지에 연결되는 경우, 리딩 엣지보다 먼저 스톱트에게 공기를 주입하지 마십시오.

날카로운 에지나 끝에 날카로운 실물체, 마모된 물체가 하나도 없는 날카로운 공기에 날개를 펴지 않습니다.

❶ 공기 주입 밸브의 호스를 날개에 연결하고 펌프 스탠드에 두 번을 올려 날개를 고정하십시오.

❷ 밸브의 상단 캡은 줄에서 열고 하단 캡은 블라더에 돌려 끼워야 합니다.

❸ 공기 배출 밸브(스트럿에 있는 밸브)가 있는 모델은 밸브를 닫아야 합니다.

❹ 펌프를 공기 주입 밸브에 연결하고 날개에 공기를 넣다가 블라더가 단단해지기까지 날개의 끝부분이 쉽게 앞으로 접히지 않을 정도가 되면 멈추십시오. 두 개의 공기 주입 밸브가 있는 모델의 경우, 다음 블라더에 대해서도 2, 3, 4 과정을 반복하십시오. 공기를 과다 주입하지 마십시오.

경고: 최적의 공기 주입을 위해 아래 표에 있는 날개 크기별 공기 주입 압력을 참조하십시오. 두: 날개에 공기를 과다 주입하면 제품이 손상될 수 있습니다.

❺ 상단 캡을 밸브에 끼워 돌릴 때 너무 꼭지이지 마십시오. 리딩 엣지와 스트럿 사이 연결부가 풀림이 있는 모델은 이를 풀림을 닫아 스톱트 안에 두 공기가 빠져나오지 않도록 하십시오.

❻ 날개의 리딩 엣지 중앙부를 잡고 공기 주입 밸브의 호스를 빼십시오. 날개에 내려놓아야 할 경우 날개의 의도치 않게 끊으로 날아오는 일이 없도록 안전을 확보하십시오.

❼ 날개에서 공기를 빼려면 공기 주입 밸브의 하단 캡을 푸십시오. 만약 공기 배출 밸브가 있는 모델이라면 그 밸브를 적십시오. 두 개의 공기 주입/배출 밸브가 있는 모델의 경우, 8 작업을 반복하십시오.

중요!

공기를 주입하기 전에 날개를 내려놓을 수 있는 공간인지 확인하고 공기 주입 후 날개의 안전을 확보하십시오.

공기 주입 펌프에 연결하기 전에 몇 차례 펌프질을 하면서 호스 끝이나 물체가 들어있을 수 있는 곳을 제거하십시오. 날개에 치를 공기를 주입할 때는 블라더 안에 있는 에어 챔버가 처음 작동할 수 있도록 천천히 공기를 넣으십시오.

일부 환경에서는 공기 주입 후 날개의 모양이 변할 수 있습니다.

공기를 과다 주입하면 블라더가 에어 챔버가 손상될 수 있습니다.

KM - 充氣/排氣

滑翔翼 ORAO 有兩種型號/配置，每個滑翔翼可能配備一個或兩個充氣/放氣閥。如果您的款式有氣閥，在釋放空氣的閥門位於空氣囊上。如果您的款式沒有充氣囊，不通過，我們建議您充氣為空氣囊充氣，後為前部主氣囊充氣。

❶ 將氣囊的繩子與風箏相連，雙腳踩在氣囊的兩側支腳上，以便卡住風箏。

❷ 必須將前翼閥上蓋，氣囊中的下蓋按壓緊。

❸ 如果您的款式有一個放氣閥（位於後翼囊上），則該閥門應被鎖好。

❹ 當氣囊與充氣閥相連，為滑翔翼充氣，直到氣囊變得堅實，並且滑翔翼末端無法被輕易向內折疊為止。如果您的款式有兩個充氣閥，則請針對另一側空氣囊重複步驟2、3、4的操作。切勿過度充氣。

警告：為了獲得最佳的充氣效果，請參考下面的充氣壓力與滑翔翼尺寸參照表。請注意，過度充氣可能會損壞產品。

❺ 擰緊氣囊的上蓋，但不要過度擰緊。

❻ 如果您的款式在前端主氣囊與支氣囊的連接處有一個夾子，則請關閉好此夾子，以便將空氣隔離到支氣囊中。

❼ 通過前端支氣囊的中心擰住滑翔翼，並拉下氣囊的繩子。

ORAO 이 제품은 하나 또는 두 개의 공기 주입/배출 밸브가 있습니다. 모델에 따라 다릅니다. 그것에 장착된 모델이 있다면 공기 배출 밸브를 열어주세요. 스톱트에 있는 밸브. 스톱트에 리딩 엣지에 연결되는 경우, 리딩 엣지보다 먼저 스톱트에게 공기를 주입하지 마십시오.

날카로운 에지나 끝에 날카로운 실물체, 마모된 물체가 하나도 없는 날카로운 공기에 날개를 펴지 않습니다.

8 ដើម្បីបន្តរំខ្លាំង សូមមូលសន្ទុះខាងក្រោមនៃកាន់បំប៉ោង ហើយប្រសិនបើមានការបស្ស័យកម្លាំងនៃបន្ទុកស្របក្រវា។ ប្រសិនបើមានការបស្ស័យកម្លាំងនៃបន្ទុក / បន្ទុក ធ្វើតាមដំណើរការ 8 ។

សារៈសំខាន់!
មូនប៉ប៉ោង ត្រូវប្រាកដថាអ្នកអាចចុះចត និងធានាខ្លួនរបស់អ្នកបន្ទាប់ពីប៉ប៉ោង។

មុនពេលភ្ជាប់ម៉ាស៊ីនបូម សូមធ្វើការបូមពីបីដងដើម្បីបូមយកខ្យាច់ណាដែល
អាចមាននៅក្នុងបំពង់ បត់បូម។

នៅពេលបំប្លែងខ្លួនជាលេកដំបូង សូមបំប្លែងយឺតៗដើម្បីឱ្យវិសក្កងអាចចូលក្នុងបំពង់ខ្យល់។

ស្ថាប័នដែលសម្រេចនឹងត្រូវបង្កើតក្នុងលក្ខខណ្ឌជាក់លាក់វិញ។

ការបំប្លែងធនធានធម្មជាតិឱ្យក្លាយជាទុន និងប្រព័ន្ធខ្យល់។

AR - النفخ/تفريغ الهواء

تحتوي أجنحة ORAO على صمام أو صمامي نفخ/انصريف حسب الموديلات. إذا كان النموذج مزهراً على هذا النحو، فيسببون العوزلات المعدنية لنسبل الانصريف موجودة على اللوح. في حالة عدم اتصال اللوح بالحافة الامامية، نوصيك بفتح اللوح قبل الحافة الامامية.

قم بفك الجناح في منطقة خالية من أي جسم قاطع أو حاد أو شديد الكشط.

EN - RECOMMENDATIONS FOR USE

In use, the kite is held by the handles on the strut with the front hand close to the leading edge and the rear hand close to the trailing edge. The wider you spread your hands, the more power you will get. Held only by the handle located on the leading edge, the kiteming will be neutralised, flying in the wind like a flag.

If you're a beginner, we recommend you travel perpendicular to the wind and in low wind speeds. In directions perpendicular to the wind, to steer, you need to orient the inside face of the wing (lower surface) towards you, with your back to the wind, the front hand higher than the rear hand, and the leading edge in the direction you want to go.

FR - CONSEILS D'UTILISATION

En utilisation, l'aile se tient par les poignées situées sur la latte avec la main avant proche du bord d'attaque et la main arrière proche du bord de fuite. Plus vous écartez les mains, plus vous obtiendrez de puissance. Tenue uniquement par la poignée située sur le bord d'attaque, la kitingwing sera neutralisée en volant au vent comme un drapeau.

Si vous débutez, nous vous invitons à évoluer dans des directions perpendiculaires au vent et dans des vitesses de vent faible. Dans les directions perpendiculaires au vent, pour vous diriger, il vous faut orienter la face interne de l'aile (intrados) face à vous, vous dos au vent, la main avant plus haute que la main arrière, et le bord d'attaque dans le sens où vous voulez vous diriger.

ES - CONSEJOS DE UTILIZACIÓN

Durante la utilización, el ala se sujeta por las asas situadas en la costilla con la mano de delante cerca del borde de ataque y la mano de detrás cerca del borde de fuga. Cuanto más separen las manos, más potencia conseguirás. Cuando se sujeta únicamente por el asa situada en el borde de ataque, la kiteswing quedará neutralizada volando al viento.

① قم بتوصيل سلك المضخة بالجناح وقم بإعاقه الجناح بوضع قدمك على قدم المضخة.

② يجب فك السدادة العلوية من الصمام وفك السدادة السفلية في الفتلة.

③ إذا كان الموديل الذي لديك يضم صمام تصريف) يوجد

٤) قم بتوصيل المضخة بصمام النفخ وانفخ الجناح حتى تحصل على فتلة ثابتة بحيث لا تتمكن من طي طرف الجناح بسهولة نحو الداخل. إذا كان النموذج الخاص بك يحتوي على صمام نفخ، ففكر العمليات 2 و 3 و 4 على الأيسر. الآن، لا تقم بالنفخ بالباطم.

تحذير: لتحقيق نفخ مثالي، ارجع إلى ضغط النفخ الذي يوافق حجم الجناح في الجدول أدناه. انتبه، فإن الإفراط في النفخ قد يتسبب في إتلاف منتجك.

5 شدّ مسمار السدادة العلوية على الصمام دون الشد المفرط.

⑥ إذا كان الموديل الذي لديك يضم مشبكا على الوصلة التي بين حافة اختراق الهواء والشريحة الخشبية، فقم بعزل الهواء في الشريحة الخشبية من خلال إغلاق هذا المشبك.

٧ أمسك الجناح من منتصف حافة اختراق الهواء واسحب حبل المضخة. إذا أردت إنزال الجناح، فقم بتأمينه لمنعه من الإقلاع العرضي.

8 لتصريف الهواء من الجناح، قم بفك السدادة السفلية لصمام النفخ وإذا كان الموديل الذي لديك يحتوي على فافنح صمام التصريف. إذا كان النموذج الخاص بك يحتوي على اثنين من صمامات النفخ / التصريف، فكرر الخطوات 8.

143

تؤكد قبل النفخ من أنك تستطيع إنزال وتأمين جناحك

قبل توصيل المضخة، طبق بضع ضخات من المضخة لنزع الرمال التي قد توجد بداخل أنبوب أو هيكل المضخة.

خلال النفخ الأول للجناح، قُم بالنفخ ببطء لكي يتموضع الكيس الداخلي بداخل الفتلة.

إذا كان الجناح غير منفوخ تماماً، فسوف يلتوي تحت ظروف معينة.

وقد تتلف الأكاسيس والفتلات في حالة النفخ المفرط.

dietro e il bordo di entrata nel senso in cui volete dirigervi.

NL - GEBRUIKSADVIES

Tijdens het gebruik houdt u de kite bij de handvatten vast op de strut met een hand voor vlak bij de leading edge en een hand achter vlak bij de trailing edge. Hoe verder u de handen uit elkaar heeft, hoe meer kracht u krijgt. Door alleen het handvat bij de leading edge vast te houden, wordt de kite wagen onder controle gehouden bij het wapperen zoals een vlag.

Als u beginner bent, adviseren we om te zeilen in richtingen loodrecht op de windrichting en in niet al te krachtige wind. Om te sturen in richtingen loodrecht op de windrichting moet u de binnenkant van het zeil (voorzijde) naar u toe oriënteren, de rug naar de wind, de voorste hand hoger dan de achterste hand, en de voorkant in de richting die u wilt gaan.

PT - CONSELHOS DE UTILIZAÇÃO

Durante a utilização, a asa segura-se pelas pegs situadas na ripa, com a mão da frente perto do bordo de ataque e a mão de trás perto do bordo de fuga. Quanto mais afastar as mãos, mais potência terá. Agarrar apenas pela pega situada no bordo de ataque; o kitewing será neutralizado ao esvoaçar ao vento como uma bandeira.

Se não tem experiência, convidamo-lo a progredir em direções perpendiculares ao vento e em velocidades de vento fraco. Nas direções perpendiculares ao vento deve orientar a face interna da asa (intradorso) para si, de costas para o vento, com a mão à frente mais alta que a mão atrás e o bordo de ataque no sentido para onde pretende direcionar-se.

PL - WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA

Podczas użytkowania latawiec trzyma się za uchwyty na listwie - przednią ręką blisko przedniej krawędzi, a tylną ręką blisko tylnej krawędzi. Im bardziej rozłożysz ręce,



тым ухыска бездзесь мiек контроле. При трыманью тiько за шчыў, знайдуцячы ся на краўдзi натарца, дзiанiе кiтiнгуу зостанiе неўтралiзаване i будзе ён iпопал на вiетдзе жак флага.

Jeśli jesteś początkującym, zalecamy na początek słizganie się w kierunkach prostopadłych do wiatru i przy słabym wietrze. Aby sterować przy kierunkach prostopadłych do wiatru, ustaw wewnętrzną (dolną) powierzchnię latawca do siebie, z plecami do wiatru, z przednią ręką wyżej od tylnej i krawędzią natarcia w kierunku, w którym chcesz się ślizgać.

HU - HASZNÁLATI TANÁCSOK

Használat közben az emyőt a latin lév fogantyúknál fogva kell tartani, egyik kézzel elöl, a belépő élehez közel, a másik kézzel hátul, a kilépő éle közelében. Minél jobban eltávolítja egymástól a kezét, annál nagyobb teljesítményt ér el. Ha csak a belépő élen lévő markolatnál fogja, a kitéving semlegeséssé válik és a szélben zaskálódnikeb. Ha kezdő, azt javasoljuk, hogy széleire merdeges irányban haladjon, alacsony sebességgel. A széleire merdeges irányban, a kormányzásához a szárnny belső felületét (intrados) maga felé kell irányítani, hátul a szélhez, az elől lévő kéznek magasabban kell lennie, mint a hátsónak, és a belépő éle abba az irányba nézzén, amerre irányítani szeretné.

RO - RECOMANDARI DE UTILIZARE

În timpul utilizării, aripa este ținută de mânerlele situate pe bară, cu mâna din fața aripae de marginea inferioară și cu mâna din spate aripae de marginea posterioară. Cu cât deparțati mai mult mâinile, cu atât veți obține mai multă putere. Ținut doar de mânerle de pe marginea din față, kitéwing-ul va fi neutralizat, zburând propulsat de forța vântului asemenea unui steag. Dacă sunteți la început, vă invităm să vă deplasați în direcții perpendiculare cu vântul și la viteze mici ale vântului. Pentru a vă deplasa în direcții perpendiculare cu vântul, trebuie să orientați fața interioară a aripii (suprafața inferioară) spre dvs., să fiți cu spatele la vânt, mâna din față înainte, mai sus decât mâna din spate și bordul de atac în direcția în care doriți să vă deplasați.

SK - ODPORÚČANIA PRE POUŽITIE

Počas použitia sa trebný šarkan drži za rukoväte nachádzajúce sa na rebré, a to prednou rukou, ktorá sa nachádza blízšie k nábehovej hrane a zadnou rukou, ktorá je blízšie k odtokovej hrane. Čím viac roztiahnete ruky, tým dosiahnete väčšiu silu. Pri držaní iba za rukoväť nachádzajúcu sa na nábehovej hrane dôjde k neutralizácii kitéwingu tak pri plachtení vo vetre, tak pri jeho sklopení. Ak začínate, odporúčame vám, aby ste začínali s jzdom koľko k vetru a pri nízkych rýchlostiach vetra. Pri jazde koľko k vetru je pri riadení nutné orientovať vnútornú stranu ľahzého šarkana (spodnú plochu) smerom k sebe, chrbtom k vetru, s prednou rukou vyššie oproti zadnej ruke a nábehovou hranou v smere, ktorým chcete ísť.

CS - RADY K POUŽÍVÁNÍ

Během použití se pažný drak drží za rukojeti nacházející se na zebrou, a to přední rukou, která se nachází blíž k náběžné hraně a zadní rukou, která je blíž k odtokové hraně. Čím víc roztáhnete ruce, tím dosáhnete větší síly. Při držení pouze za rukojet nacházející se na náběžné hraně dojde k neutralizaci kitéwingu jak při plachtění ve větru, tak při jeho sklopení. Pokud začínáte, doporučujeme vám, abyste začínali s jzdom koľko k vetru a při nízkých rychlostech větru. Při jzdom koľmo

k vetru je při řízení nutné orientovat vnitřní stranu pažného draka (spodní plochu) směrem k sobě, zády k vetru, s přední rukou výše oproti zadní ruce a náběžnou hranou ve směru, kterým chcete jet.

SV - ANVÄNDNINGSRÅD

Vid användning ska vingen hållas i de handtag som sitter på lattan, med den främre handen nära framkanten och den bakre handen nära bakkanten. Ju större avstånd mellan dina händer, desto mer kraft får du. Om du endast håller i handtaget på framkanten kommer kitéwingen inte att fungera, den kommer att fladdra i vinden som en flagga. Om du är nybörjare rekommenderar vi att du rör dig vinkelrätt mot vinden och i svag vind. I rät vinkel mot vinden ska du vara vänd så att vingens insida är mot dig, ryggen mot vinden, den främre handen högre upp än den bakre och framkanten i riktningen som du vill bege dig.

BG - СЪВЕТИ ЗА УПОТРЕБА

При използване, крилото се държи за разположените при ухру стрингера ръкохватки, като предната ръка трябва да е близо до атакуващата ръб, а задната ръка – до изходящата ръб. Колкото повече развъртате ръцете си, толкова повече сила ще имате. Ако се държи само за разположената върху атакуваща борд ръкохватка, крилото ще се неутрализира и ще лети по посока на вятъра като знаме. Ако сте начинаещ, ви приканваме да се движите в перпендикулярна на вятъра посока и при слаб вятър. При перпендикулярна посока на вятъра, за да се насочите, трябва да обрнете вътрешната страна на крилото (вътрешна повърхност) с лице към вас, а вие сте с гръб към вятъра, като ръката отпред е по-високо от тази отзад и предният край е по посоката, в която желаете да се движите.

KK - ПАЙДАЛАНУ БОЙЫНША КЕҢЕСТЕР

Кайты пайдалану кезинде оны торпамасынан устайды: алдыңғы тұлғасы алдыңғы жиекке, артық тұлғасы артық жиекке жанак орналасады. Қолдарыңызды неғұрлым кеңірек жайсаңыз, соғұрлым көбірек күшке қол жеткізесіз. Алдыңғы жиектей тұлғасынан ұстау арқылы кайтыңның жиектен жиектей желмен жүзуге болады. Егер сіз алғаш рет жатығынан болсаңыз, желге перпендикулярлы бағытта қозғалуыңызды ұсынамыз. Желге перпендикулярлы бағытта қозғалған кезде, желкеңнің ішкі бетін (теменгі жағын) өзінше қаратып, арқанбызбен ишегі бұрылыңыз, алдыңғы тұлғаны ұстаған қолыңыз артық тұлғадан ұстаған қолыңыздан жоғары болуы, ал алдыңғы жиек қозғалатын бағытыңызға қарауы тиіс.

HR - SAVJETI ZA UPORABU

Tijekom uporabe, krilo se drži za drške smještene na letvi jednom rukom blizu prednjeg ruba, a drugom rukom blizu stražnjeg ruba. Što više raširite ruke, to ćete više snage dobiti. Ako se drži samo za dršku smještenu na prednjem rubu, zmaj će biti neutraliziran i letjetim na vjetru poput zastave. Ako ste početnik, savjetujemo vam da se krećete u smjerovima okomitim na vjetar i pri malim brzinama vjetra. U smjerovima okomitim na vjetar, da biste upravljali, morate usmjeriti unutarnju stranu krila (donju površinu) prema sebi,

jedima prema vjetru, prednja ruka mora biti postavljena više od stražnje ruke i prednji rub u smjeru u kojem se želite kretati.

SL - NASVETI ZA UPORABO

Med uporabo držite jadrno krilo z ročajema na letvi, tako da je prednja roka blizu prednjega roba, zadnja pa blizu zadnjega roba. Bolj kot razširite roke, več moči boste dobili. Če kitéwing držite samo z ročajem na prednjem robu, bo neutraliziran z letenjem v vetru kot zastava. Če šele začnete, predlagamo, da se premikate v smeri pravokotne na veter in pri nizki hitrosti vetra. V smerih, ki so pravokotne na veter, morate za krmljenje usmeriti notranjo stran kajta (spodnjo površino) proti sebi, z vetrom v hrbet, tako da je srednja roka višja od zadnje roke in sprednji rob v smeri, v katero želite iti.

EL - ΣΥΜΒΕΤΗ ΧΡΗΣΗΣ

Κατά τη χρήση το πτερν κρετάται από τις λαβές που είναι τοποθετημένες επάνω στη μίσση με το μπροστινό χέρι κοντά στο χέλιος προοβόλης και το πίσω χέρι κοντά στο χέλιος εκφύλης. Όσο περισσότερο ανοίγετε τα χέρια σας τόσο αυξάνει η ισχύς. Όταν κρετάται μόνο από τη λαβή κοντά στο χέλιος προοβόλης, το κἀπτεwing θα ουδετεροποιηθεί και θα απεισεί αν σπνμια. Εάν είστε αρχάριοι, σας συμβουλεύουμε να μετακινήστε καλύτερα προς τον άνεμο και με χαμηλή ταχύτητα άνεμου. Σε κατεύθυνση καλύτερα προς τον άνεμο, για να κατευθυνθείτε, θα πρέπει να προσανατολίσετε την εσωτερική όψη του δευτέρου μπροστινό σας, με την πλάτη στον άνεμο, το μπροστινό χέρι πιο ψηλά από το πίσω χέρι, και το άκρο επίθεσης προς την κατεύθυνση που θέλετε να προχωρήσετε.

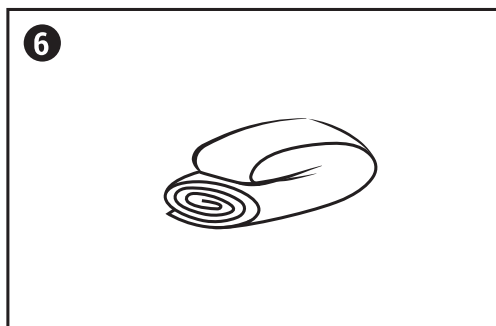
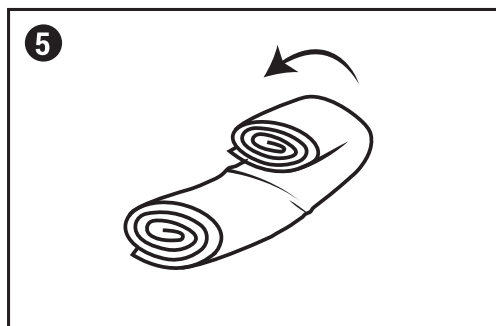
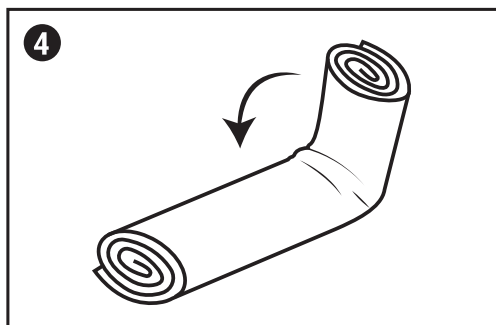
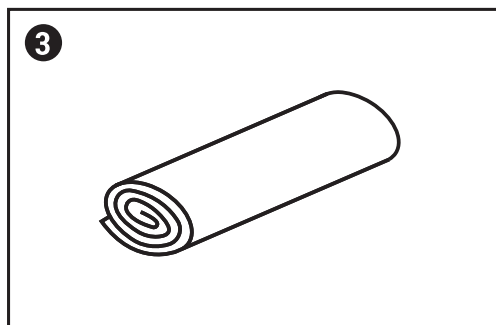
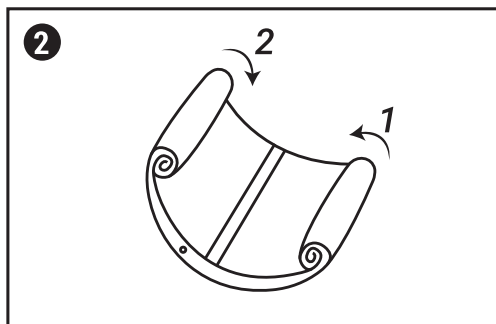
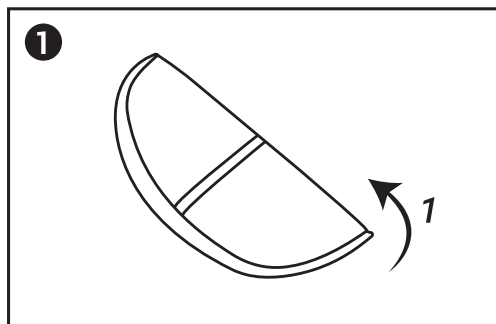
TR - KULLANIM TAVSİYELERİ

Kullanım halinde, kanat önde ki ön kenarın yakınında ve arkada ki arka kenarın yakınında omaklı üzere çitide bulunan kulparadan tutulur. Ellerinizi ne kadar ayırarsanız o kadar güç elde edersiniz. Yalnızca ön kenarda bulunan kulparı çekildiğinde kitéwing rüzgarda bayrak gibi uçarak uönlürün.

Bu spuru yeni yapmaya başladığınızda rüzgar hızının düşük olduğu koşullarda rüzgarda dik yönde gitmeniz öneririz. Rüzgarda dik yönlere kendinizi yönlendirmek için kanadın iç yüzüne (iki yüzey) kanadın şeklide duralar, sırtınızı rüzgara vektir, ön eli arkada ki elden daha yüksekse koyal ve ön kenarı girmek istediğini yöne döğrultmalısınız.

UK - ПОРАДИ ДО ВИКОРИСТАННЯ

Під час використання крило утримується за ручки на рейці, при цьому одна рука знаходиться ближче до переднього краю, а інша - ближче до заднього краю. Чим далі ви розставите руки, тим більше сили ви отримаєте. Якщо утримуєте крило тільки за ручку на передньому краю, воно буде нейтралізовано і буде тріпати на вітрі як прапор. Якщо ви новачок, просимо вас рухатися в напрямках, перпендикулярних вітру, і при малій швидкості вітру. У напрямках, перпендикулярних вітру, щоб правильно наоріятися, вам потрібно спрямувати внутрішню сторону крила (інтрадос) до вас, а ви самі - спиною до вітру, руку спереду вище руки ззаду, а передню кромку спрямувати туди, куди ви хочете прямувати.



EN - STORAGE

Be sure to deflate the various inflatable tubes before folding the kite.

Roll up the kite starting from the wingtips and move towards the middle without making any folds in the fabric that could damage the kite.

Fold the kite in three or four after rolling it up and store it in its bag.

FR - RANGEMENT

Veillez à bien dégonfler les différents boudins gonflables avant de plier l'aile.

Roulez l'aile en partant des oreilles vers le milieu sans plis dans les tissus ce qui abîmerait l'aile.

Pliez l'aile en trois ou quatre une fois l'aile roulée avant de la ranger dans son sac.

ES - ALMACENAMIENTO

No te olvides de desinflar bien las diferentes cámaras de aire hinchables antes de doblar la cometa.

Enrolla la cometa empezando por las orejas hacia el centro sin dejar dobleces en la tela para no dañar la cometa.

Dobla la cometa en tres o cuatro una vez enrollada, antes de guardarla en su bolsa.

DE - AUFBEWAHRUNG

Versichern Sie sich, dass die gesamte Luft aus den verschiedenen Bälgen herausgelassen wurde, bevor Sie den Flügel zusammenfalten.

Rollen Sie den Flügel ein, indem Sie mit den Ohren beginnen und vermeiden Sie Falten im Gewebe, welche den Flügel beschädigen können.

Falten Sie den eingerollten Flügel dreifach oder vierfach, bevor Sie ihn in seiner Tasche verräumen.

IT - SISTEMAZIONE

Sgonfiate completamente i tubolari prima di piegare l'ala. Piegare l'ala partendo dal tip verso il centro senza pieghe nel tessuto che rovinerebbero l'ala.

Piegare l'ala in tre o quattro dopo averla arrotolata, per riporla nella sua sacca.

NL - OPBERGEN

Zorg ervoor dat de opblaasbare tubes goed leeglopen voordat de kite opgevoegen wordt.

Rol de kite vanaf de wingtips naar het midden zonder de stof te vouwen, dit beschadigt de kite.

Verg de kite in 3-en of 4-en als de kite eenmaal is opgerold. Beug de kite vervolgens op in de tas.

PT - ARRUMAÇÃO

Certifique-se de que esvazia corretamente as flanges insufláveis antes de dobrar a asa.

Enrole a asa dividindo as orelhas para o meio sem dobras nos tecidos, o que danificaria a asa.

Quando a asa estiver enrolada, dobre-a em três ou quatro antes de a guardar no seu saco.

PL - PRZECHOWYWANIE

Przed złożeniem latawca należy pamiętać o opróżnieniu poszczególnych nadmuchiwanych reklamów.

Zwinić latawiec, rozpoczynając od uszu ku środkowi, upinającaj się, że materiał nie jest w żaden sposób pofalowany, ponieważ mogłoby to spowodować uszkodzenie latawca.

Po zwinięciu, złożó latawiec na trzy lub cztery części i włóż do torby.

HU - TÁROLÁS

Mielőtt összehajítja az ermyőt, ellenőrizze, hogy a különböző felújható tube-ok teljesen le legyenek engedve.

Csujajga fel az ermyőt, a közőpső fulektől kezdődően úgy, hogy a szövet ne gyűrődjön, mert az tönkreteszi az ermyőt. Mielőtt felcsavartá az ermyőt, hajtsa össze háromszor vagy négyszer, majd tegye el a táskájába.

RO - DEPOZITARE

Înainte de plierea aripilor, asigurați-vă că dezumflați corect difuzările elemente gonflabile.

Rulați aripa pornind de la urechi și mergând spre centru, fără pliați material pentru a evita deteriorarea aripilor.

Pliați aripa în trei sau în patru după ce ați rulat-o, înainte de a o depozita în geantă.

SK - SKLADOVANIE

Než ťažného šarkana zložíte, kompletne vyfúknete všetky nafukovacie vrecká.

Zmotaťte ťažného šarkana počnúc uchytom, pričom dajte pozor na záhyby látky, ktoré by mohli ťažného šarkana poškodiť.

Préd zasunutím ťažného šarkana do vaku ho zmotaťte a tŕikrát alebo štyrikrát prelôžte.

CS - SKLADOVÁNÍ

Než ťažného draka složíte, kompletně vyfoukněte všechny nafukovací kapsy.

Smotajte ťažného draka počínaje uchytom, přičemž dejte pozor na záhyby látky, které by mohly ťažného šarkana poškodit.

Préd zasunutím ťažného draka do vaku jej smotaťte a tŕikrát nebo čtyřikrát přeložte.

SV - FÖRVARING

Var noga med att tömma de upblåsbara rören innan vingen viks.

Rulla ihop vingen genom att börja vid vingspetsarna och gå mot mitten, utan veck eftersom det skulle kunna skada vingen.

Vik ihop vingen i tre eller fyra när den har rullats ihop, innan du placerar den i väskan.

BG - СЪХРАНЕНИЕ

Преди да съгнетe крилото не забравяйте да изпуснете въздуха от отделните греди.

Навийте крилото от ушите към средата без гънки в тъканта, защото те биха могли да повредят крилото.

Преди да го приберете в чантата му прегънете навитото крило три или четири пъти.

KK - САҚТАУ ОРНЫ

Желкенді бүктеудің алдында әртүрлі үрленетін бөліктерінен ауаны шығаруды ұмытпаңыз.

Желкенді құлақтарынан ортасына қарай ораңыз, сол кезде матада желкенді зақымдау мүмкін жиырылған жерлер болмайды.

Желкенді сөмкеге салудың алдында үш-төрт рет бүктеп ораңыз.

HR - SPREMANJE

Obavezno ispuštite zrak iz svih zračnih komora prije slaganja krila.

Zamotajte krilo počev od zalistaka prema sredini bez nabora na tkanini koji će oštetiti krilo.

Preklopite krilo na trećine ili četvrtine nakon što ga smotate i prije nego što ga spremite u vreću.

SL - SHRANJEVANJE

Preden zložite kajt, obvezno izpuhajte različne napliljive cevi.

Kajit zvijajte od ušes proti sredini, brez nastajanja gub na tkaninah, ki bi poškodovale kajit.

Ko je kajit zvit, ga zložite na tretjine ali četrtine, preden ga spravite v vrečo.

EL - ΦΥΛΑΞΗ

Ξεφουσκώστε καλά τους διάφορους φουσκωτούς θαλάμους πριν διπλώσετε τον αετό.

Μολίστε τον αετό σε ρολό ξεκινώντας από τα αυτιά προς τη μέση χωρίς διπλές στα υφάσματα για να μην προκληθεί ζημία στον αετό.

Διπλώστε τον αετό στα τρία ή τέσσερα, αφού μολίστε τον αετό σε ρολό, πριν τον φυλάξετε στον σάκο του.

TR - DEPOLAMA

Kanadî katlamadan önce farklî şişme hava yastıklarını indirmeye özen gösteriniz.

Kanadî halkalarından başlayarak ortaya doğru, kumaşlarda kıvrım oluşturmadan sarınız; aksi takdirde kanat zarar görebilir.

Kanat sarandıktan sonra kanadî uç veya dört kez katlayınız, ardından cantasına yerleştiriniz.

UK - ЗБЕРІГАННЯ

Не забувайте здувати подушки перед складанням повітряного змuvia.

Згорніть крило від вушок до середини без складок на полотні, які могли б пошкодити крило.

Складіть згорнуте крило три-чотири рази, перш ніж покласти його в мішок.

LT - LAIKYMAS

Prieš sulankstydam sparną, išleiskite orą iš įvairių pripučiųjų elementų.

Suvyniokite sparną pradėdami nuo iškyšų link vidurio, nepamiršdami audinio, dėl ko būrė-sparnas gali būti sugadinta.

Suvynioję būrė-sparną sulenkite tris ar keturis kartus ir įdėkite į krepšį.

SR - SKLAPANJE I OSTAVLJANJE

Obavezno ispraznite vazdušne komore pre sklapanja krila. Zamotajte krilo od zaslataka prema sredini bez nabora na tkaninama koji bi mogli da oštete krilo. Kada smotate krilo, prekopite ga tri ili četiri puta, pre nego što ga spakujete u torbu.

LV - UZGLABĀŠANA

Pirms pūka salocīšanas noteikti izlaidiet gaisu no visām piepūšamajām rībām. Saritiniet pūki, sākot no rokturiem, virzienā uz vidu tā, lai tajā neveidotos krokas, kas pūkim var nodarīt kaitējumu. Kad pūkis ir sarullēts, pirms tā ievietošanas somā, pārlokiet to trīs vai četras reizes.

RU - УКЛАДКА

Прежде чем складывать кайт, сдуйте все баллоны. Сверните кайт по направлению от ушей к центру, избегая образования на ткани складок, которые могут повредить кайт. Сложите свернутый кайт три или четыре раза, а затем уложите его в чехол.

VI - SÁP XẾP

Đảm bảo xã hơi các ống bơm khác nhau trước khi gấp cánh điều. Cuộn cánh điều từ quai đến điểm giữa mà không có nếp gấp trong vải sẽ làm hỏng cánh điều. Gấp cánh điều ba hoặc bốn lần cuộn trước khi xếp vào trong túi.

ID - PENYIMPANAN

Pastikan untuk mengempiskan tabung tiup sebelum melipat sayap. Gulung sayap dari bantalan ke tengah tanpa ada lipatan pada kain yang dapat merusak sayap. Sebelum disimpan ke dalam kantong atau tas-nya, lipat sayap menjadi tiga atau empat bagian setelah sayap digulung.

ZH - 收理

在折叠风筝前，请确保各个气囊被彻底放气。请从两侧耳向中心卷起风筝，确保织物没有褶皱，否则会损坏风筝。风筝卷完后，将其折叠三或四次，然后收理在风筝的护袋中。

JA - 収納

ウィングを折り畳む前に、必ずそれぞれのインフレーターブルブラダーの空気を完全に抜いてください。ウィングは、折り目で傷つく恐れがあるので、布地の中で折り目がつかないように、イヤーから真ん中に向かって、巻き込んでいくてください。ウィングを3つか4つ折にして収納バッグに入れてください。

ZT - 收理

在折叠风筝前，請確保各個气囊被徹底放氣。請從兩側耳向中心捲起風箏，確保織物沒有褶皺，否則會損壞風箏。風箏捲完後，將其折疊三或四次，然後收理在風箏的護袋中。

TH - การจัดเก็บ

โปรดปล่อยลมออกจากตัวสลับลมต่าง ๆ ก่อนพับเก็บปีกว่าว ม้วนปีกว่าวโดยเริ่มจากหัวว่าวไปจนถึงกึ่งกลางโดยไม่ให้ผ้าม้วนรอบเนืองจากอาจทำให้ปีกว่าวเสียหายได้ พับปีกสามหรือสี่ทบจนกระทั่งสามารถม้วนเก็บในถุงเก็บปีกว่าวได้

KO - 보관

날개를 접기 전에 공기가 주입된 여러 블래더에서 공기를 전부 빼십시오. 날개끝(구)에서 시작해 중앙을 향해 날개를 말아 주십시오. 이때 천에 주름이 생겨 날개가 손상되지 않도록 하십시오. 날개를 전부 말았으면 서너 번 접은 다음 휴대용 가방에 넣으십시오.

KM - ការរៀបចំទុក

រៀបចំពួកដង្ហាប់របស់ពង្សល់ផ្សេងៗ មុនពេលបត់ខ្លែង។ ចាប់ពីចុងព្រំទៅកណ្តាល កុំឱ្យមានផ្គុំគ្នាណាមួយនៅខាងក្នុងដែលអាចធ្វើឱ្យខូចខ្លែង។ បត់ខ្លែងជាបី ឬបួនផ្គុំកនៅពេលរៀប មុនពេលដាក់ចូលក្នុងកាបូបរបស់វា។

الضبط - AR

تأكد من تفريغ الهواء من الفئات المختلفة القابلة للنفخ قبل طي الجناح.

قم بلف الجناح بدءاً من الأذنيات باتجاه المنتصف دون طيات في الأنسجة التي قد تسبب إتلاف الجناح.

قم بطي الجناح بشكل ثلاثي أو رباعي بمجرد لف الجناح قبل تجميعه وتخزينه في حقيبته.



Made in China - Fabriqué en Chine - Hecho en China - Fabricado na China - Çin'de üretilmiştir - Paqaminta Kinijioje - Ražots Kīnā - Származási ország Kína - صنع في الصين

[illegible]